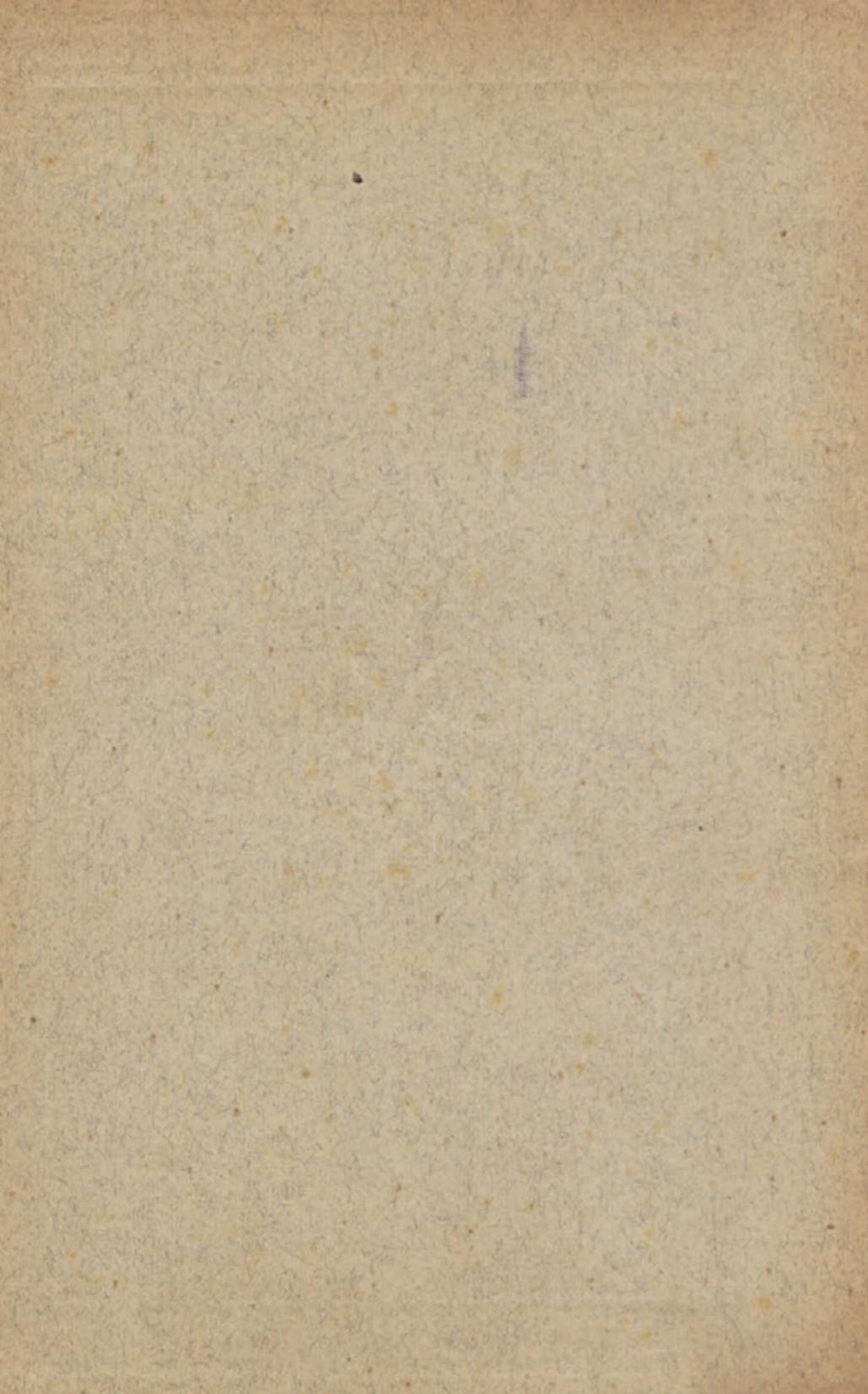


SLOVANSKA KNJIŽNICA
LJUBLJANA

B 2980

X 16158
II 1894.





X 16158
" _____
1894

Službeni red
in
vadbeni predpisi
za
kranjska zavezna gasilna društva.

Sestavil
Albin C. Achtschin.



Ljubljana.

Založila kranjska deželna zaveza gasilnih društev.

1894.

Dehiva se pri M. Gerber'ju v Ljubljani.

Dienstes-Ordnung
und
Uebungs-Vorschriften
für die
Krainischen Verbands-Feuerwehren.

Verfasst von

Albin C. Achtschin.



208



Laibach.

Verlag des krainischen Landes-Feuerwehrverbandes.

1894.

Zu haben bei M. Gorher in Laibach.

Predgovor.

Po izraženih željah pri razpravah odbora zaveze kranjskih gasilnih društev in na dosedanjih shodih gasilnih društev vzpodbujen, poprijel sem se dela, spisati našim gasilnim društvom občni službeni in vajni ali vežbalni red.

Nisem se zbal truda in lotil sem se dela z veseljem v nadeji, da mi gospodje tovariši ne bodo odtezali blagohotne svoje podpore. V tem obziru se nisem motil, in presrčno se zahvaljujem blagovoljni naklonjenosti, ako se bode ta-le knjižica, ki je namenjena potrebam tako gasilnih društev na deželi, kakor istih po večjih krajih, v dotičnih krogih vzprejela ugodno in s priznanjem.

Ako se mi posreči, s tem spisom kolikor toliko pospeševati prostovoljno gasilstvo v ljubljeni lepi moji domovini in v njeno korist, poplačan bode moj trud v obili meri.

V Ljubljani dné 1. avgusta 1893.

Albin C. Achtschin

načelnik voja ljubljanskega prostovoljnega gasilnega društva, nadzornik deželnih gasilnih društev za Gorenjsko in Dolenjsko, blagajnik in odbornik deželne zaveze kranjskih gasilnih društev.

B2930



E 9015882

Vorwort.

Angeregt

Angeregt durch die bei den Verhandlungen des Ausschusses des krainischen Landes - Feuerwehrverbandes sowie auf den bisherigen Feuerwehrtagen lautgewordenen Wünsche, habe ich es unternommen, allgemeine Dienstes- und Uebungsvorschriften für unsere freiwilligen Feuerwehren zu verfassen.

Die Schwierigkeiten dieser Arbeit wurden von mir nicht unterschätzt, und ich habe letztere nur in der Hoffnung unternommen, dass mir die Unterstützung meiner Herren Kameraden nicht versagt werde. Ich habe mich diesfalls nicht getäuscht und danke es entgegenkommender allseitiger Unterstützung, wenn das vorliegende Werkchen, welches den Bedürfnissen sowohl der eigentlichen Landfeuerwehren als jener in grösseren Ortschaften dienen soll, in den beteiligten Kreisen günstige Aufnahme und Anerkennung finden sollte.

Möge es mir durch diese Arbeit gelungen sein, etwas zur Förderung des freiwilligen Löschwesens in meiner geliebten schönen Heimat und auf diese Weise zu deren Wohlfahrt beizutragen, dann wäre meine Mühe in reichem Masse belohnt.

Laibach, 1. August 1893.

Albin C. Achtschin

Zugshauptmann der Laibacher freiw. Feuerwehr, Landes-
Feuerwehrinspector für Ober- und Unterkrain, Ausschuss-
mitglied und Cassier des krain. Landes-Feuerwehrverbandes.

Odbor

Udbor deželne zaveze gasilnih društev s tem izročča kranjskim gasilnim društvom splošni službeni red in navodilo za redne vaje in za oskrbovanje različnega gasilnega orodja z željo, naj se isto marljivo rabi. V zvezi z vajami, katerim je to navodilo podstava, pomaga naj pospeševati spretno izobraževanje gledé na nalogo, katero smo si prostovoljno naložili, člane vedno vestneje seznanjati s svojimi dolžnostimi, jih tako vsposobljati, da vsak, kadar to zahteva slučaj, na svojem mestu previdno, hitro in zanesljivo izvršuje svojo dolžnost.

Z dosego tega namena storjen je samo prvi neobhodni korak, da se ugotovi zaupanju soobčanov naših; ki izročajo življenje in imenje našemu varstvu, ker samo dobro izurjeno in spretno vladano gasilno društvo more izpolnjevati prevzeto svojo nalogo.

V Ljubljani dné 13. avgusta 1893.

Odbor deželne zaveze kranjskih gasilnih društev.

Fr. Doberlet,

načelnik.

Der Ausschuss des Landes-Feuerwehrverbandes übergibt hiemit den krainischen Feuerwehren eine allgemeine Dienstordnung sowie einen Leitfaden für Ordnungstübungen und für die Handhabung der verschiedenen Geräthschaften mit dem Wunsche, dass beides recht fleissig benützt werden möge. In Verbindung mit den Uebungen, denen sie zur Grundlage dienen, sollen sie die tüchtige Ausbildung für unsere freiwillig übernommene Aufgabe fördern helfen, die Mitglieder mit ihren Obliegenheiten immer vertrauter machen und so befähigen, gegebenen Falles jeder auf seinem Platze mit Umsicht schnell und verlässlich seine Pflicht zu thun.

Mit der Erreichung dieses Zweckes ist nur der erste und unerlässliche Schritt gethan, das Vertrauen unserer Mitbürger, welche Leben und Eigenthum unter unseren Schutz stellten, zu rechtfertigen, denn nur eine gut geschulte und richtig geleitete Feuerwehr ist imstande, ihre Aufgabe zu erfüllen.

Laibach, 13. August 1893.

Vom Ausschusse des krain. Landes-Feuerwehrverbandes.

Fr. Doberlet,

Obmann.

I.

Službeni red.

I.

Dienstesordnung.

§ 1. Razvrstitev.

Vsako gasilno društvo obstoji iz plezalcev, brizgalcev, varuhov ali rediteljev.

Členi uvrščajo se v jednega teh oddelkov glede na svojo osebno sposobnost in po potrebi.

V slučaju silne potrebe more se vsak člen uporabiti tudi za kako drugo poslovanje, nego za isto, katero mu pristoji vsled njega uvrščenja, ako je sposoben za to.

a) Plezalno moštvo.

Plezalci imajo oteti ljudi in imeték, če je v nevarnosti ter opravljati predvsem gasilne posle, istim pristoji tudi odstranjevanje takih zaprek, ki ovirajo izpolnjevanje te naloge, dalje podiranje in razrušenje nevarnih delov poslopij. Njim so izročene vse lestve, rešilne priprave in cevi.

Vsak plezalec služi naj vsaj pol leta v brizgalnem moštvu in v tem bodi spretno izurjen.

Plezalno moštvo obstojaj po večih krajih iz ne manj nego 12, po manjših pa ne manj, nego iz šestih mož.

§ 1. Eintheilung.

Jede Feuerwehr besteht aus Steiger-, Spritzen- und Schutz- oder Ordnungsmannschaft.

Die Mitglieder werden nach ihrer persönlichen Eignung und nach dem vorhandenen Bedarf in eine dieser Abtheilungen eingereiht.

Im Nothfalle kann jedes Mitglied auch zu einer anderen als der ihm nach seiner Eintheilung obliegenden Verrichtung verwendet werden, wenn es hiezu tauglich ist.

a) Steigermannschaft.

Die Steiger haben bedrohte Menschenleben und gefährdetes Eigenthum zu retten sowie die eigentlichen Löscharbeiten zu verrichten, auch obliegt ihnen die Beseitigung solcher Hindernisse, welche der Erfüllung dieser Aufgabe entgegenstehen, dann das Abbrechen und Einreißen gefahrdrohender Gebäudetheile. Ihnen werden sämtliche Leitern, Rettungsgeräte und Schläuche überwiesen.

Jeder Steiger soll früher wenigstens ein halbes Jahr in der Spritzenmannschaft gedient haben und darin tüchtig geschult worden sein.

Die Steigermannschaft soll in den grösseren Orten aus nicht weniger als 12, in kleineren aus nicht weniger als 6 Mann bestehen.

b) Brizgalno moštvo.

Brizgalno moštvo razpostaviti ima brizgalnice in cevi in v zadušenje nastalega požara preskrbeti potrebno vodo ali druga gasilna sredstva ter skrbeti za hitro in izdatno dodajanje.

Brizgalno moštvo šteje naj saj 16 mož. Istemu se vroče vse gasilne in vozne priprave, katere mora ohraniti v dobrem stanju.

c) Varuhno moštvo.

Varuhno moštvo skrbi za vzdrževanje reda na pogorišči (tudi pri vajah), čuva položene cevi in ne v rabi se nahajajoče priprave, dalje mora varovati otete stvari in v obče kjer si boji pomagati.

§ 2. Vzprejem.

Za vzprejem v gasilno društvo treba je neomadeževanega imena, poštenega značaja in krepkega zdravja.

Isti, ki se zgledi za vzprejem, ne sme biti mlajši kakor 18 let in — da se more uvrstiti plezalnemu ali brizgalnemu moštvu — ne nad 40 let star. Starejše osebe pridelé se varuhnemu moštvu; kdor je star nad 55 let, ne vzprejme se več kot redni člen.

Kot podporni člen vzprejme se vsakdo, ki plačuje letni donesek v blagajnico gasilnega društva.

b) Spritzenmannschaft.

Die Spritzenmannschaft hat die Spritzen und Schläuche instand zu setzen und das zur Bewältigung eines ausgebrochenen Brandes erforderliche Wasser oder sonstige Löschmittel zu beschaffen und für schnelle und ausreichende Lieferung desselben zu sorgen.

Die Spritzenmannschaft soll mindestens 16 Mann stark sein. Es werden ihr sämtliche Lösch- und Fahrgeräthe zugewiesen, und hat sie dieselben in gutem Zustande zu erhalten.

c) Schutzmansschaft.

Die Schutzmansschaft sorgt für Aufrechterhaltung der Ordnung auf dem Brandplatze (auch bei Uebungen), bewacht die gelegten Schläuche sowie etwa nicht in Gebrauch stehende Geräthe, dann das gerettete Eigenthum, und leistet sonst allenfalls erforderliche Hilfe.

§ 2. Aufnahme.

Zur Aufnahme in die Feuerwehr ist kräftige Gesundheit, Unbescholtenheit und ehrenhafter Charakter erforderlich.

Der Aufzunehmende soll nicht unter 18 Jahre und — um in die Steiger- oder in die Spritzenmannschaft eingereiht zu werden — nicht über 40 Jahre alt sein. Aeltere Personen werden der Schutzmansschaft zugetheilt; über 55 Jahre alt soll niemand mehr als wirkliches Mitglied aufgenommen werden.

Als unterstützendes Mitglied wird jedermann aufgenommen, welcher einen jährlichen Beitrag zur Feuerwehrkasse leistet.

§ 3. Obljuba.

Vsak v gasilno društvo vstopivši obljubi slavnostnim načinom zvesto izpolnjevanje prostovoljno prevzetih dolžnostij. Ta obljuba zavezuje dotičnika k dveletnemu službovanju.

Načelnik obljubi županu z desnico. Drugi člani storé enako obljubo načelniku, in sicer novo vstopivši ob primerni službeni priliki, taki člani pa, ki se zavežejo k daljšemu službovanju, pri letnem občnem zboru.

Po prečitanih dolžnostnih besedah stori se obljuba s podajanjem desnice in z besedo: «Obljubim!»; zbrano moštvo stati ima med tem v dostojnem pozoru.

§ 4. Služba.

Gasilno društvo je v službi:

- a) pri požaru;
- b) pri vaji;
- c) pri stražah in pripravljenostih;
- d) pri sporočilih in
- e) pri pravih zborovanjih in pri nastopih.

§ 5. Poveljništvo.

Gasilno društvo poveljuje načelnik, ako je isti zadržan, pa njegov namestnik. Načelniku pristoja vodstvo v vseh službenih zadevah, posebno na pogorišču;

§ 3. Angelobung.

Jeder in die Feuerwehr Eintretende gelobt in feierlicher Weise treue Erfüllung seiner freiwillig übernommenen Verpflichtungen. Diese Angelobung verpflichtet zu zweijähriger Dienstzeit.

Der Hauptmann leistet seine Angelobung in die Hand des Bürgermeisters. Den übrigen Mitgliedern nimmt der Hauptmann die Angelobung ab, und zwar neu eintretenden bei einer geeigneten dienstlichen Gelegenheit, solchen Mitgliedern aber, die sich zum Weiterdienen verpflichten, bei der jährlichen Hauptversammlung.

Nach vorausgegangener Verlesung der Verpflichtungsformel wird die Angelobung durch Handschlag und mit den Worten «Ich gelobe!» geleistet; die versammelte Mannschaft hat während dessen Achtungstellung einzunehmen.

§ 4. Dienst.

Die Feuerwehr ist im Dienste:

- a) bei einem Brande;
- b) bei einer Uebung;
- c) bei Wachen und Bereitschaften;
- d) beim Rapport;
- e) bei satzungsmässigen Versammlungen und bei Ausrückungen.

§ 5. Commando.

Den Befehl über die Feuerwehr führt der Hauptmann, in dessen Abwesenheit sein Stellvertreter. Ihm obliegt die Leitung in allen dienstlichen Angelegenheiten, besonders auf dem Brandplatze; er ist für tüchtige Schulung der Mannschaft sowie für gute

on je za dobro izvežbanje moštva in ohranitev priprave v dobrem stanu odgovoren občini.

Na čelu vsacemu oddelku je četovodja, in ako potreba, jeden namestnik četovodje. Četovodja zapoveduje svojemu oddelku v njegovih službenih izvršitvah; posebna dolžnost mu je, vežbati izročeno moštvo.

Vsako večje gasilno orodje záse (n. pr. brizgalnica, hidrofor, mehaniška pomikovalna lestev) vodi rednik, ako se nahaja večje število taciš gasilnih priprav, drugače pa sam četovodja. Ako potrebno, se postavi rednikom tudi namestnike.

Mala gasilna društva, katera razpolagajo s samo jednim večjim gasilnim orodjem in z malo plezalci, ne potrebujejo četovodij in rednikov; za vse vodstvo zadostujeta načelnik in njegov namestnik.

Vsako gasilno društvo izroči vse orodje in priprave kakemu členu v varstvo z dolžnostjo, da skrbi, da se vedno nahaja v dobrem stanu. Ta orodjar more ob enem imeti tudi še kako drugo šaržo.

§ 6. Skušnja.

Vsaka šarža mora tekom štirih tednov po svoji izvolitvi pred odborom storiti skušnjo, da je sposobna. Odbor ima pravico, nesposobno osebo od šarže odstaviti in to mesto začasno popolniti s kakim drugim sposobnim ognjegascem.

Instandhaltung aller Geräthe der Gemeinde gegenüber verantwortlich.

An der Spitze jeder Abtheilung steht ein Zugführer, und wo erforderlich, noch ein Zugführer-Stellvertreter. Der Zugführer befehligt seine Abtheilung bei deren dienstlichen Verrichtungen; die Schulung der ihm zugetheilten Mannschaft ist seine besondere Obliegenheit.

Jedes grössere Geräth für sich (z. B. Spritze, Hydrophor, mechanische Schiebeleiter) wird von einem Rottenführer befehligt, falls eine grössere Anzahl solcher Geräthe vorhanden ist, sonst hat der Zugführer den Befehl darüber. Wenn nothwendig, werden auch Rottenführer-Stellvertreter bestellt.

Bei kleinen Feuerwehren, welche nur über ein grösseres Feuerlöschgeräth und wenige Steiger verfügen, bedarf es keiner Zug- und Rottenführer; ein Hauptmann und dessen Stellvertreter genügen zur gesammten Leitung.

Mit der Instandhaltung der Rüstungen und Geräthe ist bei jeder Feuerwehr eigens ein geeignetes Mitglied zu betrauen. Dieser Geräthmeister kann zugleich auch eine andere Stelle bekleiden.

§ 6. Prüfung.

Jeder Vorgesetzte hat sich binnen vier Wochen nach seiner Wahl vor dem Ausschusse hinsichtlich seiner Eignung einer Prüfung zu unterziehen. Der Ausschuss ist berechtigt, eine etwa untaugliche Persönlichkeit von der Stelle zu entheben und diese einstweilen durch einen anderen geeigneten Feuerwehrmann zu besetzen.

§ 7. Uniformovanje in oprava.*

a) Splošno.

Člani gasilnega društva nosijo kot uniformo temno-plavo volneno bluzo s pokončnim ovratnikom ali pa slično suktnjo z ležečim ovratnikom ter znak gasilnega društva na istem; na ramenih rudeče obrobjene naramke z znaki deželne zaveze gasilnih društev (K in vojvodsko krono nad črko); dalje kapo od črnega sukna z rudeče-zlato obrobjeno žnorico in gasilnodruštvenim znakom.

Delavna obleka, takozvana službena uniforma, obstoji iz hlač od cvilha in cvilhaste bluze z rudečimi paroli na ovratniku.

Oprava pri plezalecih obstoji iz mesingaste čelade, pasú s karabinarjem, vrvij in špičaste sekirice, dalje varnostne kljuke, ustne gobe in signalne piščalke; — brizgaleci imajo čelado in pas (šarže tudi sekiro in signalno piščalko ali hupo); varuhno moštvo ima kapo, rudečo prevézo z belo številko okolu leve roke zgoraj in pregrajno vrv.

Načelnik in njemu namestnik nosita beli svetli čeladi (brez žimnega čopa), pas s sekiro in signalno piščalko.

Službena obleka in oprava se morata po vsakokratni rabi položiti na za to določeno mesto. Iste doma shranjevati pripuščeno je samo z načelnikovim dovoljenjem.

Najstrožje se pa prepoveduje, kacega družega člena uniformo in opravo premenjavati in rabiti.

* Sedaj v rabi stoječe čelade se smejo iznositi, a pri napravi novih se mora po predpisu ravnati. Meče, lovske nože i. t. d. nositi je prepovedano.

§ 7. Uniformierung und Ausrüstung.*

a) Im allgemeinen.

Die Mitglieder der Feuerwehr tragen als Uniform eine dunkelblaue wollene Bluse mit Stehkragen oder solchen Rock mit Umlegkragen und am Kragen das Feuerwehrabzeichen, auf den Schultern roth passepoilierte Achselklappen mit den Abzeichen des Landes-Feuerwehrverbandes (K, oberhalb desselben die Herzogskrone); dann eine Mütze aus schwarzem Tuch mit rothgoldener Einfassschnur und Feuerwehrabzeichen.

Als Arbeitskleidung, sogenannte Dienstuniform, dient eine Zwilchhose sowie Zwilchbluse mit rothen Paroli am Kragen.

Die Ausrüstung besteht bei den Steigern aus Messinghelm, Gurt mit Carabinerhaken, Leine und Spitzbeil, ferner Nothhaken, Mundschwamm und Signalpfeife; — bei den Spritzenleuten aus Helm und Gurt (Chargen noch Beil und Signalpfeife oder Huppe); — bei der Schutzmannschaft aus Mütze, rother Armbinde mit weisser Nummer am linken Oberarm und einer Absperroleine.

Hauptmann und Hauptmann-Stellvertreter tragen blanke weisse Helme ohne Haarbusch, Gurt mit Beil und Signalpfeife.

Dienstkleidung und Ausrüstung müssen nach jedesmaligem Gebrauche auf den hiezu bestimmten Platz gegeben werden. Dieselben zu Hause aufzubewahren ist nur mit Einwilligung des Hauptmannes gestattet.

Das Auswechseln oder Benützen der Uniform und der Ausrüstung eines anderen Mitgliedes ist strengstens untersagt.

* Die in Gebrauch stehenden Helme können bis zur Abnützung getragen werden; Neuanschaffungen sind nach der Vorschrift zu bewerkstelligen. Das Tragen von Degen, Hirschfängern u. s. w. ist untersagt.

Vsak ognjegasec mora svojo uniformo in opravo imeti snažno in sposobno za službo. Kakeršnekoli škode naznaniti se imajo orodjarju.

b) Sósebno.

1. Stopinja dostojanstva na uniformi,

katero je sklenil avstrijskih gasilnih društev odbor in potrdilo za v državnem zboru zastopana kraljestva in dežele visoko c. in kr. državno vojno ministerstvo, vis. c. kr. ministerstvo deželne brambe in vis. c. kr. ministerstvo za notranja dela z ministerskim odlokom z dné 2. decembra 1892, št. 27.337.

Načelnik: Naramka iz sreberne porte, na nji znak deželne zaveze od rumene kovine in v sredi s povprečno mesingasto zaponko.

Načelnikov namestnik: Slična naramka, a brez povprečnih mesingastih zaponk.

Četovodja (tudi pobočnik, zapisnikar, zdravnik, orodjar in eksercijski mojster): Naramka iz rudečega sukna s zavezinim znakom in tri povprečne mesingaste zaponke.

Gasilno-društvena znamenja na kapi in na ovratniku nosijo načelnik, njega namestnik, četovodje in njim enake šarže v zlatu.

Četovodjev namestnik: Slična naramka, toda z dvema mesingastima zaponkama.

Rednik: Slična naramka, a samo z jedno širšo mesingasto zaponko.

Rednikov namestnik: Slična naramka, toda brez mesingaste zaponke.

Ti dostojanstveni znaki morajo natanko ugajati obstoječim propisom; isti so **pod postavnim varstvom za vzorce.**

Jeder Feuerwehrmann hat seine Uniform und seine Ausrüstung immer rein und diensttauglich zu erhalten. Allfällige Schäden sind dem Geräthmeister zur Kenntnis zu bringen.

b) Im besonderen.

1. Gradabzeichen an der Uniform,

beschlossen vom österreichischen Feuerwehr-Ausschusse und für die im Reichsrathe vertretenen Königreiche und Länder seitens des hohen k. u. k. Reichs-Kriegsministeriums, des hohen k. k. Ministeriums für Landesvertheidigung und des hohen k. k. Ministeriums des Innern mit Ministerial-Erlass vom 2. December 1892, Z. 27.337, genehmigt.

Hauptmann: Achselklappen aus Silberborde, darauf das Landesverbands-Abzeichen aus gelbem Metall und in der Mitte eine querliegende Messingspange.

Hauptmann - Stellvertreter: Die gleichen Achselklappen, jedoch ohne die querliegende Metallspange.

Zugsführer (auch Adjutant, Schriftführer, Arzt, Geräth und Exerciermeister): Achselklappen aus rothem Tuch mit dem Verbandsabzeichen und drei querliegenden Messingspangen.

Das Feuerwehr-Abzeichen am Kragen wie an der Mütze tragen der Hauptmann, dessen Stellvertreter, die Zugsführer und ihnen gleichgestellte Chargen in Gold gestickt.

Zugsführer - Stellvertreter: Die gleichen Achselklappen, aber mit zwei Messingspangen.

Rottenführer: Die gleichen Achselklappen, jedoch mit nur einer breiteren Messingspange.

Rottenführer - Stellvertreter: Die gleichen Achselklappen, aber ohne Messingspange.

Diese Rangabzeichen müssen den bestehenden Vorschriften genau entsprechen; **sie stehen unter gesetzlichem Musterschutze.**

2. Znaki za službena leta.

Od četovodje navzdol nosijo ognjegasci kot znamenje daljšega službovanja na levi roki, in sicer:

po 2letn. službovanji	1 rudečo portico, 5 mm široko,
» 4 » »	2 rudeči portici, 5 » široki,
» 6 » »	3 rudeče portice, 5 » široke,
» 8 » »	1 široko rudečo porto, 1 cm široko,
» 10 » »	1 » » » in 1 portico,
» 12 » »	1 » » » » 2 portici,
» 14 » »	1 » » » » 3 portice,
» 16 » »	2 široki rudeči porti
» 18 » »	2 » » » » 1 portico,

in tako dalje.

Vsa znamenja se imajo nositi natanko po predpisanem vzorcu.

§ 8. Obnašanje v službi.

V službi obnašati se ima ognjegasec vedno primerno vojaški disciplini, povelja predstojnikov takoj in brez ugovora izvrševati.

Noben ognjegasec ne sme se brez dovoljenja ali povelja odtegovati njemu odkazani službi.

Pušiti, piti ali jesti dovoljuje se v službi samo z izrecnim dovoljenjem predstojnikov.

§ 9. Kaznovanje službenih prestopkov.

Prestopke zoper službene propise sprva kára četovodja, pri strožjem postopanju načelnik in napósled zbrani odbor. Neprestano zanemarjanje službe, robati

2. Abzeichen für Dienstjahre.

Vom Zugsführer abwärts tragen die Feuerwehrmänner als Abzeichen längerer Dienstzeit am linken Arme, und zwar:

nach 2jähr. Dienstzeit	1 rothes Börtel, 5 mm breit,
> 4 >	> 2 rothe > 5 > >
> 6 >	> 3 > > 5 > >
> 8 >	> 1 breite rothe Borte, 1 cm breit,
> 10 >	> 1 > > u. 1 Börtel,
> 12 >	> 1 > > > 2 >
> 14 >	> 1 > > > 3 >
> 16 >	> 2 > > >
> 18 >	> 2 > > > 1 >

und so fort.

Sämmtliche Abzeichen müssen genau nach dem vorgeschriebenen Muster getragen werden.

§ 8. Verhalten im Dienste.

Im Dienste hat der Feuerwehrmann stets ein der militärischen Disciplin entsprechendes Benehmen zu beobachten, die Befehle der Vorgesetzten sofort und ohne Widerrede auszuführen.

Kein Feuerwehrmann darf ohne Erlaubnis oder Befehl sich von dem ihm angewiesenen Dienste entfernen.

Rauchen, Trinken oder Essen ist im Dienste nur mit ausdrücklicher Erlaubnis der Vorgesetzten gestattet.

§ 9. Ahndung von Dienstesvergehen.

Vergehen gegen die Dienstesvorschriften ziehen zunächst Rügen durch den Zugsführer, bei Verschärfung durch den Hauptmann, dann vor versammeltem

prestopki, upornost zoper predstojnike i. t. d. kaznujejo se z izključenjem.

§. 10. Odpust.

Kdor je začasno zadržan, opravljati službo, prositi mora načelnika za odpust in povedati vzroke. Isti more dovoliti kratek odpust do osem dnij.

Daljši odpust dovoljuje samo odbor gasilnega društva.

Začasno oproščenje od kacega čuvarskega službovanja more dovoliti načelnik.

§ 11. Alarm.

Gasilno društvo alarmuje se s signali na rog ali pa na način, kateri je v kraji naveden. Moštvo mora hiteti v shrambo orodja, obleči opravo ter čakati daljših povelj. Ko se je zbralo zadostno število moštva za oskrbovanje najprej potrebne gasilne priprave, odrine z isto pod poveljstvom kacega prisotnega ali za to po višjem poveljniku določenem vodniku. Odgovornost za to ima prireditelj.

Vožnja na pogorišče vrši se v živahnem diru, vendar s potrebno previdnostjo.

Raznovrstne priprave morajo biti med vožnjo narazen oddaljene najmanj po 30 korakov.

Po noči vžgò se svetilnice, katere so na gasilnem orodji.

Ausschusse nach sich. Fortgesetzte Vernachlässigung des Dienstes, grobe Vergehen, Widersetzlichkeit gegen die Vorgesetzten u. s. w. werden durch Ausschluss bestraft.

§ 10. Urlaub.

Wer zeitweilig verhindert ist, Dienst zu thun, muss unter Angabe der Gründe beim Hauptmann um Urlaub ansuchen. Dieser kann kurzen Urlaub bis zu acht Tagen ertheilen.

Längerer Urlaub wird nur vom Feuerwehr-Ausschusse ertheilt.

Eine zeitweilige Befreiung von allfälligem Wachdienste kann der Hauptmann gewähren.

§ 11. Alarm.

Die Alarmierung der Feuerwehr erfolgt durch Hornsignale oder auf sonst ortsübliche Weise. Die Mannschaft hat sich eiligst ins Depôt zu begeben, die Rüstung anzulegen und andere Befehle abzuwarten. Sobald hinreichende Mannschaft zur Bedienung des zunächst nothwendigen Löschgeräthes versammelt ist, rückt sie mit demselben unter dem Befehle eines gerade anwesenden oder hiezu von einem Höheren bestimmten Vorgesetzten ab. Die Verantwortung hiefür hat der Anordnende zu tragen.

Die Fahrt zum Brandplatze erfolgt in lebhaftem Trabe, doch darf die nöthige Vorsicht nicht ausseracht gelassen werden.

Die verschiedenen Geräthschaften haben beim Fahren einen Abstand von mindestens 30 Schritten einzuhalten.

Bei Nacht sind die auf den Löschgeräthen befindlichen Laternen anzuzünden.

Na bolj živih cestah, istotako na razpotjih in pri uhodih v ulice vozi naj se počasi in zajedno trobi z rogom k pozoru, vendar naj se opušča nepotrebna trobitev.

§ 12. Pomoč v sosesčini.

Pri požarih v sosesčini ne sme nikoli vse gasilno moštvo na pomoč oditi, temveč mora zmiraj krajnim okoliščinam primerni, od odbora enkrat za vselej določeni del moštva s potrebnim gasilnim orodjem ostati doma v varstvo svojega kraja.

§ 13. Obnašanje na pogorišči.

V primerni oddaljenosti od pogorišča se postoji in dá svoj signal. V krajih, kjer na pomoč prihiti več gasilnih društev, ima nadpoveljništvo gasilno društvo dotičnega kraja.

S prvo gasilno pripravo došli predstojnik mora vse potrebno ogledati in potem določiti razpostavljanje. Ako je že kak višji predstojnik navzoč, naznaniti se ima istemu takoj število navzoče gasilne priprave in navzočega moštva.

Moštvo, ki je dospelo z gasilnimi pripravami, ne sme istih zapustiti brez povelja. Istotako mora moštvo, ki je prišlo peš, odriniti k svojim gasilnim pripravam in ondi počakati daljših povelj.

Prostor, kamor se razpostavi gasilna priprava in moštvo, biti mora primerno velik in ponoči dobro razsvetljen.

In belebten Strassen sowie vor den Strassenkreuzungen und beim Einbiegen in eine Gasse soll langsamer gefahren und dabei mit dem Horne das Achtungssignal gegeben werden, jedoch ist unnöthiges Blasen zu vermeiden.

§ 12. Hilfeleistung in der Nachbarschaft.

Bei Bränden in der Nachbarschaft darf niemals die gesammte Feuerwehr zur Hilfeleistung ausrücken, sondern es muss stets ein den örtlichen Verhältnissen angemessener und vom Ausschusse ein- für allemal zu bestimmender Theil derselben mit den nothwendigen Löschmitteln zum Schutze der eigenen Ortschaft zurückbleiben.

§ 13. Verhalten auf dem Brandplatze.

In angemessener Entfernung vom Brandplatze wird Halt gemacht und der Ortsruf gegeben. In Orten, wo mehrere Feuerwehren zur Hilfeleistung zusammenkommen, führt die Ortsfeuerwehr das Obercommando.

Der mit dem ersten Löschgeräth ankommende Vorgesetzte hat die nothwendige Umschau zu halten und dann die Aufstellung zu bestimmen. Ist bereits ein höherer Vorgesetzter anwesend, so ist demselben sofort Meldung über die vorhandenen Geräthe und die anwesenden Mannschaften zu erstatten.

Die mit den Geräthen ankommende Mannschaft darf solche ohne Befehl nicht verlassen. Ebenso haben die zu Fuss ankommenden Mannschaften sich zu ihren Geräthen zu begeben und dort die weiteren Befehle abzuwarten.

Der Aufstellungsplatz soll für Geräth und Mannschaft ausreichend gross sein und des Nachts gut beleuchtet werden.

Moštvo, ki je za varstvo, zapré prostor ter čuva cevi in otete predmete.

Ognjegasci morajo ostati med vso gasilno dôbo pri svojih gasilnih pripravah in opravljati samo ista opravila, katera jim odkažejo njih predstojniki. Samovoljno postopanje posameznih členov ni dovoljeno pod nobenim pogojem in se kaznuje z izključenjem, — razen če preti nevarnost, v katerem slučaju je pa samoblastno postopanje celó dolžnost.

Stajališče načelnikovo ali zapovedujočega predstojnika naznačeno je podnevi z rudečo zastavo, ponoči z rudečo svetilnico.

Ker je pa srečna vršitev gasilnih poslov osobito zavisna od pravega strinjanja raznovrstnih opravil in se ista naznanjajo na pogorišči s signali, poznati morajo ognjegasci popolnem in natanko umevati te signale.

Kako in na kak način treba postopati pri gašenji, tu seveda ni mogoče dajati nobenih natančnih predpisov, ker so tu merodajne le slučajne primere in ker je to stvar proučenja in skušnje, radi tega priporoča se nujno, zlasti predstojnikom, marljivo čitanje strokovnjaških spisov.

§ 14. Odhod s pogorišča.

Na signal ali povelje:

«Naložiti — spraviti!» izprazni se voda iz brizgalnice in cevij in če mogoče osnaži na lici mesta.

Die Schutzmannschaft sperrt den Platz ab und überwacht die Schläuche und geretteten Gegenstände.

Die Feuerwehrmänner haben während der ganzen Löscharbeit bei ihren Geräthen zu verbleiben und nur die ihnen durch ihre Vorgesetzten aufgetragenen Arbeiten zu verrichten. Eigenmächtiges Vorgehen der einzelnen Mitglieder ist unter keiner Bedingung gestattet und wird mit Ausschluss bestraft; — es sei denn, dass Gefahr im Verzuge wäre, in welchem Falle selbstständiges Handeln zur Pflicht wird.

Der Standort des Hauptmannes oder des befehlhabenden Vorgesetzten ist bei Tage durch eine rothe Fahne, bei Nacht durch eine rothe Laterne gekennzeichnet.

Da das Gelingen der Löscharbeiten hauptsächlich von dem richtigen Ineinandergreifen der verschiedenen Arbeiten abhängt und diese auf dem Brandplatze durch Signale bestimmt werden, so haben sich die Feuerwehrmänner vollständige Kenntniss und genaues Verständnis dieser Signale anzueignen.

Ueber die Art und Weise, wie bei der Löscharbeit vorzugehen ist, lassen sich hier selbstverständlich keine ausführlichen Vorschriften geben; die jeweiligen Umstände sind da massgebend. Erfahrung und Studium sind die besten Lehrmeister, und es wird deshalb besonders den Vorgesetzten eifriges Lesen fachmännischer Schriften dringend empfohlen.

§ 14. Einrücken vom Brande.

Auf das Signal oder den Befehl:

«Aufprotzen — Zusammenräumen!» werden Spritzen und Schläuche vom Wasser entleert und, wenn thunlich, gleich an Ort und Stelle gereinigt.

Lestve in orodje prinese se k dotičnim gasilnim pripravam, po možnosti osnaži in na to naloži; zato je odgovorna oddelkova šarža.

Vse navzoče moštvo nato nastopi, se prešteje in odkaže k gasilnim pripravam, vsprejemljó se tudi vsakeršna poročila.

Ako je treba, določi načelnik ali njega zastopajoči predstojnik tisto moštvo, ki ima z njemu odkazanimi gasilnimi pripravami ostati kot požarna straža na pogorišči. Da se pravočasno ta straža menjava, za to skrbeti ima poveljnik.

Vozi naj se s pogorišča domóv v zmirnem diru.

Dospevši do gasilarnice, ima moštvo nastopiti, nato se vsi prečitajo in zapišejo v dnevnik in določijo potrebni možje, da spravijo gasilno orodje.

Vsako telesno poškodovanje, dalje na obleki ali opravi povodom požara naznani naj se takoj po dohodu dotičnemu predstojniku; istotako prijavi naj se takoj kakeršnakoli zahtevana odškodnina.

§ 15. Požarna pripravljenost.

Določeno število ognjegascév načelnik določuje za vsak teden k požarni pripravljenosti. Dotični člani ne smejo med tem časom zapustiti svojega bivališča v tistem kraju. Izletov in družih zabav udeleževati se sme samo polovica moštva.

Die Leitern und Werkzeuge werden zu den betreffenden Geräthen gebracht, nach Thunlichkeit gereinigt und sodann aufgepackt, wofür der Vorgesetzte der Abtheilung verantwortlich ist.

Die gesammte anwesende Mannschaft tritt hierauf an, wird abgezählt und den Geräthen zugewiesen, auch werden allfällige Meldungen entgegengenommen.

Falls es für nothwendig befunden wird, bestimmt der Hauptmann oder der stellvertretende Vorgesetzte diejenige Mannschaft, welche mit den ihr zugewiesenen Geräthen als Brandwache auf dem Brandplatze zurückzubleiben hat. Für rechtzeitige Ablösung dieser Wache ist von dem Befehlhabenden Sorge zu tragen.

Die Rückfahrt vom Brandplatze hat in mässigem Trabe zu erfolgen.

Beim Depôt angekommen, hat die Mannschaft anzutreten, wird sodann verlesen und in das Journal eingetragen, zugleich werden die zum Einstellen der Geräthe nothwendigen Leute bestimmt.

Jede beim Brande an Kleidung oder Ausrüstung oder auch persönlich erlittene Beschädigung ist nach dem Einrücken sofort dem betreffenden Vorgesetzten zu melden; desgleichen ist ein allfälliger Ersatzanspruch sogleich geltend zu machen.

§ 15. Feuerbereitschaft.

Eine bestimmte Anzahl von Feuerwehmännern wird für jede Woche vom Hauptmanne zur Feuerbereitschaft bestimmt. Die betreffenden Mitglieder dürfen sich während der Dauer ihrer Bereitschaft nicht aus dem Ortsbereiche entfernen. An Ausflügen und anderen Unterhaltungen darf sich nur die Hälfte der Mannschaft betheiligen.

§ 16. Vaje.

Vaje se vrše ob dnevih in urah, katere določi načelnik, in spadajo v: vaje za šarže, plezalce, brizgalniško moštvo, trobentače ali v skupne in redovne vaje.

Za vzprejem v gasilno društvo novo napovedani vežbajo se izprva v redovnih vajah in v brizgalniški službi.

O vsaki vaji mora nje vodja zapisati poročilo v vajni zapisnik ali v raportno knjigo.

§ 17. Raport.

Vsako leto vrši se jedenkrat takozvani glavni raport. Pri istem pregleda naj se obleka in oprava, vse gasilno orodje, vprega i. t. d. v navzočnosti občinskega zastopništva.

Navadni raporti vrše se radi kaznitve službenih prestopkov ali sploh pri službenih poročilih posamičnim členom gasilnega društva.

§ 18. Nadzorovanje.

Zavezina gasilna društva more deželni nadzornik gasilnih društev ali njega poverjenik, ne da bi to prej naznanil, pregledati in preskušati. Pregledovalcu je na izvolji, da zaukaže vajo ali preskušnjo z moštvom. Nadzorniku predložiti se imajo na zahtevanje vsi zapisniki, blagajniške knjige in drugi službeni spisi; pritožbe gasilnega društva ali posameznih členov naj se pri tej priliki neposredno naznanijo nadzorniku.

§ 16. Uebungen.

Die Uebungen finden an den vom Hauptmanne bestimmten Tagen und Stunden statt und zerfallen in Chargen-, Steiger-, Spritzenmannschafts-, Hornisten-, und in Gesamt- und Ordnungsübungen.

Zur Aufnahme in die Feuerwehr Neuangemeldete werden zuerst in den Ordnungsübungen und im Spritzendienste ausgebildet.

Ueber jede Uebung ist vom Leiter derselben ein Bericht in das Uebungsprotokoll oder in das Rapportbuch einzutragen.

§ 17. Rapport.

Alljährlich einmal wird ein sogenannter Haupt-rapport abgehalten. Bei demselben soll die Musterung der Montur und Ausrüstung, der sämtlichen Geräthe, der Bespannung u. s. w. in Gegenwart der Gemeindevertretung vorgenommen werden.

Gewöhnliche Rapporte finden statt behufs Ahndung von Dienstesvergehen oder bei sonstigen dienstlichen Mittheilungen an einzelne Feuerwehrmitglieder.

§ 18. Inspicierungen.

Die Verbandsfeuerwehren können ohne vorherige Anzeige vom Landes-Feuerwehrinspector oder dessen Beauftragten untersucht und geprüft werden. Es steht dem Inspicierenden frei, eine Uebung oder Prüfung der Mannschaft vorzunehmen. Dem Inspector sind alle Protokolle, Cassabücher und sonstigen Dienstschriften über Verlangen vorzulegen; Beschwerden sowohl der Feuerwehr selbst als der einzelnen Mitglieder sind dem Inspector bei solchen Anlässen unmittelbar vorzutragen.

§ 19. Gasilnega društva zdravnik.

Vsako gasilno društvo omisli naj si določenega zdravnika kot gasilnemu društvu zdravnika. Tega društvenega zdravnika dolžnost je, da vsacega, ki se je na novo priglasi za pristop, vestno preišče gledé na njega službeno usposobljenost in njega začasno zdravje ter o tem preiskovanji pismeno poroča odboru.

Dalje je njega dolžnost, pri nastalih poškodovanjih ali obolenji na pogorišči ali pri vajah nuditi prvo pomoč.

Pri požarnem alarmu je dolžnost zdravnikova, da hitro, kolikor mu je môči, dospè v gasilarnico in se odpelje z gasilnim vozovjem. V slučaju kake zapreke skrbeti ima isti, kolikor môči, za namestnika.

Ako v izvrševanje zdravniškega posla treba pomožnega moštva, izbere poveljnik slednje izmed članov.

Poleg tega mora imeti vsako gasilno društvo ročno lekarno z najpotrebnišimi obvezili in v službi seboj imeti vsaj obvezilno torbico.

§ 20. Društveni prostor — depot.

Vstop v depot ali gasilarnico gasilnega društva je prepovedan nečlanom.



§ 19. Feuerwehrrarzt.

Jede Feuerwehr soll sich der Dienste eines bestimmten Arztes als Feuerwehrrarzt zu sichern trachten. Dieser Vereinsarzt hat die Verpflichtung, jeden Neuangemeldeten inbetreff seiner Diensttauglichkeit und seines augenblicklichen Gesundheitszustandes gewissenhaft zu untersuchen und dem Ausschuss über das Ergebnis dieser Untersuchung schriftlichen Bericht zu erstatten.

Er hat ferner die Bestimmung, bei vorkommenden Verletzungen oder Erkrankungen auf dem Brandplatze und bei Uebungen die erste Hilfe zu leisten.

Bei einem Feualarm ist der Arzt verpflichtet, sich nach Thunlichkeit schnell im Depôt einzufinden und mit einem Löschtrain abzufahren. Im Verhinderungsfalle hat derselbe womöglich für eine Stellvertretung zu sorgen.

Ist zur Ausübung des ärztlichen Dienstes Hilfsmannschaft erforderlich, so wird solche durch den Befehlhabenden aus den Mitgliedern zugewiesen.

Jede Feuerwehr soll eine Handapotheke mit dem nöthigsten Verbandzeuge besitzen und im Dienste wenigstens eine Verbandtasche mitführen.

§ 20. Vereinslocale — Depôt.

Der Zutritt in das Feuerwehrdepôt ist Nichtmitgliedern untersagt.

II.

Vadbeni predpisi.

II.

Uebungs-Vorschriften.

Splošna določila.

Izvežbanju ognjegasnega moštva je namen, da je pripravi in izuri za ognjegasno službo. Kolikor temeljitejše je izvežbanje, tolikanj večje zaupanje imel bo ognjegasec váse in do svojih (uradnih) predstojnikov.

Klanjati se je ognjegascu popolnoma danim predpisom, in dana povelja mu je brezpogojno izvrševati v vseh slučajih z največjo poslušnostjo. — Pri vajah gledati je posebno na strogi red in točno izvrševanje kretanja in vseh opravil.

Učiti imá se ognjegasec le najpotrebnejše, toda to temeljito, kajti le dobro izvežbano moštvo izvrševalo bo pri gašenji svojo službo s potrebno mirnostjo in sigurnostjo.

Vsaka vaja vrší naj se takó, kot bi se vršila pri resničnem požaru.

Povelja.

Smoter poveljem je, da se moštvo sigurno vodi.

Negotovost v zapovedovanji provzročá nezanesljivost v poslušnosti. Povelje biti mora torej kratko in določno, priprosto in razumno.

Allgemeine Bestimmungen.

Die Ausbildung der Feuerwehr-Mannschaft bezweckt die Vorbereitung und Schulung derselben für den Feuerwehrdienst. Je gründlicher die Ausbildung, desto mehr wird der Feuerwehrmann Vertrauen zur eigenen Leistungsfähigkeit wie auch zu seinen Vorgesetzten gewinnen.

Vollständige Unterordnung unter die gegebenen Vorschriften und unbedingter Gehorsam gegenüber den erhaltenen Befehlen müssen unter allen Verhältnissen gefordert werden. — Bei den Uebungen ist auf feste Ordnung und genaue Ausführung aller Verrichtungen und Bewegungen besonderer Wert zu legen.

Es ist nur das Einfache und Nothwendige, dies jedoch gründlich zu lehren, denn nur tüchtig geschulte Mannschaft kann mit der erforderlichen Ruhe und Sicherheit den Löschdienst ausüben.

Für jede Uebung soll der wirkliche Ernstfall allein massgebend sein.

Befehle.

Befehle dienen zur sicheren Leitung der Mannschaft.

Unsicherheit im Befehlen erzeugt Unzuverlässigkeit im Gehorchen. Der Befehl muss deshalb kurz und bestimmt, einfach und verständlich sein.

Vsa povelja dadó se ustno, ali se, če je treba, sporočé po adjutantih.

Znamenja z rogom ali s hupo dajati ali ponavljati sme se le po naročilu poveljnikovem.

Piščalka skličé plezalce.

Zapovedujoča šarža dá povelje ali popolnoma ali pa dá le glavno povelje, nakár dadó nižje šarže še potrebna in dopolnjujoča povelja.

Oddelni poveljnik daje povelja moštvu, proti kateremu je obrnen, iz daljine, ki je sploh v navadi.

Vsako povelje obstoji iz navodilnega in iz izvršilnega povelja. Navodilno povelje izreka se za-
tegneno, izvršilno na kratko.

Ako se na kratko kaj zapové, tedaj stoji pred poveljem vedno «četa», «oddelek» itd., n. pr.: «četa — stopaj!»

Alle Befehle werden mündlich gegeben oder erforderlichen Falles durch Adjutanten übermittelt.

Horn- und Huppen-Signale dürfen nur auf Anordnung des Commandanten gegeben oder wiederholt werden.

Die Signalpfeife ist zum Anruf für die Steigermannschaft bestimmt.

Die befehlende Charge ertheilt das Commando entweder vollständig, oder sie ertheilt nur das Hauptcommando, worauf dann die untergeordneten Chargen die weiters nothwendigen oder ergänzenden Unter-Commandos abgeben.

Der Commandant einer Abtheilung gibt die Commandos in angemessener Entfernung von der Mannschaft und gegen dieselbe gewendet.

Jedes Commando besteht aus dem Anführungs- und dem Ausführungs-Befehl. Ersterer wird gedehnt, letzterer kurz ausgesprochen.

Besteht das Commando nur aus einem kurzen Thatbefehl, so geht demselben stets die Bezeichnung «Zug», «Abtheilung» etc. voraus, z. B.: «Abtheilung — marsch!»

Redilne vaje.

Razvrstitev, razdelitev.

1. Vrstaj — se!

Moštvo vstopi se mož za možem poveljniku nasproti razvrščeno po velikosti od desne proti levi, vendar ne pretesno, v premi črti in napravi tako «vrsto».

Prednja vrsta vsake razvrstitve imenuje se «front», nje desni konec «desno krilo», levi konec «levo krilo».

Če nastopi vse ognjegasno moštvo, vstopijo se trobentači v sredo za moštvom, šarže pa dva koraka nasproti desnemu krilu.

2. Pozor!

Moštvo vstopi se v največjem redu s kviško obrneno glavo, sè sklenjenima petama, z nožnimi prsti obrnjenimi na zvonaj in s prostó visečima rokama takó, da ima srednji prst smér hlačnega šiva.

3. Odmor!

Moštvo stoji bolj lagotno, ne da bi zapustilo prostor.

Ordnungs-Uebungen.

Aufstellung, Eintheilung.

1. Antreten!

Die Mannschaft stellt sich, nach ihrer Grösse von rechts gegen links geordnet, dem Commandanten gegenüber Schulter an Schulter, jedoch nicht zu gedrängt, in einer geraden Linie auf und bildet so ein «Glieder».

Die Vorderlinie jeder Aufstellung wird «Front» genannt, das rechte Ende derselben «rechter Flügel», das linke Ende «linker Flügel».

Wenn die ganze Feuerwehr antritt, stellen sich die Hornisten in der Mitte hinter der Mannschaft, die Chargen zwei Schritte gegenüber dem rechten Flügel auf.

2. Achtung!

Die Mannschaft nimmt bei grösster Ruhe eine stramme, aber ungezwungene Haltung an; Kopf gerade, Fersen geschlossen, die Fusspitzen nach aussen gerichtet, die Arme frei herabhängend derart gehalten, dass der Mittelfinger die Richtung der Hosen-naht hat.

3. Ruht!

Die Mannschaft nimmt eine bequeme Stellung an, ohne den Platz zu verlassen.

4. Odstop!

Šarže in moštvo salutira in zapusti oddelek.

5. Desno (levo) — glej!

Glava obrne se na zapovedano stran, a na povelje «pozor» gleda se zopet tjakaj, kot začetkoma.

6. Desno (levo) — kren!

Na peti desne (leve) noge zasuče se na prstih leve (desne) noge na zapovedano stran, in zaostala noga se hitro primakne.

7. Obrat!

Na levi peti in na prstih desne noge se zasuče popolnoma.

8. Napred — čelom!

Na levi peti in na prstih desne noge zasuče se popolnoma na prvotno čelno stran.

9. Desno (levo) se — ravnaj!

Glava se zasuče na zapovedano stran v toliko, da se vidijo ramena bližnika; vse moštvo se vrvna in vstopi štiri prste oddaljeno na to stran.

Sestava dveh vrst.

Moštvo, ki se je vstopilo v vrsto, zaznamuje za to določena šarža od desnega do levega krila menjajoč, s številka 1 in 2. Vsakemu krilu pri-

4. Abtreten!

Chargen und Mannschaft salutieren und verlassen die Eintheilung.

5. Rechts (links) — schaut!

Der Kopf wird nach der befohlenen Richtung und auf das Commando «Achtung!» wieder zurück in die ursprüngliche Richtung gewendet.

6. Rechts (links) — um!

Auf dem Absatze des rechten (linken) Fusses wird mit Hilfe der Spitze des linken (rechten) Fusses die halbe Wendung nach der anbefohlenen Richtung gemacht und der zurückbleibende Fuss rasch beigezogen.

7. Kehrt — euch!

Auf dem linken Absatze und mit der rechten Fusspitze wird die ganze Wendung ausgeführt.

8. Vorwärts — Front!

Auf dem linken Absatze und mit der rechten Fusspitze wird die ganze Wendung zur ursprünglichen Frontstellung gemacht.

9. Rechts (links) richt — euch!

Der Kopf wird nach der befohlenen Richtung soviel gewendet, dass man die Achsel des Nebenmannes sieht; sämmtliche Mannschaft nimmt Richtung und handbreit Abstand nach dieser Seite.

Bildung zweier Glieder.

Die in einem Gliede aufgestellte Mannschaft wird von der hiezu bestimmten Charge vom rechten zum linken Flügel abwechselnd mit 1 und 2 be-

deli se krilna šarža, ki se pa ne šteje. — Moštvo, ki so zaznamovani z 1, so prva vrsta, oni z 2 zaznamovani, druga vrsta.

10. V — vod!

Ko se je določil srednik, stopi moštvo, zaznamovano z 2, z desno nogo in dolgim korakom nazaj za svojega prešnjega z 1 zaznamovanega desnega bližnika, nakár se vod zbliža od obeh strani proti sredi, takó da je drug od družega oddaljen štiri prste.

Dva drug za drugim stoječa moža tvarjajo «dvovrsto», dve vspored stoječe dvovrste tvarjajo «dvojno vrsto»; posamezen mož pa, za kojim nobeden drug ne stoji, imenuje se «pol dvovrst».

11. V vrsto — razmakni!

Vod se zopet razmakne in z 2 zaznamovani vstopijo se zopet z jednim korakom v prvo vrsto, kakor so stali začetkoma.

Da se slabo izvršene vaje ponavljajo, zaukaže se:

12. Povrat!

nakár se morajo ognjegasci vstopiti, kakor so stali prvotno.

13. Razmaknite se, nazáj — stopaj!

Druga vrsta stopi štiri kratke korake nazaj.

14. Skleni se — stopaj!

Druga vrsta vstopi se z dvema polnima korakoma takó, kakor je stala prej.

zeichnet. An jedem Flügel wird eine Flügel-Charge eingetheilt, welche nicht mitgezählt wird. — Die mit 1 Bezeichneten bilden das erste, die mit 2 Bezeichneten das zweite Glied.

10. In den — Zug!

Nach Bestimmung des Mittelmannes tritt die mit 2 bezeichnete Mannschaft mit dem rechten Fusse und einem langen Schritt rückwärts hinter ihren früheren mit 1 bezeichneten rechten Nebenmann, worauf der Zug von beiden Seiten gegen die Mitte zu auf handbreiten Abstand zusammenrückt.

Zwei hintereinander stehende Mann bilden eine «Rotte», zwei nebeneinander stehende Rotten ein «Rottenpaar»; ein ohne Hintermann bleibender Mann bildet eine «halbe Rotte».

11. Oeffnen in ein — Glied!

Der Zug rückt wieder auseinander, und die Zweier treten mit einem Schritt wieder in das erste Glied in die ursprüngliche Stellung ein.

Um fehlerhaft ausgeführte Bewegungen nochmals zu üben, wird commandiert:

12. Herstellt!

worauf die frühere Stellung wieder anzunehmen ist.

13. Glieder öffnen, rückwärts — marsch!

Das zweite Glied macht vier kurze Schritte rückwärts.

14. Glieder schliessen — marsch!

Das zweite Glied tritt mit zwei vollen Schritten in die frühere Stellung vor.

Vrste in dvojne vrste.

Ako naj se napravi iz voda vrste, zaukaže se:

15. Vrste desno (levo) — kren!

nakár se moštvo zasuče. Možje vsake dvovrste, stojéči po zasukanji jeden poleg družega, tvarjajo «vrsto».

Kadar se zasuče vse moštvo, zove se prednji del (tête) ali od čela, zadnji del (queue) ali proti koncu.

Ako naj se iz voda napravijo dvojne vrste, razdeli se najprej vod v «dvovrste», in ko se zaukaže:

16. Dvojne vrste, desno — kren!

obrnetá se obe dvovrsti na desno in ob jednom stopi druga dvovrsta z jednim korakom na levo zraven prve dvovrste.

17. Dvojne vrste, levo — kren!

Obe dvovrsti obrneta se na levo in ob jednom stopi prva dvovrsta na desno zraven druge dvovrste.

Možje dvovrste, ki stojé po zasukanji jeden poleg družega, tvarjajo «dvojno vrsto».

18. Vrste — odstop!

Dvovrste, ki so izstopile, vstopijo se takó, kakor so stale prej. Ako naj se na potu iz vrst napravijo dvojne vrste, zaukaže se:

Reihen und Doppelreihen.

Soll der Zug in Reihen formiert werden, so erfolgt das Commando:

15. Reihen rechts (links) — um!

worauf die Mannschaft die Wendung macht. Die nach der Wendung nebeneinander stehenden Männer jeder Rotte bilden eine «Reihe».

Nach der ganzen Wendung heisst der vordere Theil «Tête», der rückwärtige «Queue».

Soll der Zug in Doppelreihen formiert werden, erfolgt vorher die Eintheilung in «Rottenpaare», und auf das Commando:

16. Doppelreihen rechts — um!

machen beide «Rotten» Rechts-um, und gleichzeitig tritt die zweite Rotte mit einem Schritt nach links neben die erste Rotte vor.

17. Doppelreihen links — um!

Es machen beide Rotten Links-um, und gleichzeitig tritt die erste Rotte nach rechts neben die zweite Rotte vor.

Die nach der Wendung nebeneinander stehenden Männer eines Rottenpaares bilden eine «Doppelreihe».

18. Reihen fällt — ab!

Die vorgetretenen Rotten treten in ihre frühere Stellung. Sollen während des Marsches aus den Reihen Doppelreihen gebildet werden, so erfolgt das Commando:

19. V dvojne vrste — stopaj!

Prva dvovrsta prikrajša korak in druga dvovrsta vstopi na levo naprej v dvojno vrsto, takó da stojé z 2 zaznamovani na levi zraven zaznamovancev z 1.

Nató se koraka naprej s polnim korakom.

20. Levo — čelom!

Dvojna vrsta zasuče se takó, kakor je bilo zapovedano, nakár se z 1 zaznamovani postavijo na desno zraven onih z 2 zaznamovanih.

21. Desno — čelom!

Vsi se obrnejo na desno, in pri tem se postavijo z 2 zaznamovani na levo zraven z 1 zaznamovanih.

Stopati.

22. Stopati, vod (oddelek) — stopaj!

Vse moštvo stopi zajedno z levo ного, in ravnati se mora po možu na desnem krilu.

23. Nazaj — stopaj!

Stopi se z levo ного nazaj in koraka s kratkimi koraki.

24. Tekom — stopaj!

Z levo roko prime se sekirino toporišče in začne teči z levo nogó.

25. Korak!

Koraka se nadalje, kakor po navadi.

19. Doppelreihen marschirt — auf!

Die erste Rotte verkürzt den Schritt und die zweite Rotte zieht links vorwärts in die Doppelreihe ein, so dass die Zweier links neben die Einser zu stehen kommen.

Hierauf wird mit vollem Schritt weiter marschirt.

20. Links — Front!

Die Doppelreihe macht die commandierte Wendung, wobei sich die Einser rechts neben die Zweier stellen.

21. Rechts — Front!

Alle machen Rechts-um, wobei sich die Zweier links neben die Einser stellen.

Marschieren.

22. Marschieren, Zug (Abtheilung) — marsch!

Die gesammte Mannschaft tritt zugleich mit dem linken Fusse aus, und ist die Richtung mit dem rechten Flügelmanne zu beobachten.

23. Rückwärts — marsch!

Es wird mit dem linken Fusse nach rückwärts ausgetreten und mit kurzen Schritten marschirt.

24. Laufschrift — marsch!

Der Stiel des Beiles wird mit der linken Hand erfasst und der taktmässige Lauf mit dem linken Fusse begonnen.

25. Schritt!

In gewöhnlichem Marschtempo wird weiter marschirt.

26. Vod (oddelek) — stoj!

Na to povelje se stopi še jedenkrat, potem postane na levi nogi in pristavi desno k levi.

Ako naj se iz vrstne kolone napravi čelna stoja, zaukaže se:

27. Desno (levo) — v red!

Na čelu korakajoča dvovrsta se ustavi in zasučē, kakor je bilo zaukazano; dvovrste, korakajoče za prvo, se ž njó sklenejo in ravno takó zasučējo. Druga vrsta se razstopi in vravná za prvo.

28. Desno (levo) sukaj — stopaj!

Prva vrsta zasučē se takoj, ostale pa še le na onem mestu, kjer se je zasukala prva.

Ako se poveljuje med korakanjem, zaukaže se po izvršenem zasukanji:

29. Naravnost!

nakár se koraka s polnim korakom nadalje.

30. Poteza polu — desno (levo)!

Obrne se na pol, kakor se je zapovedalo, dokler se ne zaukaže: «Naravnost!»

Počáščenja.

Počáščenja prostovoljnih gasilcev so slična vojaškim; vršiti se morajo s popolno službeno resnóbo in dostojnostjo.

26. Zug (Abtheilung) — halt!

Auf dieses Commando wird noch ein Schritt gemacht, dann auf dem linken Fusse stehen geblieben und der rechte Fuss beigesetzt.

Soll aus der Reihen-Colonne die Frontstellung gemacht werden, so wird commandiert:

27. Rechts (links) — herstellen!

Die an der Spitze marschierende Rote macht Halt und die befohlene Wendung, die hinter ihr marschierenden schliessen sich an und führen dieselbe Wendung aus. Das zweite Glied nimmt Abstand und Richtung hinter dem ersten.

28. Rechts (links) schwenken — marsch!

Die erste Reihe schwenkt sogleich, die übrigen aber erst auf der Stelle, auf der die erste geschwenkt hat.

Erfolgt das Commando während des Marsches, so wird nach vollzogener Schwenkung commandiert:

29. Gerade — aus!

worauf mit vollem Schritt weiter marschiert wird.

30. Ziehung halb — rechts (links)!

Mit der halben Wendung wird die anbefohlene Richtung genommen, bis das Commando «Gerade — aus!» erfolgt.

Ehrenbezeigung.

Die Ehrenbezeigungen der freiw. Feuerwehren sind den militärischen gleich; sie müssen stets mit vollem dienstlichen Ernst und mit Anstand geleistet werden.

Dolžnost višjega pa je, da nižjemu odzdravi.

Šaržam gledati je na to, da se ta počesčenja v redu izvrše.

1.) Ognjegasec dolžan je vsako šaržo, naj pripada kateremukoli oddelku, vojaški pozdraviti s tem, da vzdigne desno roko k pokrivalu, dočim drži levo roko mirno in raztegneno.

2.) Nižja šarža pozdravi prvo višjo šaržo, naj si ta pripada kateremukoli oddelku.

3.) Ako se srečata dve jednaki šarži, pozdravi najprej v službi mlajša starejšo šaržo.

4.) Ako stoji oddelek v skleneni razvrstitvi in se mu bliža višji predstojnik, obrne se poveljnik proti frontu in zaukaže: «Pozor! Vod (oddelek) desno (levo) — glej!»

Nató obrne se proti predstojniku, gré mu na tri korake nasproti, ga pozdravi sam in mu naznani število prišlih ognjegascev in šarž sè svojo osobo vred.

5.) Ako predstojnik pregleduje prvo vrsto, spremlja ga poveljnik, dočim ga moštvo, z glavo za njim se obračajoč gleda.

Ako predstojnik želi pregledati tudi drugo vrsto, zaukaže poveljnik «pozor!», na kar vsi glave naravnost obrnejo in potem zapové: «Razmaknite se, nazaj — stopaj! Druga vrsta levo (desno) — glej!»

Den empfangenen Ehrenbezeigungen dagegen gebürt die Erwiderung des Vorgesetzten.

Die Chargen haben auf richtige Ausführung der Ehrenbezeigungen zu achten.

1.) Jedem Chargierten, gleichviel, welcher Abtheilung er angehört, gebürt der militärische Gruss des Feuerwehrmannes durch Anlegen der rechten Hand an dem Schirm der Kopfbedeckung, während der linke Arm gestreckt ruhig gehalten wird.

2.) Jeder im Range niedriger Chargierte grüsst den höher Chargierten zuerst, gleichviel, welcher Abtheilung der Betreffende angehört.

3.) Bei Begegnung gleich Chargierter grüsst der Dienstjüngere den Dienstälteren zuerst.

4.) Steht eine Abtheilung in geschlossener Aufstellung und es nähert sich ein höherer Vorgesetzter, so wendet sich der Befehlhabende gegen die Front und commandiert: «Achtung! Zug (Abtheilung) rechts (links) — schaut!»

Hierauf macht er die Wendung zum Vorgesetzten, marschirt demselben bis auf drei Schritte entgegen, salutiert allein und meldet ihm die Zahl der ausgerückten Feuerwehrleute und der Chargen inclusive seiner Person.

5.) Wird vom Vorgesetzten das erste Glied besichtigt, so begleitet ihn der Befehlhabende, während ihm die Mannschaft durch Wendung der Köpfe mit den Blicken folgt.

Wünscht der Vorgesetzte auch das zweite Glied zu besichtigen, so lässt der Befehlhabende durch das Commando «Achtung!» die Köpfe gerade wenden und commandiert hierauf: «Glieder öffnen, rückwärts — marsch! Zweites Glied links (rechts) — schaut!»

Ko je predstojnik tudi to vrsto pregledal, zakaže se tudi sprva «Pozor!» in potem: «Sklenite se — stopaj!»

6.) Ako se ima vršiti defilovanje, stopi poveljnik tri korake pred oddelek in komanduje: «Defilovanje desno (levo)! Vod desno (levo) — glej!» in na to se ves vod na stran defilovanja, razen tiste šarže, ki stoji na krilu, obrne z glavo. Potem se poveljuje: «Vod — stopaj!»

Tri korake pred počaščencem izkaže poveljnik sam počastitev in zajedno se tudi šarža na krilu obrne z glavo. Tri korake za častno osobo oba zopet kreneta v red.

Ko je ves vod pred počaščencem odkorakal, se dá povelje «Pozor!», nakár se ves vod z glavo «naravnost» obrne.

Ako se vrši defilovanje večih oddelkov, morajo imeti razstopa šest korakov.

Vsak poveljnik oddelka daje označena povelja in pozdravlja sam.

7.) Ako oddelek sreča na maršu večjo šaržo, kot je poveljnik oddelka sam, mora se tudi zaukazati, glave na zgoraj naznačeni način obrniti in poveljnik sam pozdraviti.

Taisto počeščenje spodobi se tudi najvišjim civilnim in vojaškim dostojanstvenikom, nadalje vsakemu pogrebu ne gledé na veroizpovedanje.

Ist auch dieses Glied besichtigt, so erfolgt ebenfalls erst das Commando «Achtung!» und hierauf: «Glieder schliessen — marsch!»

6.) Soll eine Defilierung stattfinden, so stellt sich der Befehlhabende drei Schritte vor die Abtheilung und commandiert: «Defilierung rechts (links)! Abtheilung rechts (links) — schaut!», worauf die ganze Abtheilung bis auf die an der Defilierungsseite stehende Flügelscharge die Kopfwendung ausführt. Darauf folgt das Commando: «Abtheilung — marsch!»

Drei Schritte vor dem zu Beehrenden leistet der Befehlhabende allein die Ehrenbezeugung, und gleichzeitig vollführt auch die Flügelscharge die Kopfwendung. Drei Schritte hinter dem zu Beehrenden herstellen sich wieder beide.

Nachdem die ganze Abtheilung an dem zu Beehrenden vorbeimarschiert ist, erfolgt das Commando «Achtung!», worauf die ganze Abtheilung den Kopf «gerade aus» wendet.

Wird die Defilierung von mehreren Abtheilungen ausgeführt, so müssen dieselben einen Abstand von sechs Schritten einhalten.

Jeder Abtheilungs-Commandant gibt die angeführten Commandos und salutiert allein.

7.) Wenn eine Abtheilung auf dem Marsche einem höheren Chargierten, als der Abtheilungs-Commandant selbst ist, begegnet, so ist ebenfalls die betreffende Wendung des Kopfes zu commandieren, und hat der Commandierende allein zu salutieren.

Dieselbe Ehrenbezeugung gebürt Spitzen der Civil- und Militär-Behörden, ferner jedem Leichen-Conducte ohne Unterschied der Confession.

8.) V cerkvah odkrivajo se kakor posamezniki, istotako tudi celi oddelki.

Izjemo delajo častne straže pred katafalki ali altarji, kakor tudi moštvo, kateremu je odkazana posebno častna in važna služba.

9.) Pri pogrebih vstopiti se imajo ognjegasci na strani, grobu nasproti; poveljnik stoji dva koraka pred frontom. Ko se pogreb približa, zaukaže poveljnik «Pozor!» in pozdravi sam.

Pozdrav.

Udje gasilnih društev pozdravljajo se medsebojno z bratskim pozdravom: «Na pomoč!»

8.) In Kirchen wird die Kopfbedeckung von Einzelnen sowohl als auch von geschlossenen Abtheilungen stets abgenommen.

Ausgenommen sind Ehrenposten vor Katafalken oder Altären, ebenso zu ganz besonderen Dienstleistungen commandierte Mannschaft, welche die Kopfbedeckung in allen Fällen aufbehält.

9.) Bei Leichenbegängnissen hat die Feuerwehr seitwärts, dem Grabe gegenüber, Aufstellung zu nehmen; der Commandierende steht zwei Schritte vor der Front. Beim Herannahen des Zuges commandiert derselbe «Achtung!» und salutiert allein.

Gruss.

Die Mitglieder der Feuerwehren begrüßen einander mit dem kameradschaftlichen Grusse: «Gut Schlauch!»

Vaje na orodji.

Lestva s kljuko.

(Glej podobe.)

Lestva obstoji iz 2 lestvenikov, 12 klinov in 2 železnih kljuk, kateri sta v podobi poluelipse zakrivljeni, na višku elipse z železnim klinom trdo zvezani.

Klini, kojih najvišji (prvi) klin je železen, znanamovani so sè številkami 1 do 12. (Podoba 1.)

a) Plezanje z jedno lestvo.

I. Šolske vaje po štetvi.

Lestva leži na zemlji pred oknom, h kateremu je treba splezati, navpik proti steni, spodnji del lestve korak oddaljen od stene, kljuke obrnene kvišku. Plezalec nastopi korak ob podaljšani lestvi, obraz obrnen proti steni. (Podoba 2.)

1. K lestvi — stopaj!

Plezalec koraka na «levo» zraven lestve, obstoji pred njo pri tretjem klinu, kjer se na «desno» obrne. (Podoba 3.)

Geräthübungen.

Hakenleiter.

(Sieh hiezu die Figurentafel.)

Die Leiter besteht aus 2 Holmen, 12 Leitersprossen und 2 eisernen Haken, welche in der Form einer halben Ellipse gekrümmt und am höchsten Punkte derselben durch eine eiserne Sprosse fest miteinander verbunden sind.

Die Leitersprossen, von denen die oberste (erste) Sprosse aus Eisen angefertigt ist, führen die Nummern 1 bis 12. (Fig. 1.)

a) Das Steigen mit einer Leiter.

I. Schulexercitium nach Zählen.

Die Leiter liegt am Boden vor dem Fenster, in welches aufgestiegen werden soll, senkrecht gegen die Wand, das Fussende einen Schritt von derselben entfernt, die Haken nach aufwärts gerichtet. Der Mann tritt einen Schritt in der Verlängerung der Leiter, Gesicht gegen die Wand, an. (Fig. 2.)

1. In die Leiter — marsch!

Der Mann marschirt mit Haltung «links» an die Leiter und stellt sich vor derselben mit «Rechts-um» bei der dritten Leitersprosse auf. (Fig. 3.)

2. Lestvo — kviško!

- Ena! Plezalec stopi z ного korak na levo stran, pripogne se, zgrabi lestvo pri tretjem in petem klinu (podoba 4) in jo vzdigne do kolkove (ledjine) višine.
- Dve! Vzdigne lestvo pred seboj čez glavo. Lestva stoji vodoravno proti steni. (Podoba 5.)

3. Lestvo — prisloni!

- Tri! Plezalec sklene desno ного z levo in stopi z levo korak na levo stran. (Podoba 6.)
- Štiri! Upre najnižji del lestve prav ob steno (podoba 7) in se vstopi s pēto ob pēti pod lestvo, držeč z rokama lestvenike. (Podoba 8.)
- Pet! Postavi lestvo s tremi koraki ob steni po konci (podoba 9) in odmakne na
- Šest! doljni del lestve približno pol metra od stene in jo spusti z rokama. (Podoba 10.)

Za plezanje — gotov!

Plezalec odveže karabinar od jermena.

4. Lestvo — zatakni!

- Ena! Plezalec prime z levico deseti klin, z desnico malo nižje desni lestvenik (podoba 11 *b*) in pomika gornji del ob steni tako visoko, da molita kljuki čez okenjak prvega nadstropja (podoba 12);

2. Leiter — hoch!

Eins! Der Mann setzt den Fuss einen Schritt seitwärts links, bückt sich, ergreift die Leiter an der dritten und fünften Sprosse (Fig. 4) und hebt sie in Hüfthöhe.

Zwei! Er hebt die Leiter vor sich über den Kopf. Die Leiter ist nun wagrecht gegen die Wand. (Fig. 5.)

3. Leiter — ansetzen!

Drei! Der Mann schliesst den rechten Fuss an den linken und setzt diesen wieder einen Schritt seitwärts links. (Fig. 6.)

Vier! Er stemmt das Fussende der Leiter scharf gegen die Wand (Fig. 7) und stellt sich Absatz an Absatz unter die Leiter, die Hände ergreifen die Leiterholme. (Fig. 8.)

Fünf! Er richtet die Leiter mit drei Schritten gegen die Wand auf (Fig. 9), rückt auf

Sechs! das untere Ende der Leiter beiläufig ein halbes Meter von der Wand ab und lässt sie mit den Händen los. (Fig. 10.)

Zum Aufsteigen — fertig!

Der Steiger macht den Carabiner vom Halt-riemen frei.

4. Leiter — einhängen!

Eins! Der Mann ergreift mit der linken Hand die zehnte Sprosse, mit der rechten etwas tiefer den rechten Leiterholm (Fig. 11 b) und schiebt das obere Ende an der Wand so hoch hinauf, dass die Haken über das Fensterbrett der ersten Etage hinausragen (Fig. 12);

Dve! obrne kljuki proti poslopju, zatakne lestvo na levo, jo izpusti in pred njo obstane. (Podoba 13 a.)

5. Na — kviško!

Ena! Plezalec prime z desno roko deveti klin in stopi z levo nogo ali kolenom na dvanajsti klin. (Podoba 14.)

Dve! Z desno nogo stopi na jednajsti klin, z levo rokó pa prime za osmi. (Podoba 15.)

Tri! Z levo nogó stopi na deseti, z desno rokó prime za sedmi klin. (Podoba 16.)

Zdaj pridejo na vrsto točke 4, 5, 6, 7, 8. Pri vsaki teh točk stopi za klin više. — Na

Devet! je desna noga na petem, leva roka na tretjem klinu (podoba 17); na

Deset! se dene desna noga na četrti klin zraven leve noge, desna roka zgrabi ob levi (podoba 18) najvišji vezni klin.

NB. Pleza se na vseh lestvah: z desno roko — z levo nogo.

6. Zapni — se!

Ena! Z desno roko ima se karabinar pripravljen in se ga na

Dve! zapne. (Podoba 19.)

7. Odpni — se!

Ena! Plezalec prime z levico za kljukin klin, z desno karabinar in ga na

Zwei! er dreht die Haken gegen das Gebäude, hängt die Leiter nach links ein, lässt sie los und bleibt vor ihr stehen. (Fig. 13 a.)

5. Steigt — auf!

Eins! Der Mann ergreift mit der rechten Hand die neunte Sprosse und steigt mit dem linken Fuss oder Knie auf die zwölfte Sprosse. (Fig. 14.)

Zwei! Der rechte Fuss wird auf die elfte Sprosse gestellt, die linke Hand ergreift die achte Leitersprosse. (Fig. 15.)

Drei! Der linke Fuss wird auf die zehnte Sprosse gesetzt, die rechte Hand ergreift die siebente Sprosse. (Fig. 16.)

Es folgen nun die Tempi 4, 5, 6, 7, 8. Bei jedem dieser Tempi wird um eine Sprosse höher gestiegen. — Auf

Neun! wird der rechte Fuss auf der fünften Sprosse sein, die linke Hand auf der dritten Sprosse (Fig. 17); auf

Zehn! wird der rechte Fuss auf die vierte Sprosse neben den linken Fuss gesetzt, die rechte Hand nimmt Griff neben der linken (Fig. 18) auf der obersten Verbindungssprosse.

NB. Gestiegen wird an allen Leitern: Rechte Hand — linker Fuss.

6. Hakt — ein!

Eins! Der Carabiner wird mit der rechten Hand bereit gehalten und auf

Zwei! eingehakt. (Fig. 19.)

7. Hakt — aus!

Eins! Der Mann ergreift mit der linken Hand die Hakensprosse, mit der rechten den Carabiner und drückt auf

Dve! iztrga in prime se tudi z desno roko za kljukin klin. (Podoba 20.)

8. Vstopi!

Ena! Plezalec izstopi z levo, stopa do družega klina, stegne levo nogo čez okenjak, dočim ostane teža telesa na lestvi. (Podoba 21.)

Dve! Telo zajezdi okenjak, z lestve vleče desno nogo za seboj. (Podoba 22.)

Tri! Plezalec potegne desno nogo skozi okno notri in se postavi znotraj pred lestvo. (Podoba 23.)

9. Izstopi!

Ena! Plezalec stegne desno nogo skozi okno in zajezdi okenjak. (Podoba 24.)

Dve! Z obema rokama se prime za kljukin klin, z desno nogo stopi na tretji klin, teža telesa sloni zopet na lestvi. (Podoba 21.)

Tri! Plezalec potegne levo nogo od okenjaka in stopi z obema nogama na četrti klin. (Podoba 18.)

10. Doli — stopaj!

Ena! Plezalec stopi z desno nogo na peti klin in prime ob jednem z levo roko za prvi klin. (Podoba 17.)

Dve! Z levo nogo stopi na šesti klin, z desno roko prime ob jednem za drugi.

Sledé točke 3, 4, 5, 6, 7, 8.

Zwei! den Carabiner heraus; mit der rechten Hand wird sodann Griff auf der Hakensprosse genommen. (Fig. 20.)

8. Steigt — ein!

Eins! Der Mann tritt links aus, steigt bis auf die zweite Sprosse, streckt den linken Fuss über das Fensterbrett, das Gewicht des Körpers auf der Leiter belassend. (Fig. 21.)

Zwei! Der Körper schiebt sich zum Reitsitz auf das Fensterbrett, der rechte Fuss wird von der Leiter gezogen. (Fig. 22.)

Drei! Der Mann zieht das rechte Bein zum Fenster hinein und stellt sich innerhalb vor der Leiter auf. (Fig. 23.)

9. Steigt — aus!

Eins! Der Mann steckt den rechten Fuss zum Fenster hinaus und nimmt Reitsitz auf dem Fensterbrett. (Fig. 24.)

Zwei! Beide Hände ergreifen die Hakensprosse, der rechte Fuss betritt die dritte Sprosse, die Körperschwere ruht wieder auf der Leiter. (Fig. 21.)

Drei! Der Mann zieht den linken Fuss von der Fensterbrüstung und betritt mit beiden Füßen die vierte Sprosse. (Fig. 18.)

10. Steigt — ab!

Eins! Der Mann tritt mit dem rechten Fusse auf die fünfte und ergreift gleichzeitig mit der linken Hand die erste Sprosse. (Fig. 17.)

Zwei! Der linke Fuss betritt die sechste Sprosse, die rechte Hand ergreift gleichzeitig die zweite Sprosse.

Es folgen die Tempi 3, 4, 5, 6, 7, 8.

Devet! Desna noga stopi zraven leve noge na dvanajsti klin, desna roka prime za osmi klin. (Podoba 15.)

Deset! Leva noga in leva roka zapustita lestvo. (Podoba 14.)

Plezalec odskoči od lestve in pozorno obstoji pred njo. (Podoba 13 a.)

11. Lestvo — snemi!

Ena! Plezalec prime z desno roko levi lestvenik, z levo pa od znotraj deseti klin. (Podoba 13 b.) Lestva se privzdigne in kljuke se obrnejo od poslopja proč. (Podoba 12.)

Dve! Lestva se previdno na tla postavi in nasloni. Najnižji del lestve naj bo od poslopja približno pol metra oddaljen. (Podoba 10.)

12. Lestvo — odmakni!

Ena! Plezalec upre lestvo močno na zid; obe roki ima na lestvenikih. (Podoba 9.)

Dve! Nazaj gredé nagne lestvo proti sebi, mej tem ko je spodnji del uprt močno na zemljo, da se lestva ne prekopicne. (Podoba 8.)

Tri! Obrne se na desno, prime z rokama tretji in peti klin, nogi sta skleneni. (Podoba 7 a.)

Štiri! Desna noga premakne se korak na desno stran, na kar pride lestva sama v ravnotežje; obe roki sta stegnjeni. (Podoba 6.)

Neun! Der rechte Fuss kommt neben den linken Fuss auf die zwölfte Sprosse, die rechte Hand ergreift die achte Sprosse. (Fig. 15.)

Zehn! Linker Fuss und linke Hand verlassen die Leiter. (Fig. 14.)

Beide Füße und Hände verlassen die Leiter durch Abspringen, der Mann nimmt Achtungstellung vor derselben. (Fig. 13 a.)

11. Hängt — aus!

Eins! Der Mann ergreift mit der rechten Hand den linken Leiterholm, mit der linken von innen die zehnte Sprosse. (Fig. 13 b.) Die Leiter wird gehoben und die Haken vom Gebäude weggedreht. (Fig. 12.)

Zwei! Die Leiter wird vorsichtig niedergestellt und angelehnt. Das Fussende der Leiter ist circa ein halbes Meter vom Gebäude abzustellen. (Fig. 10.)

12. Setzt — ab!

Eins! Der Mann stemmt die Leiter fest an die Wand; beide Hände sind an den Leiterholmen. (Fig. 9.)

Zwei! Rückwärts gehend, lässt er die Leiter gegen sich neigen, das untere Ende fest gegen die Erde gedrückt, damit die Leiter nicht überschlägt. (Fig. 8.)

Drei! Er macht Rechts-um, die Hände erfassen die dritte und fünfte Sprosse; die Füße sind geschlossen. (Fig. 7 a.)

Vier! Das rechte Bein wird einen Schritt seitwärts rechts gesetzt, wodurch die Leiter von selbst in Waghälte kommt; beide Arme sind gestreckt. (Fig. 6.)

Pet! Plezalec dene levo nogo k desni in dene desno nogo zopet na desno stran; lestva pride do kolkove višine.

13. Lestvo — odloži!

Šest! Plezalec položi lestvo pred-se na tla; — spusti lestvo, se vzravna in sklene nogi. (Podoba 3.)

14. Od lestve — desno kren — stopaj!

Plezalec se obrne na desno in koraka ob dolgosti lestve, naredi tamkaj «obrat» in se vstopi pred lestvo. (Podoba 2.)

II. Šolske vaje brez štetve.

Ako se je plezalec v vajah «po štetvi» popolnoma izuril, vrše se vaje po sledečih ukazih, kakor:

Ukaz 1: K lestvi — stopaj!

» **2:** Lestvo — kviško!

» **3:** Prisloni!

» **4:** Zatakni!

» **5:** Na — kviško!

» **6:** Zapni — se!

» **7:** Odpni — se!

» **8:** Izstopi!

» **9:** Vstopi!

» **10:** Doli — stopaj!

» **11:** Lestvo — snemi!

» **12:** Lestvo — odmakni!

» **13:** Lestvo — odloži!

» **14:** Od lestve — desno kren — stopaj!

Fünf! Der Mann schliesst den linken Fuss an den rechten und setzt diesen wieder seitwärts rechts, die Leiter kommt in die Hüftenhöhe.

13. Legt — ab!

Sechs! Der Mann legt die Leiter vor sich auf den Boden; — er lässt die Leiter los, richtet sich auf und schliesst die Beine. (Fig. 3.)

14. Aus der Leiter — rechts-um — marsch!

Der Mann marschirt mit Rechts-um in die Verlängerung der Leiter, macht dort Kehrt-euch und nimmt Stellung vor der Leiter. (Fig. 2.)

II. Schulexercitium ohne Zählen.

Ist der Mann im Exercitium nach Zählen vollständig geübt, so folgen die Uebungen nach folgenden Commandos, als:

- Commando 1: An die Leiter — marsch!
 > 2: Leiter — hoch!
 > 3: Setzt — an!
 > 4: Hängt — ein!
 > 5: Steigt — auf!
 > 6: Hakt — ein!
 > 7: Hakt — aus!
 > 8: Steigt — ein!
 > 9: Steigt — aus!
 > 10: Steigt — ab!
 > 11: Hängt — aus!
 > 12: Setzt — ab!
 > 13: Legt — ab!
 > 14: Aus der Leiter — rechts-um — marsch!

b) Plezanje z več lestvami.

I. Šolske vaje po štetvi.

Leža lestev je sledeča: Prva lestva leži kakor pri plezanji z jedno lestvo, druga leži eden korak dalje proti desni, dva koraka oddaljena od poslopja, tretja oddaljena jeden korak na desno od druge in tri korake od poslopja. (Podoba 26.)

Moštvo, ki se vstopi pri lestvah, imenuje se po lestvah plezalec št. 1, 2 in 3.

15. K lestvam — stopaj!

Vsi trije plezalci izstopijo ob enem. Vsak gre, leve se držeč, k tretjemu klinu svoje lestve, obrne se tam na desno in pozorno obstoji pred lestvo.

16. Lestve — kviško!

Vsak plezalec napravi predpisane prijemljeje na povelje 2, in sicer v dveh presledkih hitro zaporedoma. (Podoba 27.)

17. Lestve — prisloni!

Vaja se vrši (kakor v povelju 3) v petih presledkih, le da stopi št. 1 eden korak, št. 2 dva koraka in št. 3 tri korake na levo. (Podoba 28.) Pri drugih presledkih godi se vse takó kakor na povelje 3.

Za plezanje — gotov!

Vsi plezalci odvežejo karabinar od jermena.

b) Das Steigen mit mehreren Leitern.

I. Schulexercitium nach Zählen.

Die Lage der Leitern ist folgende: Die erste Leiter liegt wie beim Steigen mit einer Leiter, die zweite liegt einen Schritt weiter rechts, zwei Schritte vom Gebäude entfernt, die dritte einen Schritt rechts von der zweiten und drei Schritte vom Gebäude entfernt. (Fig. 26.)

Die bei den Leitern antretende Mannschaft wird nach den Leitern Steiger Nr. 1, 2 und 3 benannt.

15. An die Leitern — marsch!

Alle drei Nummern treten gleichzeitig aus. Jeder Mann geht mit Haltung links zur dritten Sprosse seiner Leiter, macht dort Rechts-um und bleibt in Achtungsstellung vor der Leiter stehen.

16. Leitern — hoch!

Jede Nummer macht die unter Commando 2 vorgeschriebenen Griffe, und zwar beide Tempi rasch hintereinander. (Fig. 27.)

17. Leiter setzt — an!

Geschieht (wie im Commando 3) in fünf Tempi, nur dass Nr. 1 auf Eins einen Schritt, Nr. 2 zwei Schritte und Nr. 3 drei Schritte links macht. (Fig. 28.) Die anderen Tempi geschehen genau wie im Commando 3.

Zum Aufsteigen — fertig!

Alle Steiger machen die Carabiner von den Haltriemen los.

18. Prvo lestvo — zatakni!

Plezalec št. 1 izvrši to povelje v treh presledkih kakor na povelje 4.

19. Na — kviško!

Plezalec št. 1 izvrši to povelje v desetih presledkih kakor na povelje 5.

20. Zapni — se!

Št. 1 izvrši to povelje v dveh presledkih kakor pri povelji 6.

21. Drugo lestvo — zatakni!

Ena! Plezalec št. 2 prime svojo lestvo, vzdigne jo visoko in stopi korak na levo, št. 1 prime drugo lestvo pri kljuki. (Podoba 29.)

Dve! Št. 2 spusti drugo lestvo, št. 1 vzdigne jo do družega nadstropja, mej tem, ko gre levi lestvenik ob desni nogi. (Podoba 30.)

Tri! Št. 1 zavrti kljuki druge lestve proti oknu in ju zatakne. Gornja lestva mora popolnoma zraven prve, in sicer navpik viseti, št. 2 obstane uprav pred prvo lestvo.

22. Odpni — še!

Št. 1 izvrši povelje v dveh presledkih kakor na povelje 7.

23. Na — kviško!

Ena! Št. 1 prime z desnico deveti klin druge lestve in stopi z desno nogo na dvanajsti klin, št. 2 stori

18. Erste Leiter hängt — ein!

Wird von Nr. 1 in drei Tempi wie im Com-
mando 4 ausgeführt.

19. Steigt — auf!

Wird von Nr. 1 in zehn Tempi wie im Com-
mando 5 ausgeführt.

20. Hakt — ein!

Wird von Nr. 1 in zwei Tempi wie im Com-
mando 6 ausgeführt.

21. Zweite Leiter hängt — ein!

Eins! Nr. 2 ergreift seine Leiter, hebt sie hoch und macht einen Schritt seitwärts links, Nr. 1 ergreift die zweite Leiter an den Haken. (Fig. 29.)

Zwei! Nr. 2 lässt die zweite Leiter los, Nr. 1 hebt sie bis zum zweiten Stockwerk, wobei er den linken Leiterholm am rechten Fusse gleiten lässt. (Fig. 30.)

Drei! Nr. 1 dreht die Haken der zweiten Leiter gegen das Fenster und hängt sie ein. Die obere Leiter muss genau neben der ersten und senkrecht hängen, Nr. 2 bleibt dicht vor der ersten Leiter stehen.

22. Hakt — aus!

Wird von Nr. 1 in zwei Tempi wie im Com-
mando 7 ausgeführt.

23. Steigt — auf!

Eins! Nr. 1 ergreift mit der rechten Hand die neunte Sprosse der zweiten Leiter und tritt mit dem

to, kar je zapovedano na povelje 5. (Podoba 31.)
 Presledki mej dve do deset izvrše obe številki
 takó kakor na povelje 5.

24. Zapni — se!

Obe številki izvrše povelje v dveh presledkih
 kakor na povelje 6.

25. Tretjo lestvo — zatakni!

- Ena!** Plezalec št. 3 prime tretjo lestvo, jo vzdigne,
 stopi dva koraka na levo in obrne kljuki proti
 plezalcu št. 2, kateri ju prime z obema rokama.
 (Podoba 32.)
- Dve!** Št. 3 izpusti lestvo, katero vzdigne št. 2 do dru-
 zega nadstropja, kjer jo prime št. 1 pri kljuki.
 (Podoba 33.)
- Tri!** Št. 2 izpusti lestvo, katero vzdigne št. 1 do
 tretjega nadstropja.
- Štiri!** Št. 1 zatakne tretjo lestvo v tretjem nadstropji.

26. Odpni — se!

Plezalca št. 1 in 2 izvršita povelje v dveh pre-
 sledkih kakor na povelje 7.

27. Na — kviško!

Vsi trije plezalci izvrše povelje v desetih pre-
 sledkih kakor na povelje 23.

28. Vstopi!

Vsi trije izvrše povelje v treh presledkih kakor
 na povelje 8.

rechten Fuss auf die zwölfte Sprosse, Nr. 2 verfährt wie im Commando 5. (Fig. 31.) Die Tempi zwei bis zehn werden von beiden Nummern wie im Commando 5 ausgeführt.

24. Hakt — ein!

Wird von beiden Nummern in zwei Tempi wie im Commando 6 ausgeführt.

25. Dritte Leiter hängt — ein!

Eins! Nr. 3 ergreift die dritte Leiter, hebt sie empor, macht zwei Schritte seitwärts links und dreht die Haken gegen Nr. 2, der dieselben mit beiden Händen ergreift. (Fig. 32.)

Zwei! Nr. 3 lässt die Leiter los, welche von Nr. 2 bis zum zweiten Stock gehoben wird, wo sie Nr. 1 bei den Haken ergreift. (Fig. 33.)

Drei! Nr. 2 lässt die Leiter los, welche nun von Nr. 1 in den dritten Stock gehoben wird.

Vier! Nr. 1 hängt die dritte Leiter im dritten Stock ein.

26. Hakt — aus!

Wird von Nr. 1 und 2 in zwei Tempi wie im Commando 7 ausgeführt.

27. Steigt — auf!

Wird von allen drei Nummern in zehn Tempi wie im Commando 23 ausgeführt.

28. Steigt — ein!

Wird von allen drei Nummern in drei Tempi gemäss Commando 8 ausgeführt.

29. Izstopi!

Vsi trije izvrše povelje v treh presledkih kakor na povelje 9.

30. Doli — stopaj!

Vsi trije plezaleci stopijo z lestve doli kakor na povelje 10. — Na

Devet! stopita plezalca št. 1 in 2 na četrti klin druge, oziroma prve lestve in primeta z levo roko kljukin klin (podoba 31); na

Deset! se vstopita št. 1 in 2 z obema nogama na četrtem klinu druge, oziroma prve lestve in držita kljukin klin.

31. Zapni — se!

Št. 1 in 2 izvršita povelje v dveh presledkih kakor na povelje 6.

32. Tretjo lestvo — snemi!

Ena! Št. 1 prime z desnico levi lestvenik tretje lestve, z levo od znotraj deseti klin, dvigne lestvo in zavrti kljuki čez glavo.

Dve! Št. 1 spušča tretjo lestvo, prijemajoč jo z rokama na lestvenikih, ob desni nogi doli takó dolgo, dokler ne more prijeti kljuk; št. 2 prime z obema rokama oba lestvenika. (Podoba 33.)

Tri! Št. 1 spusti kljuki, št. 2 spušča lestvo, prijemajoč jo z rokama na lestvenikih, ob desni nogi. Št. 3 prime lestvo, obrne kljuki od poslopja proč, stopi dva koraka na desno in prisloni lestvo pred seboj ob steni. (Podoba 32.)

29. Steigt — aus!

Wird von allen drei Nummern in drei Tempi gemäss Commando 9 ausgeführt.

30. Steigt — ab!

Alle drei Nummern steigen ab gemäss Commando 10. — Auf

Neun! betreten Nr. 1 und 2 die vierte Sprosse der zweiten, resp. ersten Leiter, die linke Hand ergreift die Hakensprosse (Fig. 31); auf

Zehn! haben Nr. 1 und 2 mit beiden Füßen Stellung auf der vierten Sprosse der zweiten, resp. ersten Leiter, beide haben Griff auf der Hakensprosse.

31. Hakt — ein!

Wird von Nr. 1 und 2 in zwei Tempi gemäss Commando 6 ausgeführt.

32. Dritte Leiter hängt — aus!

Eins! Nr. 1 ergreift mit der rechten Hand den linken Holm der dritten Leiter, mit der linken von innen die zehnte Sprosse, hebt die Leiter empor und dreht die Haken über den Kopf.

Zwei! Nr. 1 lässt die dritte Leiter, mit den Händen an den Holmen weiter greifend, am rechten Fusse niedergleiten, bis er die Haken erfassen kann; Nr. 2 erfasst mit beiden Händen beide Holme. (Fig. 33.)

Drei! Nr. 1 lässt die Haken los, Nr. 2 lässt die Leiter an der rechten Seite niedergleiten. Nr. 3 ergreift die Leiter, dreht die Haken vom Gebäude weg, macht zwei Schritte seitwärts rechts und lehnt die Leiter vor sich an die Wand. (Fig. 32.)

33. Odpni — se!

Plezalca št. 1 in 2 izvršita povelje v dveh presledkih kakor na povelje 7.

34. Doli — stopaj!

Št. 1 in 2 izvršita povelje v desetih presledkih kakor na povelje 30.

35. Zapni — se!

Št. 1 izvrši povelje v dveh presledkih kakor na povelje 6.

36. Drugo lestvo — snemi!

Ena! Št. 1 prime z desnico levi lestvenik druge lestve, z levico od znotraj deseti klin, sname drugo lestvo in zavrti kljuki čez glavo. (Podoba 30.)

Dve! Št. 1 spušča ob desni nogi drugo lestvo, prijemajoč jo z rokama na lestvenikih. Št. 2 prime za drugo lestvo, zavrti kljuki od poslopja proč, stopi jeden korak na desno in prisloni lestvo pred seboj ob steni. (Podoba 29.)

37. Odpni — se!

Št. 1 izvrši povelje v dveh presledkih kakor na povelje 7.

38. Doli — stopaj!

Št. 1 izvrši povelje v desetih presledkih kakor na povelje 10.

39. Prvo lestvo — snemi!

Št. 1 izvrši povelje v dveh presledkih kakor na povelje 11.

33. Hakt — aus!

Wird von Nr. 1 und 2 in zwei Tempi gemäss Commando 7 ausgeführt.

34. Steigt — ab!

Wird von Nr. 1 und 2 in zehn Tempi gemäss Commando 30 ausgeführt.

35. Hakt — ein!

Wird von Nr. 1 in zwei Tempi gemäss Commando 6 ausgeführt.

36. Zweite Leiter hängt — aus!

Eins! Nr. 1 ergreift mit der rechten Hand den linken Holm der zweiten Leiter, mit der linken Hand von innen die zehnte Sprosse, hängt die zweite Leiter aus und dreht die Haken über den Kopf. (Fig. 30.)

Zwei! Nr. 1 lässt die zweite Leiter am rechten Fusse niedergleiten. Nr. 2 erfasst die zweite Leiter, dreht die Haken vom Gebäude weg, macht einen Schritt seitwärts rechts und lehnt die Leiter vor sich an die Wand. (Fig. 29.)

37. Hakt — aus!

Wird von Nr. 1 in zwei Tempi gemäss Commando 7 ausgeführt.

38. Steigt — ab!

Wird von Nr. 1 in zehn Tempi gemäss Commando 10 ausgeführt.

39. Erste Leiter hängt — aus!

Wird von Nr. 1 in zwei Tempi gemäss Commando 11 ausgeführt.

40. Lestve — odmakni!

Vsi trije plezalci izvrše povelje v petih presledkih kakor na povelje 12, le da stopi na «pet» št. 1 jeden korak, št. 2 dva koraka in št. 3 tri korake na desno. (Podoba 27.)

41. Lestve — odloži!

Vse tri številke izvrše povelje na «šest» kakor na povelje 13.

42. Od lestev — desno kren — stopaj!

Vse tri številke izvrše povelje kakor na povelje 14. (Podoba 26.)

II. Šolske vaje brez štetve.

Ako naj se vaja brez štetve vrši po povelji, zgodi se to takó-le:

- Povelje 15:** K lestvam — stopaj!
- > 16: Lestve — kviško!
 - > 17: Lestve — prisloni!
 - > 18: Prvo lestvo — zatakni!
 - > 19: Na — kviško!
 - > 20: Zapni — se!
 - > 21: Drugo lestvo — zatakni!
 - > 22: Odpni — se!
 - > 23: Na — kviško!
 - > 24: Zapni — se!
 - > 25: Tretjo lestvo — zatakni!
 - > 26: Odpni — se!
 - > 27: Na — kviško!
 - > 28: Vstopi!
 - > 29: Izstopi!

40. Leitern setzt — ab!

Wird von allen drei Nummern in fünf Tempi gemäss Commando 12 ausgeführt, nur dass auf «Fünf» Nr. 1 einen Schritt, Nr. 2 zwei Schritte und Nr. 3 drei Schritte seitwärts rechts macht. (Fig. 27.)

41. Leitern legt — weg!

Wird von allen drei Nummern auf Tempo 6 gemäss Commando 13 ausgeführt.

42. Aus den Leitern — rechts-um — marsch!

Wird von allen drei Nummern gemäss Commando 14 ausgeführt. (Fig. 26.)

II. Schulexercitium ohne Zählen.

Soll das Exercitium ohne Zählen nach Commando erfolgen, so geschieht dies wie folgt:

Commando 15: An die Leitern — marsch!

- > 16: Leitern — hoch!
- > 17: Setzt — an!
- > 18: Erste Leiter hängt — ein!
- > 19: Steigt — auf!
- > 20: Hakt — ein!
- > 21: Zweite Leiter hängt — ein!
- > 22: Hakt — aus!
- > 23: Steigt — auf!
- > 24: Hakt — ein!
- > 25: Dritte Leiter hängt — ein!
- > 26: Hakt — aus!
- > 27: Steigt — auf!
- > 28: Steigt — ein!
- > 29: Steigt — aus!

- Povelje 30: Doli — stopaj!**
 » 31: Zapni — se!
 » 32: Tretjo lestvo — snemi!
 » 33: Odpni — se!
 » 34: Doli — stopaj!
 » 35: Zapni — se!
 » 36: Drugo lestvo — snemi!
 » 37: Odpni — se!
 » 38: Doli — stopaj!
 » 39: Prvo lestvo — snemi!
 » 40: Odmakni!
 » 41: Odloži!
 » 42: Od lestev — desno kren —
 stopaj!

*III. Kako se pride do več nadstropij s tremi lestvami
 — brez nižjega povelja.*

Na povelje:

**Trije plezalci s tremi lestvami
 v tretje nadstropje — stopaj!**

delajo vsi trije plezalci, kar v gorenji vaji. Ko je priplezal plezalec št. 1 v tretje nadstropje, sledita mu št. 2 in 3.

Na povelje:

Plezalci nazaj!

pleza najprvo št. 3, potem št. 2 in končno št. 1 doli in vzamejo lestve nazaj kakor je predpisano. — Tu se izrecno poudarja, da ne sme plezati po lestvi nikdar več kot eden mož.

Ako se ima izvršiti gorenja vaja po dveh plezalcih, prisloniti mora št. 2 tudi tretjo lestvo.

- Commando 30: Steigt — ab!
 » 31: Hakt — ein!
 » 32: Dritte Leiter hängt — aus!
 » 33: Hakt — aus!
 » 34: Steigt — ab!
 » 35: Hakt — ein!
 » 36: Zweite Leiter hängt — aus!
 » 37: Hakt — aus!
 » 38: Steigt — ab!
 » 39: Erste Leiter hängt — aus!
 » 40: Setzt — ab!
 » 41: Legt — ab!
 » 42: Aus den Leitern — rechts-um —
 marsch!

*III. Ersteigen mehrerer Stockwerke mit drei Leitern
 — ohne Untercommando.*

Auf das Commando:

**Drei Steiger mit drei Leitern
 in den dritten Stock — marsch!**

verfahren die drei Steiger gemäss dem vorstehenden Exercitium. Nachdem Nr. 1 im dritten Stock eingestiegen ist, steigen Nr. 2 und 3 ebenfalls nach.

Auf das Commando:

Steiger zurück!

steigt zuerst Nr. 3, dann Nr. 2 und schliesslich Nr. 1 ab und nehmen die Leitern ordnungsmässig zurück. — Hierbei muss bemerkt werden, dass eine Leiter nie von mehr als einem Manne bestiegen, respective belastet werden soll.

Soll das vorstehende Exercitium von zwei Steigern ausgeführt werden, so hat Nr. 2 auch die dritte Leiter anzusetzen.

IV. Kako se pride do več nadstropij z dvema lestvama.

Na povelje:

**Dva plezalca z dvema lestvama
v tretje nadstropje — stopaj!**

izvrši se v obče vse takó kakor v gorenji vaji. V drugem nadstropji zapne se št. 1 z lestvo, št. 2 stopi v prvem nadstropji na okenjak, se vstopi za drugo lestvo in podá prvo lestvo plezalcu št. 1, kateri jo zatakne v tretje nadstropje. (Podoba 34.)

Ako se mora priti do četrtega nadstropja, ponavlja št. 2 v drugem nadstropji ravnokar označeno ravnanje.

*V. Kako se pride do več nadstropij z eno lestvo
in dvema plezalcema.*

Na povelje:

**Dva plezalca z eno lestvo
v tretje nadstropje — stopaj!**

pleza št. 1 do prvega nadstropja in vstopi, št. 2 vstopi tudi v prvo nadstropje, zajezdi okenjak in obesi, dočim ga št. 1 drži za pas, lestvo v drugo nadstropje (podoba 35), stopi nató na lestvo in spleza v drugo nadstropje. Št. 1 spleza tudi v drugo nadstropje, zajezdi okenjak i. t. d.

Na povelje:

Plezalca nazaj!

vrše se dotična opravila kakor poprej.

IV. Ersteigen mehrerer Stockwerke mit zwei Leitern.

Auf das Commando:

**Zwei Steiger mit zwei Leitern
in den dritten Stock — marsch!**

wird im wesentlichen gemäss dem vorstehenden Schul-Exercitium gearbeitet. Im zweiten Stock hakt sich Nr. 1 ein, Nr. 2 betritt im ersten Stockwerke das Fensterbrett, stellt sich hinter die zweite Leiter und reicht die erste Leiter an Nr. 1, welcher sie dann in das dritte Stockwerk einhängt. (Fig. 34.)

Sollen vier Stockwerke bestiegen werden, so wiederholt Nr. 2 im zweiten Stockwerke das bezügliche Verfahren.

*V. Ersteigen mehrerer Stockwerke mit einer Leiter
und zwei Steigern.*

Auf das Commando:

**Zwei Steiger mit einer Leiter
in den dritten Stock — marsch!**

besteigt Nr. 1 das erste Stockwerk und steigt ein, Nr. 2 steigt ebenfalls in den ersten Stock, nimmt Reitsitz auf der Fensterbrüstung und hängt, von Nr. 1 am Gurtring gehalten, die Leiter in das zweite Stockwerk (Fig. 35), besteigt hierauf die Leiter und steigt im zweiten Stockwerke ein. Nr. 1 steigt ebenfalls in das zweite Stockwerk, nimmt Reitsitz auf der Fensterbrüstung, u. s. w.

Auf das Commando:

Steiger zurück!

werden die betreffenden Verrichtungen in analoger Weise durchgeführt.

Opomba. Da bi moral samo eden mož plezati do več nadstropij, bodisi z eno ali več lestvami, je takó sè stališča osebne varnosti, kakor s praktičnega stališča zavirljivo in je uporabljati le v slučaju skrajne potrebe.

Mehanična pomikalna lestva.

Sistem «Magirus». (Pod. str. 89 in 90.)

K tej lestvi spada eden vodja in šest mož, ako se pa prevažata, je treba še enega voznika.

Prevažanje s pomočjo moštva.

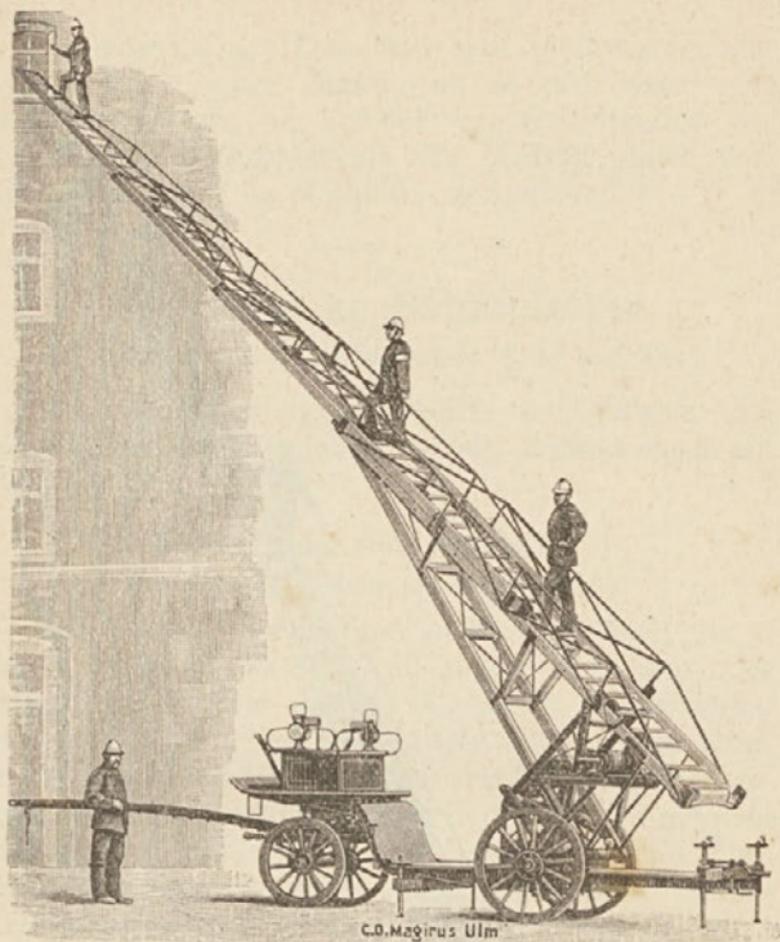
(Eden vodja in šest mož.)

Št. 1 in 2 primeta za ročno oje, št. 3 in 4 potiskata na osi vzdigovalne ročice ali pa zatakmeta vrv na kljuko, ki se nahaja na oplenu (Kipfstock), št. 5 in 6 pa porivata na zadnjem delu oplena, št. 6 oskrbuje ob jednem tudi zavornico. Možje z lihimi (neravnimi) številkami zaznamovani stojé na levi, s sodimi (ravnimi) zaznamovani pa na desni strani. Pri prednjem vozu se nahajajo na levi in desni kljuke, na katerih zamore še drugo pomožno moštvo zatakmeta vrvi, ako se pelje po klancu navzgor.

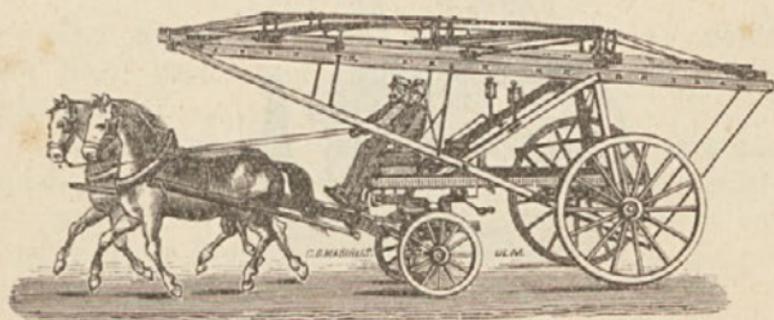
Prevažanje s konji. (Pod. I str. 89.)

Voznik vpreže konje; pri vpreganju mu pomagata št. 1 in 2 pomožnega moštva.

Vodja se mora prepričati, je-li vse v redu, zlasti, ako so vretena in stojala pri prednjem vozu gori potisnena, in ako je priprava pri peresih odprta.



II.



I.



III.

Anmerkung. Das Ersteigen mehrerer Stockwerke durch einen Mann, sei es mit einer oder mehreren Leitern, ist sowohl vom Standpunkte der persönlichen Sicherheit als der Praktik gleich verwerflich und nur im Nothfalle anzuwenden.

Mechanische Schiebleiter.

System «Magirus». (Abbildungen S. 89 und 90.)

Der Leiter sind zugetheilt: ein Führer und sechs Mann, bei Pferdebespannung kommt noch ein Kutscher dazu.

Beförderung mit Mannschaft

(durch einen Führer und sechs Mann).

Nr. 1 und 2 ergreifen die Handdeichsel, Nr. 3 und 4 schieben an der Aufrichtkurbel-Achse oder hängen ihr Seil in die am Kipfstock angebrachten Haken ein, Nr. 5 und 6 schieben am hinteren Kipfstock; Nr. 6 versieht zugleich die Bremse. Die ungeraden Nummern sind links an der Leiter, die geraden rechts. Am Vorderwagen sind links und rechts Zughaken angebracht, damit beim Bergauffahren weitere Mannschaften ihre Seile zum Ziehen einhängen können.

Beförderung mit Pferden. (Fig. I Seite 89.)

Der Kutscher spannt seine Pferde ein, wobei ihm Nr. 1 und 2 der Bedienungsmannschaft behilflich sind.

Der Führer hat sich zu überzeugen, ob sich der ganze Apparat in ordnungsmässigem Zustande befindet, namentlich ob die Stellfüsse, bezw. Spindeln, am Vorderwagen heraufgeschoben sind und ob die Federabstellung offen ist.

Na voz!

Voznik se vsede na sedalo, vodja poleg njega, ostalo moštvo na druge prostore.

Korak ali dir — stopaj!

Vodja mora med vožnjo zavirati kolesa, on daje med vožnjo znamenja s hupo za umaknenje in mora zato skrbeti, da se vedno do tja vozi, kjer se lestva rabiti hoče. Kakor hitro voznik vstavi, se kolo zavre.

Za vzdig gotov!

Vsi možje razsedejo, konji se izprežejo s tem, da voznik verige, št. 1 in 2 pa vlečne vrvi odpneta. Vodja se na to prepriča, ali je zavornica zaprta ali ne; št. 3 in 4 podložita kolesa, ako je kraj zeló strm.

Ako sta prednji in zadnji voz na peresih, tedaj se morajo peresa pred vzdigom odmakniti, in se ne smejo preje primakniti, kakor da je lestva zopet popolnoma pripravna za vožnjo.

Na osi vzdigovalne ročice se nahaja na zunanji strani voza zapiralno kolo za zavarovanje zavornice, zapiralo se pred vzdigom vtakne, pred spuščanjem in nagibanjem iztakne. Za oskrbovanje zapirala pri tej zavornici v notranjem delu voza ni potreba posebnih mož.

Aufsitzen!

Der Kutscher setzt sich auf den Bock, der Führer neben ihn, die übrige Mannschaft auf die anderen Plätze.

Schritt oder Trab — marsch!

Der Führer hat während der Fahrt die Radbremse zu handhaben, gibt das Zeichen zum Ausweichen durch Huppensignale und hat dafür zu sorgen, dass möglichst bis dahin gefahren wird, wo man die Leiter braucht. Sofort beim Anhalten wird die Radbremse zuge dreht.

Zum Aufrichten fertig!

Sämtliche Mannschaft steigt ab, die Pferde werden ausgespannt, indem der Kutscher die Aufhalketten, Nr. 1 und 2 die Zugstränge aushaken. Der Führer überzeugt sich, dass die Radbremse geschlossen ist. Nr. 3 und 4 legen bei stark abschüssigem Terrain die Radkeile unter die Räder.

Ist der Hinter- oder der Vorderwagen auf Federn gebaut, so müssen die Federn vor dem Aufrichten abgestellt werden, und dürfen dieselben nicht früher wieder aufgemacht werden, bis die Leiter wieder vollständig zum Abfahren fertig ist.

Auf der Aufrichtkurbel-Achse befindet sich ausserhalb des Wagens ein Sperrad zur Sicherung der Selbsthemmbremse, und ist die Sperrfalle vor dem Aufrichten einzulegen, vor dem Ablassen und Vorwärtsneigen zurückzulegen. — Die Sperrfalle an der Selbsthemmbremse innerhalb des Wagens bedarf keinerlei Bedienung.

Lestvo vzdigni!

Št. 1 in 2 stojita z hrbtom naprej obrnjena, št. 3 in 4 tema nasproti, in vsi štirje vzdigujejo lestvo s tem, da vrté vzdigovalno ročico. Št. 1 in 2 vtakneta slednjič podporno os v robe podpor.

Na neravnem kraji zapové vodja «Stoj!», ako je lestva toliko nagnjena, kakor bi bila na ravnem prostoru popolnoma vzdignjena, kar se zeló natanko vidi na kazalcu. Na to se lestva zopet toliko nazaj spusti, da leže rolje na osi. — Ako kaže kazalec prvo rudečo črto, tedaj se nahaja lestva v normalnem položaji; druga črta nam kaže mejo naklona pri prosto stoječi zravnani lestvi.

Nastavi!

Ako lestva še ne stoji popolnoma tam, kjer se ima rabiti, tedaj se pelje tje, predno so se zravnale gornje lestve.

Ako se hoče lestvo čisto k zidu pritisniti, se oje za konje izdere in vtakne ročno oje, ki se nahaja spodaj na vozu. Podnožnik se, ako potreba, zaklopi.

Stoji lestva na mestu, kjer se raztegne, se pazi na to, ali kažeta kazalec naklona na lestvi in terenski regulovalni kazalec na voznem stojalu jednako prav. Če je potreba regulovanja, izvršita to št. 5 in 6 tako, da se zadnji voz s pomočjo vretena najprvo na globočji strani pririje, tako da leži kazalec popolnoma vodoravno. Kakor hitro je popolnoma regulovan zadnji voz, spustita št. 1 in 2 vretena na prednjem vozu doli,

Leiter hoch!

Nr. 1 und 2 stehen mit dem Rücken nach vorwärts, Nr. 3 und 4 diesen gegenüber und richten die Leiter durch Drehen an der Aufrichtkurbel auf. Nr. 1 und 2 drücken zum Schluss die Stützenachse in die Zähne der Stützen.

Bei stark unebenem Terrain commandiert der Führer «Halt!», wenn die Leiter diejenige Neigung hat, welche sie auf ebenem Terrain ganz aufgerichtet einnimmt, was am Zeiger ganz deutlich zu sehen ist; hernach wird die Leiter wieder so weit zurückgelassen, bis die Zähne auf der Achse aufsitzen. — Spielt der Zeiger mit dem ersten rothen Strich ein, so ist die Normalstellung erreicht; der zweite Strich gibt die Grenze der Vorwärtsneigung für die freistehende, ausgezogene Leiter an.

Stellung geben!

Steht die Leiter noch nicht genau da, wie sie angewendet werden soll, so wird solche vor dem Auseinanderschieben der oberen Leitern dahin gefahren.

Will man ganz nahe an ein Haus anfahren, so wird die Pferdedeichsel herausgenommen und dafür die kurze Handdeichsel, welche unter dem Wagengestell aufbewahrt wird, eingesteckt. Der Fusstritt wird nach Bedürfnis hinaufgeschlagen.

Steht die Leiter an dem Platze, wo sie ausgezogen wird, so wird nachgesehen, ob der Neigungszeiger an der Leiter und der Terrain-Regulierungszeiger am Wagengestell richtig einspielen. Ist eine Regulierung nothwendig, so erfolgt dieselbe durch Nr. 5 und 6 in der Weise, dass der Hinterwagen zuerst auf der tieferen Seite mit der Spindel heraufgeschraubt wird, bis der Zeiger die vollständig hori-

dokler ne stojé pokonci, in zapreta vijake; če se nahaja prednji voz na peresih, se ob jednom tudi peresa odmaknejo s tem, da se vozovi, ki se nahajajo na peresih nad osjó, zasukajo. Med tem časom pa odveže št. 6 jermena, s katerimi so pritrjene razne lestve in položi protitežje zapadcev na zunaj.

Lestvo podaljšaj!

Dva ali štirje možje, št. 3 do 6 (kakor je lestva dolga), stopijo k zadnji ročici in položé zapirala na zapiralna kolesa. Na povelje «Kviško!» vrté vsi na zadnji ročici, dokler se ne zapové «Stoj!», ali dokler ne pridejo lestve do kota, oziroma dokler zvonec ne zazvoni. Potem se spusté lestve nazaj na ta način, da vrv ne visi napeta, t. j. dokler ne ležé vsi zapadci na klinih, in na to se vrv na lahno napne, ne da bi se lestve s tem vzdignile.

Na lestvo! (Pod. III str. 90.)

Predno se začne na lestvo plezati, se mora vedno na to paziti, da so stojala na prednjem vozu zdolaj in da je regulacija peres zaprta, kakor tudi, da vsi zapadci ležé. — Na lestvo ne plezajo tisti možje, ki jo oskrbujejo (št. 1 do 6), ampak drugi plezalci. Istočasno ne smejo biti na lestvi več kot trije plezalci, ki se morajo kolikor možno enakomerno na lestvi razdeliti, tudi ne smejo oni prehitro ali v istem tempu plezati.

zontale Stellung einnimmt. Ist der Hinterwagen vollständig reguliert, — nicht vorher — so lassen Nr. 1 und 2 die Stellfüsse oder Stellspindeln am Vorderwagen herunter, bis sie aufstehen, und machen dann die Stellschrauben zu; ist der Vorderwagen auf Federn gebaut, so werden auch zugleich die Federn abgestellt durch Zudrehen der an den Federn über der Achse angebrachten Hebel. Inzwischen hat Nr. 6 den die einzelnen Leitern zusammenhaltenden Riemen gelöst und die Gegengewichte der Einfallhaken nach auswärts gelegt.

Leiter verlängern!

Zwei oder vier Mann, Nr. 3 bis 6, je nach Grösse der Leiter, treten an die hintere Kurbel und legen die Sperrfallen auf die Sperrräder. Auf das Commando «Hoch!» drehen sie an der hinteren Kurbel, bis «Halt!» commandiert wird oder bis die Leitern oben an den Anschlagwinkeln anstossen, resp. bis die Glocke anschlägt. Dann werden die Leitern so weit zurückgelassen, bis das Tau schlaff hängt, d. h. bis sämtliche Einfallhaken auf den Sprossen aufsitzen; hierauf wird das Tau leicht angezogen, ohne dass die Leitern gehoben werden.

Leiter besteigen! (Fig. III S. 90.)

Vor dem Besteigen muss jederzeit darauf gesehen werden, dass die Stellfüsse am Vorderwagen heruntergelassen sind und die Federregulierung zugeschraubt ist, sowie alle Einfallhaken aufsitzen. — Die Leiter soll nicht von der eigentlichen Bedienungsmannschaft (Nr. 1 bis 6) bestiegen werden, sondern von anderen, der Leiter zugetheilten Steigern. Die Leiter soll im allgemeinen gleichzeitig von nicht mehr als drei Mann bestiegen werden, die Leute sollen sich möglichst gleichmässig auf der Leiter vertheilen, auch sollen sie nicht hastig und nicht in gleichem Tempo steigen.

Lestvo naprej nagni! (Pod. II str. 89.)

To povelje se dá takrat, kadar je treba lestvo na poslopje prisloniti, ali kadar se mora čez kako oviro peljati. Na to povelje stopijo št. 1 do 4 k vzdigovalni ročici in vlečejo (potem ko se je vzdigovalna vrv zrahljala), da zamoreta št. 5 in 6 os zobičastega droga iztakniti in da jo zamoreta tako visoko držati, da je môči lestvo brez vseh ovir nagibati. Na to spuščajo prav počasi št. 1 do 4, dokler vodja ne zapové «Stoj!». To povelje pa se mora dati, kakor hitro je zgornji del lestve 10 do 20 cm od poslopja oddaljen. Ako se potem na lestvi pleza, se ta sama prisloni na poslopje. Pri tem se mora na to gledati, da se lestva ne krivi konkavno, ker pri tem premočno nategovanje nič ne koristi, ampak zeló ovira mobilnost lestve.

Kakor hitro je lestva dovolj nagnjena, spustita št. 5 in 6 os zobičastega droga v zobe. Ako je prostor raven, tedaj se podaljšana lestva ne sme več nagibati, kadar pride os zobičastega droga do rudeče zaznamovanega zoba na podpori; ako je pa prostor neraven, se lestva ne sme več nagibati, kadar kaže kazalec na rudečo črto. Posebno se mora pri plezanju na zeló neravnem, strmem prostoru ozirati na kazalec, ki se nahaja na lestvi. Ako se mora v sili lestva zeló nagibati, bi moralo radi preteže gornjega dela lestve veliko mož držati spodnji del lestve in kolesa, da se tako lestva ne more prekucniti. Navadno se ne sme lestvo tako zeló nagibati, pa tudi ni potrebno, dovoljeno pa je v najskrajnejši sili.

Leiter vorwärts neigen! (Fig. II S. 89.)

Dies geschieht nur, wenn an ein Gebäude angelehnt oder wenn über ein Hindernis hinweggestiegen werden muss; dabei treten Nr. 1 bis 4 an die Aufrichtkurbeln und ziehen an (nachdem zuvor das Auszugseil gelockert ist), damit Nr. 5 und 6 die Zahnstangenachse herausnehmen und solche auf ihrer Bahn soweit heraufhalten können, dass ungehindert geneigt werden kann. Hierauf lassen Nr. 1 bis 4 sehr langsam ab, bis der Führer «Halt!» commandiert. Das Commando hat zu erfolgen, sobald die Leiterspitze sich bis auf circa 10 bis 20 *cm* Abstand dem Gebäude genähert hat. Durch das Besteigen wird sich die Leiter dann von selbst vollends leicht anlegen; es muss vermieden werden, dass sich die Leiter concav einschlägt, weil dadurch die Verspannung ausser Wirkung tritt, was die Tragkraft entschieden beeinträchtigt.

Sobald die erforderliche Neigung erreicht ist, lassen Nr. 5 und 6 die Zahnstangenachse in die Zähne zurückgleiten. Es darf auf ebenem Terrain mit der ausgezogenen Leiter nicht weiter geneigt werden, als bis die Zahnstangenachse in den roth markierten Zahn an der Stütze eingreift. Bei unebenem Terrain darf nicht weiter geneigt werden, als bis der Zeiger auf den rothen Strich zeigt. Der an der Leiter selbst angebrachte Zeiger ist besonders zu beachten beim Steigen auf abschüssigem Boden. Soll in einem Nothfall aussergewöhnlich stark geneigt werden, so müsste das Uebergewicht des oberen Leitertheils durch sehr zahlreiche Mannschaft am Fussende der Leiter und an den Rädern gehalten werden, um auf diese Weise das Ueberkippen der Leiter unmöglich zu machen. Ein solch starkes Neigen ist für gewöhnlich absolut unzulässig und unnöthig und dürfte nur im alleräußersten und sehr dringenden Nothfalle ausgeführt werden.

Na stran nagni!

Ker je dolgost lestve veliko večja nego širokost, se zamore lestvo v zelo ozkej ulici popolnoma k zidu pristaviti in jo na to toliko nastran nagniti, da leži zgornji del na strehi ali na oknu. To se doseže s pomočjo regulovanja tako, da se pritrdi vreteno na oni strani lestve, ki je obrnjena od poslopja. Preje pa se morajo stojala, oziroma vretena, pri prednjem vozu vzdigniti. Ta stojala, oziroma vretena, se morajo pri vsakem premikanji vretena za regulovanje terena vzdigniti.

Lestvo prikrajšaj!

Plezalec, ki zadnji zapusti lestvo, položi protitežja zapadcev na znotraj. Lestva se more prikrajšati še le tedaj, ko že ni nikogar več na nji. Če je lestva zelo nagnjena, se mora pred prikrajšanjem po konci postaviti.

Prikrajšanje lestve zvrše št. 1 do 4, ki pomikajo izvlačne ročice, in sicer se lestve najprvo tako visoko vzdignejo, da se zapadci iztaknejo, oziroma da zvonec zazvoni. Na to se zapirala nazaj postavijo, lestve se spuste nazaj, in sicer počasi, da ročice ne izdrsnejo močnem z rok. Ako je na izvlačni pripravi vezna zavornica, se spušča lestva, potem ko so zapadci iztaknjeni, brez vporabe ročic samo s pomočjo zavornice; pri tem se pa mora na to paziti, da se lestve **p r e h i t r o** ne spuščajo, ampak enakomerno in brez

Seitliches Neigen!

Da die Leiter länger als breit ist, kann es in einer sehr engen Strasse zweckmässig sein, die Leiter der Länge nach hart an das Gebäude zu stellen und alsdann so weit seitlich zu neigen, dass dieselbe oben am Dach, resp. Fenster, anliegt. Es erfolgt dies vermittelst der Spindel-Terrainregulierung in der Weise, dass auf der, dem zu erreichenden Hause entgegengesetzten Seite der Leiter die Spindel so weit als nöthig heraufgeschraubt wird. Vorher müssen aber die Stellfüsse, bezw. Spindeln, am Vorderwagen heraufgezogen werden; diese Füsse, bezw. Spindeln, müssen überhaupt vor jeder Bewegung der Terrainregulierungs-Spindel hochgehoben werden.

Leiter verkürzen!

Der letzte Steiger, welcher die Leiter verlässt, legt die Gegengewichte der Einfallhaken nach innen. Die Leiter soll erst verkürzt werden, wenn sich niemand mehr auf derselben befindet. Stark geneigte Leitern müssen vor dem Verkürzen steil gestellt werden.

Das Verkürzen geschieht durch Nr. 1 bis 4, welche die Ausziehkurbeln bewegen, und zwar werden die Leitern zuerst soweit hochgezogen, bis sich die Einfallhaken auslösen, resp. die Glocke anschlägt, hierauf werden die Sperrfallen zurückgelegt und die Leitern zurückgelassen, und zwar langsam, damit den Leuten die Kurbeln nicht aus den Händen gleiten. Ist an dem Auszugapparat eine Bandbremse vorhanden, so wird die Leiter, nachdem die Einfallhaken ausgelöst sind, ohne Anwendung der Kurbel, nur mit der Bremse, abgelassen; hiebei ist zu trachten, dass die Leitern nicht zu rasch herunter-

sunkov; lestve se smejo samo s pomočjo zavornice spuščati le tedaj, ko so se možje že preje dalj časa urili na lestvi, ki je bila za dva do tri metre podaljšana. Posebno se mora pri spuščanju z zavornico na to gledati, da pride lestva doli enakomerno, in da potoma nikjer ne obstane. Kakor hitro lestve doli dospó, jih pritrdi št. 6 z jermeni.

Lestvo odloži!

Predno se lestva odloži, se morajo zapirala na izvlačni ročici iztakniti, da se zamore izvlačna vrv in škripec na vrtilni osi obložiti; ravno tako se morajo tudi stojala vzdigniti in opleni pritrditi, da leži slednji na osi; na to se ročice tako potegnejo, da iztakneta št.5 in 6 os zobičastega droga in položita v gornje kljuke. Zapirala se na to iztaknejo in št. 1 do 4 odložé lestvo počasi. Ko je lestva odložena, položita št. 5 in 6 os zobičastega droga v spodnjo lego.

Za odhod gotov!

Vzvori za pritrjanje peres na prednjem vozu se odvijajo in podloge koles odpravijo. Voznik, podpiran od št. 1 in 2, vpreže konje, št. 6 odpre zavornico in vodja se prepriča, je-li vse pripravljeno za odhod.

kommen, sondern gleichmässig und ohne Stösse; das Herablassen der Leitern nur mit Bremse darf erst ausgeführt werden, nachdem die Mannschaft zuvor mehrere diesbezügliche Uebungen mit der nur auf zwei bis drei Meter Länge ausgezogenen Leiter gemacht hat. Insbesondere ist beim «Ablassen mit Bremse» genau zu beobachten, dass die Leiter gleichmässig herunterkommt und unterwegs nirgends stecken bleibt. Sind die Leitern unten angekommen, so schnallt Nr. 6 dieselben mittelst Riemen fest.

Leiter ablegen!

Bevor die Leiter abgelegt wird, müssen die Sperrfallen an der Auszugskurbel ausgeschaltet werden, damit sich das Auszugseil um die Rolle auf der Drehachse herumlegen kann; ebenso müssen die Stellfüsse heraufgenommen und der Kipfstock zugeschraubt sein, so dass er auf dem Achsstock aufliegt, dann werden die Kurbeln so weit angezogen, dass Nr. 5 und 6 die Zahnstangenachse herausnehmen und in die oberen Haken legen können. Die Sperrfallen werden dann ausgelöst und die Leiter von Nr. 1 bis 4 langsam abgelegt. — Nach dem Ablegen legen Nr. 5 und 6 die Zahnstangenachse wieder in die untere Lage.

Zur Abfahrt fertig!

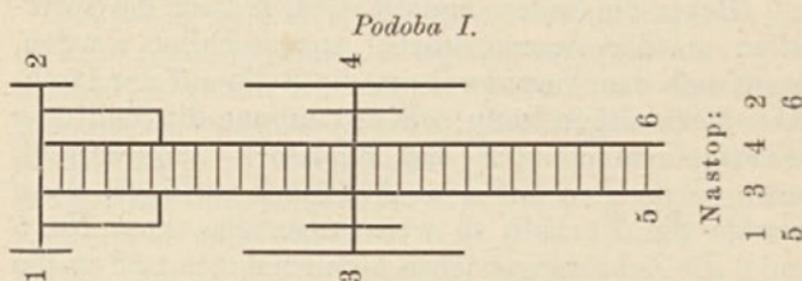
Die Hebel zum Feststellen der Federn am Vorderwagen werden aufgedreht und die Radkeile aufgehängt. Der Kutscher spannt mit Hilfe von Nr. 1 und 2 seine Pferde ein, Nr. 6 dreht die Radbremse auf, und der Führer überzeugt sich, ob alles zur Abfahrt fertig ist.

Velika pomikalna lestva.

Sistem «Giessmann».

Najprvo naj se razložé sledeči pri pomikalni in veliki naticalni lestvi nahajajoči se deli in pomožna orodja, n. pr. škripec, iglica, zavora, charnier, strešna kljuka, zapiralnik, zmetna igla, dolnji in gorenji del lestve, lestvična zanjka, velika in mala kolesa, lestvična nategalna vrv, lestvični podpiralni drog, vreteno, potezalna vrv i. t. d.

Pri opravljanji velike pomikalne lestve je potreba šest mož.



K lestvi — stopaj!

Postavi se takó, kakor kaže gorenja podoba.

K delu!

Št. 3 in 4 odvežeta zavore in jih položita od spredaj pod velika kolesa, št. 5 odpne potezalno vrv, št. 1 in 2 odpneta male opore.

Lestvo kviško!

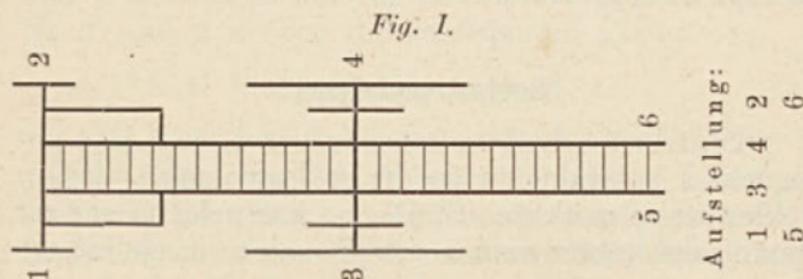
Št. 3 stopi na levo in št. 4 na desno med lestvo in veliko koló, in oba vrtita škripec z njega kolesi proti sebi, vsled česar se lestva privzdigne.

Grosse Schiebleiter.

System «Giessmann».

Man erkläre vorerst nachstehende, bei dieser und der grossen Ansteckleiter vorkommenden Bestandtheile und Hilfsgeräte, z. B. Aufzugwelle, Bolzen, Bremsklötze, Charniere, Dachhaken, Faller, Federstift, Fuss- oder Kopfende der Leiter, Gatter, Kloben, Oesen, grosse und kleine Räder, Spannseil, Spreiz- und Stützstangen, Stellspindel, Wellen, Zugtau etc.

Zur Bedienung der grossen Schiebleiter sind sechs Mann erforderlich.



In die Requisiten — marsch!

Es wird nach vorstehender Figur Stellung genommen.

Zur Arbeit fertig!

Nr. 3 und 4 lösen die Klötze (Keile) und legen dieselben von vorne unter die grossen Räder, Nr. 5 macht das Zugtau, Nr. 1 und 2 machen die kleinen Stützen los.

Leiter hoch!

Nr. 3 tritt links, Nr. 4 rechts zwischen Leiter und grosses Rad, und beide drehen die Aufzugwelle mittelst deren Rädern gegen sich, wodurch die Leiter gehoben wird.

Kakor hitro je lestva privzdignena, zatakmeta št. 1 in 2 zaklopne iglice, preložita omrežje in zatakmeta železne podpiralne droge lestve v zmetne igle.

Privoz — desno (levo)!

Št. 3 in 4 odstranita vsak jedno zagvozdo in stopita k velikim kolesom, št. 1 in 2 vzdigneta ob omrežji lestvo od tal, št. 5 oskrbuje potezalno vrv. Pri zasukavanji privzdigne se omrežje tako visoko, da se mala kolesa ne dotikajo tal. Kakor hitro je lestva na pravem mestu, postavita št. 5 in 6 podpiralne droge, št. 3 in 4 podložita z zagvozdami velika kolesa; št. 1 in 2 pa zavreta vreteno.

Lestvo podaljšaj!

Št. 1 in 2 odvežeta natezalne vrvi, št. 5 in 6 potegneta s potezalno vrvjo drugo lestvo takó visoko, dokler se ne zaukaže «Stoj!», na kar položita vrv na spodnji del lestve; nató se vstopi vsak na svoje mesto.

Ako je treba tretjo lestvo podaljšati, spleza št. 6 gori in jo iztakne. Kakor hitro je lestva podaljšana, se ne sme prevažati.

Lestvo prikrajšaj!

Št. 6 spleza na lestvo in položi zapiralnik nazaj, na kar doli spleza in gre k potezalni vrvi. Št. 5 in 6 potegneta lestvo toliko kviško, da se zapiralnik odveže in nató zdrči lestev mirno navzdol. Med tem časom navijata št. 1 in 2 vretena natezalne vrvi.

Ko je lestva prikrajšana, preneseta št. 5 in 6 podpiralne droge, št. 3 in 4 odstranita zagvozde, št. 1 in 2 pa odvreta vreteno.

Ist die Leiter empor, so lassen Nr. 1 und 2 die Schlussbolzen einfallen, überlegen das Gatter und hängen die eisernen Stützstangen in die Federstifte ein.

Anfahren — rechts (links)!

Nr. 3 und 4 entfernen je einen Keil und treten an die grossen Räder, Nr. 1 und 2 heben die Leiter am Gatter vom Boden empor, Nr. 5 versorgt das Zugtau. Bei Schwenkungen wird das Gatter so hoch gehoben, dass die kleinen Räder den Boden nicht berühren. Ist die Leiter an richtiger Stelle angelangt, so stellen Nr. 5 und 6 die Stützstangen ein; Nr. 3 und 4 unterlegen mit den Keilen die grossen Räder; Nr. 1 und 2 drehen die Stellspindel nieder.

Leiter verlängern!

Nr. 1 und 2 machen die Spannseile los, Nr. 5 und 6 ziehen an dem Zugtau die zweite Leiter so hoch auf, bis «Halt!» commandiert wird, worauf sie das Seil an das Fussende der Leiter legen; dann treten alle an ihre Posten zurück.

Ist es nöthig, die dritte Leiter zu verlängern, so steigt Nr. 6 auf und schiebt dieselbe aus. Sobald die Leiter verlängert ist, darf sie nicht überführt werden.

Leiter verkürzen!

Nr. 6 steigt auf die Leiter und legt den Faller zurück, worauf er absteigt und an das Zugtau geht. Nr. 5 und 6 ziehen die Leiter so viel auf, dass der Faller ausgelöst wird, und lassen sodann die Leiter ruhig niedergleiten. Während dessen drehen Nr. 1 und 2 die Spannseilspindeln auf.

Ist die Leiter verkürzt, so übertragen Nr. 5 und 6 die Stützen, Nr. 3 und 4 entfernen die Keile, Nr. 1 und 2 drehen die Stellspindel los.

Sedaj je možno, lestvo voziti. Ko je na svojem mestu, podložita št. 3 in 4 zopet zagvozde pod velika kolesa.

Lestvo doli!

Št. 1 in 2 iztakneta železne podpiralne droge iz zmetnih igel, jih potisneta v lestvične zanjke, vsled česar se omrežje preloži, in nategneta takoj s pomočjo malih ročic natezalno vrv; št. 3 in 4 preneseta oba velika podpiralna droga k vretenu natezalne vrvi. Nató odpreta št. 1 in 2 zaklopne iglice.

Št. 3 in 4 stopita od spredaj k navijalnim kolesom, t. j. med lestvo in med velika kolesa, vzdigneta in spuščata lestvo počasi navzdol s tem, da sta zavrtila kolesa nazaj. Št. 5 in 6 vlovita spredaj lestvo, št. 1 in 2 oskrbita oba mala podpiralna droga, št. 3 in 4 zagvozde, št. 5 potezalno vrv.

Za odhod gotov!

Št. 1 in 2 vzdigneta spodnji del lestve kvišku. Vsi se vstopijo, kakor kaže podoba I, toda z napačno fronto, ker mora spodnji del lestve pri vožnji biti vedno spredaj.

Vtikalna lestva.

Ta lestva se nahaja navadno skupno z lestvami s kljuko in s strešnimi lestvami na vozu za lestve; opravljati pa jo mora šest mož.

Es kann nun mit der Leiter gefahren werden. Ist sie an der richtigen Stelle, so legen Nr. 3 und 4 die Keile wieder unter die grossen Räder.

Leiter nieder!

Nr. 1 und 2 heben die eisernen Spreizstangen aus den Federstiften, schieben dieselben in die grossen Oesen, wodurch das Gatter überlegt wird, und ziehen sofort mit den kleinen Kurbeln das Spannseil an; Nr. 3 und 4 übertragen die beiden grossen Stützen an die Spannseilwelle. Sodann öffnen Nr. 1 und 2 die Schlussbolzen.

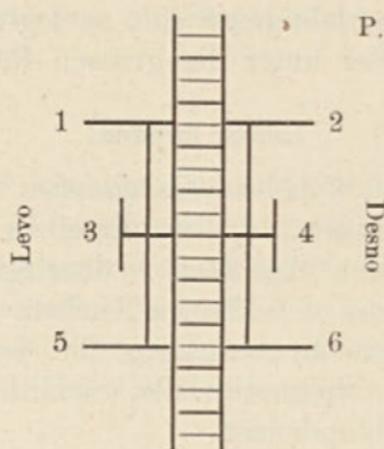
Nr. 3 und 4 treten von vorne zu den Aufzugrädern, d. i. zwischen die Leiter und die grossen Räder, heben den Sperrkloben aus und lassen mittelst Umdrehens der Räder nach rückwärts die Leiter langsam nieder; Nr. 5 und 6 fangen vorne die Leiter auf; Nr. 1 und 2 versorgen die beiden kleinen Stützen, Nr. 3 und 4 die Bremsklötze (Keile), Nr. 5 das Zugtau.

Zur Abfahrt fertig!

Nr. 1 und 2 heben das Fussende der Leiter in die Höhe. Alle nehmen Stellung nach Fig. I, jedoch die Front verkehrt, da das Fussende der Leiter bei der Fahrstellung stets vorne sein muss.

Ansteckleiter.

Diese Leiter ist in der Regel mit den Haken- und Dachleitern auf dem Leiterwagen untergebracht, und sind zur Bedienung 6 Mann erforderlich.

Podoba II.

Nastop:

1	3	4	2
5			6

Na povelje:

Nastop!

se vstopi prideljeno moštvo za lestve, kakor kaže podoba II in na povelje:

K lestvam — stopaj!

zraven lestve, kakor kaže podoba II. Na povelje:

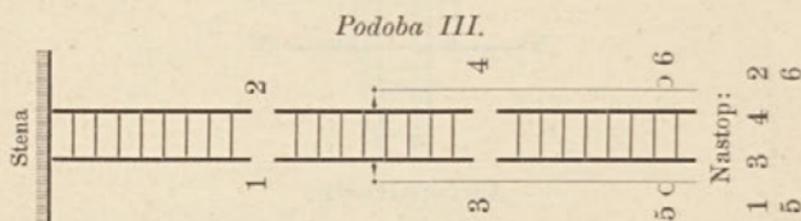
Za odhod gotov!

potegne št. 2 prednji lestveni prečnik iz držajev in ga zatakne v predno potezalno zanjko, št. 5 potegne zadnji prečnik in ga vtakne v zadnjo potezalno zanjko. Št. 5 in 6 vzdigneta lestvo v vodoravno lego.

Lestvo odstrani!

Vsi plezalci odvežejo jermena od lestev in prinesó lestve na prostor, katerega jim je odkazal poveljnik.

Št. 1 in 2 prineseta vtiikalne lestve na prednjem, št. 3 in 4 na zadnjem koncu, št. 5 in 6 vzameta podpiralne droge, kar se izvrši po tem navodilu.



Na povelje:

K lestvam — stopaj!

korakajo k nastopu takó, kakor kaže podoba III.

K delu gotov!

Št. 1 in 2 vtakneta drugo lestev v prvo, št. 3 in 4 tretjo v drugo; potem vtakneta št. 3 in 4 podpiralne droge in stopita takoj k držajem, dočim ostanejo št. 1, 2, 5 in 6 na svojih prostorih.

Lestvo kviško!

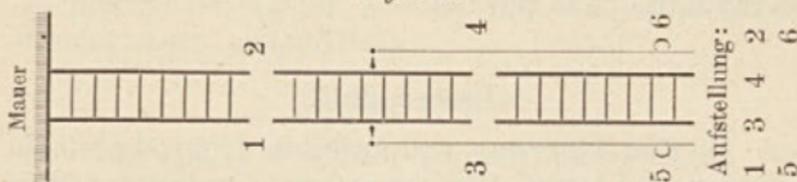
Vseh šest ognjegascsev upré spodnji del lestve močno na zid, št. 5 in 6 vzdigneta spredaj, št. 1 in 2 v sredi, št. 3 in 4 potisneta s podpiralnimi drogovi lestvo kviško in se previdno bližajo steni, proti kateri so obrnjeni.

Leiter abpacken!

Alle Nummern lösen die Haltriemen von den Leitern los und bringen letztere an den vom Commandanten bezeichneten Platz.

Die Ansteckleitern werden von Nr. 1 und 2 am vorderen, von Nr. 3 und 4 am hinteren Ende ergriffen, Nr. 5 und 6 nehmen die Stützstangen, und wird beides nach folgender Darstellung zurechtgelegt.

Fig. III.



Auf das Commando:

In die Leiter — marsch!

wird in die Aufstellung nach Fig. III marschiert.

Zur Arbeit fertig!

Nr. 1 und 2 stecken die zweite Leiter in die erste, Nr. 3 und 4 die dritte in die zweite; dann stecken Nr. 3 und 4 die Stützstangen ein und treten sofort an deren Handhaben, während Nr. 1, 2, 5 und 6 an ihren Posten verbleiben.

Leiter hoch!

Alle sechs Mann stemmen den Fuss der Leiter fest an die Mauer; Nr. 5 und 6 heben vorne, Nr. 1 und 2 in der Mitte, Nr. 3 und 4 schieben mit den Stützstangen die Leiter in die Höhe und nähern sich, das Gesicht dem Gebäude zugewendet, vorsichtig demselben.

Ko je lestva visoko postavljena, odmakneta št. 1 in 2 spodnji del lestve dva do tri metre od poslopja, št. 3 in 4 preneseta podpiralne droge in jih uprô zraven poslopja na strani lestve.

Lestvo prenesi — desno (levo)!

Št. 1 in 2 primeta lestvo od zunaj, št. 5 in 6 od znotraj na spodnjem delu, št. 3 in 4 vzdigneta jo s pomočjo podpiralnih drogov, in s tako nesočo lestvo se ravna na dana povelja.

Lestvo doli!

Št. 3 in 4 gresta s podpiralnimi drogi od poslopja na stran pred lestvo, št. 1 in 2 potisneta in držita spodnji del lestve uprav ob steno, št. 5 in 6 gresta nazaj in podpirata ob lestvenikih padajočo lestvo, katero vedno prijemljeta, dočim preprečita št. 3 in 4 s pomočjo drogov, da lestva prehitro ne pada in konečno vjemó lestvo in jo počasi spusté na zemljo, na kar se podá vsak na svoje mesto.

Vodja mora pri postavljanji, kakor tudi pri pokladanji lestve skrbeti za tó, da lestva ne izgubi na stran ravnotežja; da se to ne zgodi, se podpiralni drogi vlečejo ali potiskajo.

Lestvo razloži!

Št. 3 in 4 odvzameta podpiralne droge, na kar vseh šest mož lestvo v istem redu razloži, kakor so jo zložili, in vse zopet shrani v vozu za lestve.

Ist die Leiter hochgestellt, ziehen Nr. 1 und 2 dieselbe am Fussende zwei bis drei Meter vom Gebäude ab; Nr. 3 und 4 übertragen die Stützstangen und stemmen selbe nächst dem Gebäude seitwärts von der Leiter fest ein.

Leiter übertragen — rechts (links)!

Nr. 1 und 2 ergreifen von aussen, Nr. 5 und 6 von innen die Leiter am Fussende, Nr. 3 und 4 heben sie mittelst der Stützstangen ab, und mit der so getragenen Leiter werden nun die anbefohlenen Bewegungen ausgeführt.

Leiter nieder!

Nr. 3 und 4 gehen mit den Stützstangen vom Gebäude weg seitwärts vor die Leiter; Nr. 1 und 2 schieben und halten das Fussende der letzteren knapp an die Wand; Nr. 5 und 6 gehen, indem sie die sinkende Leiter, mit den Händen immer weiter greifend, an den Holmen stützen, nach rückwärts, während Nr. 3 und 4 mit den Stützstangen ein allzurasches Niedersinken verhindern, und schliesslich wird die Leiter mit den Händen aufgefangen und langsam zur Erde gelassen, worauf alle an ihre Posten treten.

Der Führer hat sowohl beim Aufstellen als beim Niederlegen der Leiter darauf zu achten, dass diese nicht nach seitwärts das Gleichgewicht verliert; durch Ziehen oder Schieben an den Stützstangen wird dieser Zweck erreicht.

Leiter versorgen!

Nr. 3 und 4 nehmen die Stützstangen ab, worauf alle sechs Nummern die Leiter in derselben Ordnung auseinandernehmen, wie sie dieselbe zusammengefügt hatten, und alles wieder auf dem Leiterwagen versorgen.

Na povelje:

K odhodu gotov!

vstopijo se kakor kaže podoba II.

Vtikalna strešna lestva.

Posamezni deli strešne vtikalne lestve leže na desni poleg vtikalne ali pomikalne lestve, na kateri se hoče plezati.

Št. 1 (cevovodja) se vstopi pri prvem delu, št. 2 (trobentač) pri drugem in št. 3 pri tretjem delu.

Na povelje:

S strešno lestvo — stopaj!

prime št. 1 za prvi del lestve in vtakne desno roko mej tretji in četrti klin takó, da stoji kljuka lestve nad glavo. Št. 2 in 3 primeta svoja dela lestve na ravno tak način, potem plezajo vsi trije.

Št. 1 spleza do ostrešja, drugi splezajo kolikor mogoče blizo do št. 1, se z lestvo zapnó ali bolje rečeno, pretaknejo nogo in so k delu gotovi.

Št. 1 pomakne prvi del strešne vtikalne lestve z navzgor obrneno kljuko ob strehi kviško.

Št. 2 podá drugi lestveni del kviško in podpira št. 1. pri sestavljanju delov.

Ko je iglica vtaknena in je prijelo pero (katero prepreči, da iglica ne izpade), pomakne št. 1 strešno lestvo zopet ob strehi naprej in vtakne tretji del lestve,

Auf das Commando:

Zur Abfahrt fertig!

wird nach Fig. II Stellung genommen.

Dachsteckleiter.

Die einzelnen Theile der Dachsteckleiter liegen rechts neben der zu besteigenden Steck- oder Schieb-
leiter.

Nr. 1 (Rohrführer) nimmt Stellung beim ersten Theile, Nr. 2 (Hornist) beim zweiten und Nr. 3 beim dritten Theile.

Auf das Commando:

Mit der Dachleiter — marsch!

ergreift Nr. 1 den ersten Leitertheil und steckt den rechten Arm zwischen die dritte und vierte Sprosse so, dass der Leiterhaken über den Kopf zu stehen kommt. Nr. 2 und 3 ergreifen ihre Leitertheile auf ähnliche Weise, dann steigen alle drei Mann auf.

Nr. 1 steigt bis über die Dachsaumhöhe, die andern Nummern steigen so nahe als möglich an Nr. 1 heran und machen sich durch Einhaken oder besser durch Durchsteigen mit einem Bein zur Arbeit fertig.

Nr. 1 schiebt nun den ersten Theil der Dachsteckleiter mit emporgerichtetem Haken am Dache aufwärts.

N. 2 reicht den zweiten Leitertheil in die Höhe und unterstützt Nr. 1 beim Zusammenstecken der Theile.

Nachdem der Bolzen eingeschoben und die Feder (welche ein Herausfallen des Bolzen verhindert) eingegriffen hat, schiebt Nr. 1 die Dachleiter wieder am Dache weiter und steckt den von Nr. 3 und 2 über-

katerega so izročile št. 2 in 3, ga pritrdi in pomakne na to sestavljeno lestvo tako visoko, da leži kljuka prvega dela nad slemenom, potem lestvo obrne in na to začne plezati.

Na povelje:

S strešno lestvo — nazaj!

vstopijo se vsi trije tako, kakor so stali poprej. Št. 1 obrne kljuko strešne lestve navzgor, spušča potem lestvo ob strehi navzdol, odpre peresa, iztakne iglice, oddá drugi in tretji del možema št. 2 in 3, vzame prvi del na desno ramo in spleza na to doli.

Ako naj se vaja izvrši z dvema možema, pleza št. 2 z drugim in tretjim delom navzgor.

Ako se vrši vaja s tretjim, četrnim in petim delom lestve, vzame št. 1 prvi, št. 2 drugi in tretji, št. 3 četrti in peti del.

(Da se naslonilna ali pomikalna lestev preveč ne obteži, se nikdar ne sme z več kot tremi možmi vaditi.)

Ako se vadi s cevjó, se morata moža št. 2 in 3 preskrbeti v začetku vaje z vrmi za ceví. Kakor hitro oddá št. 3 svojo lestvo možu št. 2, pleza doli, zatakne podano mu cev z cevino kljuko na levi strani na pas in pleza kviško.

Gori prevzame št. 1 kot cevovodja cev in pleza ž njo dalje, št. 2 (trobentač) vtrdi cev s pomočjo cevine vrvi ali cevine kljuke na strešini lestvi, št. 3 mora

reichten dritten Leitertheil an, befestigt selben und schiebt die nun zusammengesteckte Leiter so hoch, dass der Haken des ersten Theiles über den Dachfirst zu liegen kommt, dann wendet er die Leiter um, worauf aufgestiegen wird.

Auf das Commando:

Mit der Dachleiter — zurück!

nehmen alle drei Mann dieselbe Stellung an wie früher. Nr. 1 kehrt den Dachleiterhaken aufwärts, lässt die Leiter am Dache herabgleiten, lüftet die Federn, zieht die Bolzen aus, übergibt die Theile 2 und 3 den Männern Nr. 2 und 3 und nimmt den ersten Theil auf die rechte Achsel, worauf abgestiegen wird.

Soll das Exercitium mit nur zwei Mann ausgeführt werden, so steigt Nr. 2 mit dem zweiten und dritten Theile auf.

Wird das Exercitium mit drei, vier und fünf Leitertheilen ausgeführt, so nimmt Nr. 1 den ersten, Nr. 2 den zweiten und dritten Theil, Nr. 3 den vierten und fünften Theil.

(Wegen Ueberlastung der Anstell- oder Schieb-leiter soll nie mit mehr als drei Mann exerciert werden.)

Wird mit Schlauch exerciert, so haben sich Nr. 2 und 3 beim Beginne der Uebung mit Schlauchleinen zu versehen. Sobald dann Nr. 3 seine Leiter an Nr. 2 abgegeben hat, steigt er ab, hängt den ihm gereichten Schlauch mittelst des Schlauchhakens in den linken Gürtelring und steigt so auf.

Oben übernimmt Nr. 1 als Rohrführer den Schlauch und steigt damit weiter; Nr. 2 (Hornist) befestigt den Schlauch mittelst Schlauchleine oder Schlauchhaken an der Dachleiter; Nr. 3 hat dafür

paziti na to, da cev na vtiikalni ali pomikalni lestvi dobro leži, in mora pritrčiti cev na primernem prostoru.

Na povelje:

Plezalci nazaj!

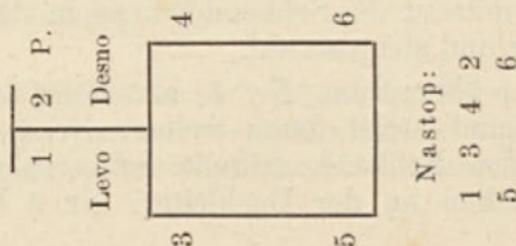
odvežeta št. 2 in 3 cevine vrvi, št. 1 dá cev št. 3, s katero ta doli spleza, dočim vzameta št. 1 in 2 strešno lestev nazaj.

Rešilni voz.

Na dvokolnici je, kakor pri snemalnih brizgalnicah, napravljena železna omara, katera služi na pogorišči v shranitev rešenih stvari ali pa, da se v nji shranjuje voda za brizgalnice. V tej omari shranjena je takozvana krinka proti dimu, ob stranéh je pritrjena z jermenom žaga in sekira. Omara je zaprta z močnim lesenim pokrovom, na katerega se lahko položi in pritrči rešilna cev in skakalni prt. V omari za orodje, ki se nahaja pod sanmi med kolesi, so kladva, dleta, sekire in drugo orodje za razkopavanje.

Rešilni voz opravljati mora šest mož, in sicer 6 plezalcev ali pa 4 plezalci in 2 brizgalca.

Podoba IV.



zu sorgen, dass der Schlauch auf der Steck- oder Schiebleiter ordentlich aufliegt, und ihn an einem geeigneten Punkte zu befestigen.

Auf das Commando:

Steiger zurück!

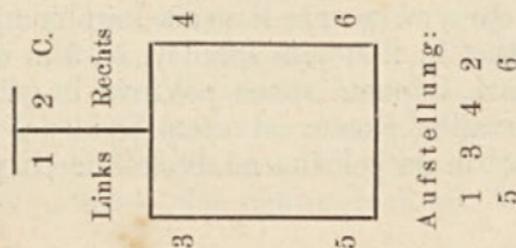
nehmen Nr. 2 und 3 die Schlauchleinen ab, Nr. 1 gibt Nr. 3 den Schlauch, womit letzterer absteigt, während Nr. 1 und 2 die Dachleiter zurücknehmen.

Rettungswagen.

Auf einem zweirädrigen Karren ist ähnlich den Abprotzspritzen ein eiserner Kasten angebracht, der auf dem Brandplatze zur Bergung geretteter Wertgegenstände oder aber als Wasserbehälter für Spritzen Verwendung findet. In diesem Kasten ist die sogenannte Rauchmaske aufbewahrt, an den Seiten sind eine Säge und eine Hacke angeriemt. Der Kasten ist mit einem starken Holzdeckel verschlossen, auf welchen der Rettungsschlauch und das Sprungtuch gelegt und befestigt werden können. In einem unter dem Schlitten zwischen den Rädern angebrachten Werkzeugkasten sind Spitzhammer, Stemmeisen, Hacken u. dgl. Brechwerkzeuge aufbewahrt.

Zur Bedienung dieses Geräthes sind sechs Mann erforderlich, u. zw. 6 Steiger oder 4 Steiger und 2 Spritzenmänner.

Fig. IV.



Nastop!

Vstopi se za orodjem v dvovrsti po podobi IV tako: Št. 1 in 2 sta brizgalca (če sta bila prideljena), št. 3, 4, 5 in 6 so plezalci.

Na povelje:

K orodju — stopaj!

vstopi se moštvo zraven orodja kakor kaže pod. IV.

K delu — gotov!

Št. 1 in 2 stopita pred potezalni drog; vsi se obrnejo k orodju.

Snemi!

Št. 3 odveže verigo, št. 6 iztakne zagvozdo, št. 5 odmakne zatvorno iglico. Št. 1 in 2 privzdigneta potem soro kviško, št. 5 in 6 vstopita k snemanju, kar se vadi tudi pri snemalni brizgalnici, št. 3 in 4 potisneta dvo-kolnico ob kolesih ven, št. 1 in 2 jo pa odstranita.

Rešilna vreča.

Z rešilno vrečo v x to nadstropje!

Št. 5 in 6 splezata do dotičnega nadstropja, št. 5 odveže svojo vrv in vrže konec s karabinarjem vred navzdol; št. 1 in 2 stopita spredaj, št. 3 in 4 zadaj k rešilni omari, odpneta spone pokrova in ga odvdigneta ob držajih. Potem odvežeta jermene, dvigneta skakalni prt in ga položita na dvokolnico in preneseta

Antreten!

Es wird hinter dem Gerathe in Doppelreihe nach Fig. IV Aufstellung genommen: Nr. 1 und 2 sind Spritzenmänner (wenn solche zugetheilt wurden), Nr. 3, 4, 5 und 6 Steiger.

Auf das Commando:

In die Requisiten — marsch!

marschirt die Mannschaft in die Stellung neben dem Gerathe nach Fig. IV.

Zur Arbeit — fertig!

Nr. 1 und 2 treten vor die Zugstange; alle machen Front zum Apparat.

Protzt ab!

Nr. 3 macht die Kette los, Nr. 6 zieht den Keil, Nr. 5 hebt den Protznagel aus. Nr. 1 und 2 heben sodann die Deichsel in die Höhe, Nr. 5 und 6 nehmen Stellung «zum Abprotzen» gleich dem Exercitium an der Abprotzspritze, Nr. 3 und 4 schieben den Karren an den Rädern heraus, Nr. 1 und 2 bringen denselben aus dem Wege.

Rettungsschlauch.

Mit dem Rettungsschlauche in das xte Stockwerk!

Nr. 5 und 6 ersteigen das betreffende Stockwerk, Nr. 5 löst seine Leine und wirft das Ende mit dem Carabiner hinunter; Nr. 1 und 2 treten vorne, Nr. 3 und 4 hinten zum Rettungskasten, machen die Haftketten des Deckels los und heben diesen an den Handhaben ab. Dann lösen sie die Haltriemen, heben das Sprungtuch ab, legen es auf

pokrov z rešilno cevjó na mesto, katero je odločil poveljnik. Št. 1 in 2 pritrđita zdaj rešilno cev pri lestvenem prečniku na vrvi, katero so jima vrgli doli, nato zakliče poveljnik «Kviško!» in potem potegneta št. 5 in 6 rešilno cev kviško in jo pritrđita na oknu.

Potem, ko je cev tudi dobro položena in so potrebne razpoke odprte, dá št. 5 povelje «Pozor!»; št. 1, 2, 3 in 4 nató cev nategnejo, in rešilno delo se more pričeti. — Št. 5 dá zdaj s piščalko znamenje «Gotov!», na katero št. 3 ali pa poveljnik sam tudi s piščalko odgovorí. Nató deneta št. 5 in 6 stvar ali osebo v rešilno vrečo (pri osebi glavo naprej, lice navzdol, roki prekrižane čez lice). Ko rešena stvar ali oseba doli dospé, vzameta jo št. 3 in 4 iz rešilne vreče.

Z rešilno cevjó nazaj!

Po končanem rešilnem delu spustita št. 5 in 6 cev po vrvi zopet doli in vržeta tudi vrv za cevjó in splezata nató sama doli. Št. 1, 2, 3 in 4 zatvorijo odprte cevne razpoke, odvežejo vrvi, denejo rešilno vrečo skupaj, katero zopet pritrđé na pokrovu rešilne omare in položé nató rešilno vrečo s pokrovom vred na omaro.

Za nalaganje gotov!

Št. 1 in 2 postavita dvokolnico takó, kot mora stati, št. 3, 4, 5 in 6 pritrđé pokrov s štirim sponami.

den Karren und bringen den Deckel mit dem Rettungsschlauch an den vom Commandanten bestimmten Ort. Nr. 1 und 2 befestigen jetzt den Rettungsschlauch beim Querholze an der heruntergeworfenen Leine, worauf der Commandant «Auf!» ruft und der Rettungsschlauch von Nr. 5 und 6 in die Höhe gezogen und hinter dem Fenster befestiget wird.

Nachdem letzteres geschehen, der Schlauch auch ordentlich ausgelegt ist und die erforderlichen Schlitze geöffnet sind, gibt Nr. 5 das Zeichen «Achtung!»; Nr. 1, 2, 3 und 4 spannen nun den Schlauch an, und die Rettungsarbeit kann beginnen. — Nr. 5 gibt jetzt mit der Signalpfeife das Zeichen «Fertig!», welches Nr. 3 oder der Commandant ebenfalls mit der Signalpfeife beantwortet. Hierauf wird von Nr. 5 und 6 die zu rettende Sache oder Person (bei letzterer der Kopf voraus, das Gesicht nach unten, die Hände über das Gesicht gekreuzt) in den Rettungssack gesteckt. Selbe fahren ab und werden, unten angelangt, von Nr. 3 und 4 herausbefördert.

Mit dem Rettungsschlauche zurück!

Ist die Rettungsarbeit beendet, so lassen Nr. 5 und 6 den Schlauch an der Leine wieder hinunter und werfen die letztere ebenfalls nach, worauf abgestiegen wird. Nr. 1, 2, 3 und 4 schliessen die geöffneten Schlauchschlitze, machen die Leine los und legen den Rettungsschlauch zusammen, den sie dann am Deckel des Rettungskastens wieder befestigen und mit diesem auf den Kasten bringen.

Zum Aufprotzen fertig!

Nr. 1 und 2 bringen den Karren in die richtige Stellung, Nr. 3, 4, 5 und 6 befestigen den Deckel mit den vier Haftketten.

Naloži!

Št. 1 in 2 peljeta dvokolnico k saném, št. 3 vtakne verigo in kliče: «Kviško!», nató pa pritisneta št. 1 in 2 soro doli in vzdigneta takó z verigami rešilno omaro, katero držita št. 5 in 6 pri sprednjih držajih. Soro vzdigneta zopet kviško, št. 3 in 4 primeta za špriklje in potiskata dvokolnico pod omaro; končno pride omara potem, ko se je sora zopet doli potisnila, popolnoma na saní; št. 3 spravi prednjo verigo, dočim zatakne št. 5 zatvorno iglico in št. 6 podstavi zagvozdo.

K odhodu gotov!

Vstopi se, kakor kaže podoba IV, št. 1 in 2 pa privzdigneta soro do kolkove višine.

Od orodja — stopaj!

Sora se položi na tla, vsi se obrnejo in korakajo za rešilni voz in se vstopijo kakor so stali prvotno.

Skakalni prt.

Skakalni prt je iz močnega surovega platna in meri v obsegu okoli 16 kvadratnih metrov; podvlečen s pasovi in okoli in okoli obrobjen z močno vrvjó, s pomočjo katere se ob enem lahko razpenja in drži. Skakalni prt mora vjeti one ljudi, ki morajo v času nevarnosti skočiti z visočine doli. Kakor smo že omenili, nahaja se skakalni prt, kakor rešilna vreča, na rešilnem ali vozu za orodje.

Protzt — auf!

Nr. 1 und 2 fahren mit dem Karren an den Schlitten, Nr. 3 hängt die Kette ein und ruft «Auf!», worauf Nr. 1 und 2 die Deichsel niederdrücken und so mittelst der Kette den Rettungskasten heben, der nun von Nr. 5 und 6 an den vordern Handhaben gehalten wird. Die Deichsel wird wieder hochgehoben, Nr. 3 und 4 greifen in die Radspeichen und schieben den Karren unter den Kasten; letzterer wird nun durch abermaliges Niederdrücken der Deichsel vollends auf den Schlitten gebracht, die vordere Kette von Nr. 3 versorgt, während Nr. 5 den Protznagel und Nr. 6 den Keil einsteckt.

Zur Abfahrt fertig!

Es wird Stellung nach Figur IV genommen und die Deichsel von Nr. 1 und 2 in Hüfthöhe gehoben.

Von den Requisiten — marsch!

Die Deichsel wird niedergelegt, alle machen Kehrt und marschieren hinter den Rettungswagen in die ursprüngliche Stellung.

Sprungtuch.

Das Sprungtuch ist ein aus starker Segel-Leinwand angefertigtes Tuch von circa 16 Quadratmeter Grösse, mit Gurten unterzogen und rundum mit einer starken Leine eingefasst, die zugleich Handgriffe zum Ausspannen und Festhalten bildet. Dasselbe soll dazu dienen, Menschen, die in Gefahr aus der Höhe herabspringen müssen, aufzufangen. Es ist, wie schon bemerkt, gleich dem Rettungsschlauch auf dem Rettungs- oder Geräthwagen untergebracht.

Kadar se rabi skakalni prt, prime ga 24 mož ob držajih, ki se vstopijo po navodilu poveljnikovem v primerni daljini pod osebo, ki je v nevarnosti, in razpno prt v kolkovi višini, kolikor mogoče napeto. Držati pa treba prt spodaj, leva noga mora biti predpostavljena. Osebo, ki je doli skočila, vzameta najbližja moža iz prta, ki se po končanem rešilnem delu zgrne skupaj in shrani na rešilnem vozu.

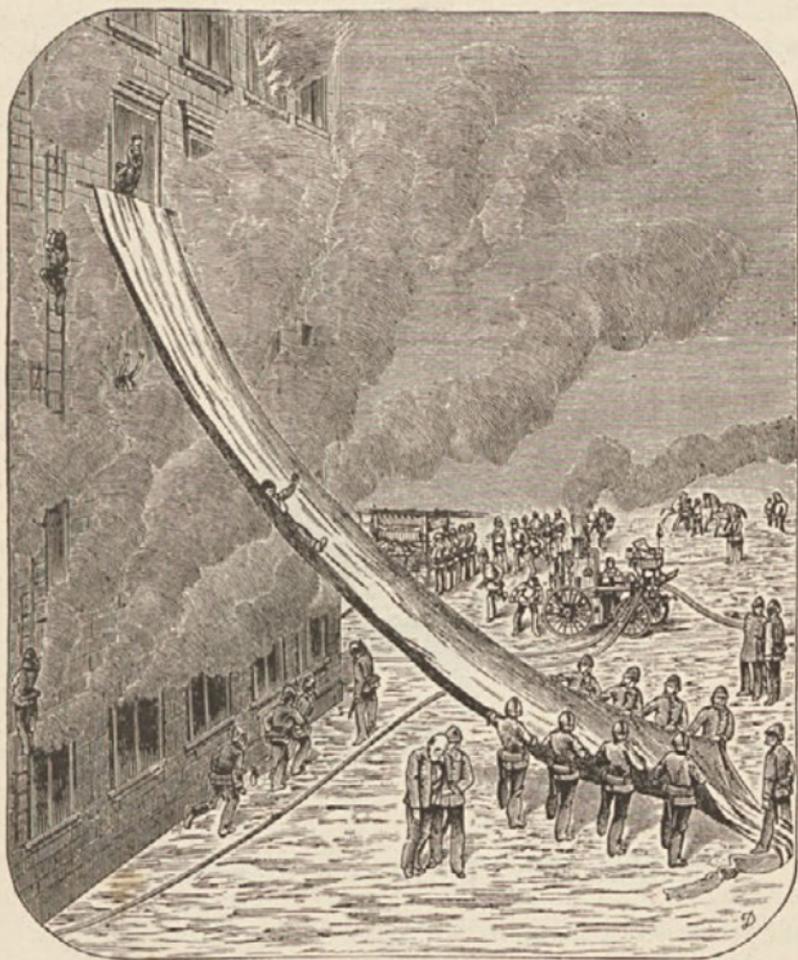
Ako je treba rešiti ljudi iz družega nadstropja, mora rešilni prt držati najmanj 30 mož, ako iz tretjega nadstropja, ga mora držati najmanj 40 mož. V obeh slučajih se mora držati rešilni prt kolikor mogoče napeto, ne samo v kolkovi višini, ampak ob ramenih.

Drsalni prt.

(Pod. str. 129.)

Drsalni prt je iz močnega cviliha (dvojna tkalina). Širok je tri metre, dolg pa toliko, da se lahko rabi pri najvišjih hišah; na stranskih robovih so všite vrvi za držaje. Zgornji del prta, t. j. oni del, ki se kviško potegne, je pritrjen z močnimi jermeni na prečnik lestve. Kadar se drsalni prt kvišku poteza, paziti se mora nató, da leži našiti drsalnik na v zgor.

To orodje, katero je najbolje seboj voziti na vozu za orodje, mora opravljati najmanj šest mož. Opravlja in rabi se drsalni prt kakor rešilna vreča, s tem raz-



Drsalni prt — Rutschtuch.



Krinka proti dimu — Rauchmaske.

Muss das Sprungtuch in Verwendung kommen, so fassen 24 Mann dasselbe an den Handgriffen, stellen sich nach Anweisung des Commandanten in entsprechendem Abstände unter der bedrohten Person auf und spannen das Tuch in Hüfthöhe so stramm als möglich aus, indem sie alle, mit Untergriff fest in die Handhaben fassend und das linke Bein vorstellend, recht kräftig anziehen. Die herabgesprungene Person wird von den beiden Nächststehenden herausgehoben und nach völlig beendetem Rettungswerke das Tuch zusammengelegt und auf dem Rettungswagen wieder verwahrt.

Soll die Rettung von Menschen aus dem zweiten Stockwerke bewerkstelligt werden, so sind wenigstens 30 Mann, aus dem dritten Stockwerke wenigstens 40 Mann zum Halten des Sprungtuches erforderlich, und wird in beiden Fällen das Sprungtuch nicht in der Hüfthöhe, sondern in Achselhöhe möglichst stramm gehalten.

Rutschtuch.

(Abbild. S. 129.)

Das Rutschtuch ist aus starkem Zwilch verfertigt, hat eine Breite von drei Meter und eine Länge, welche den Höhen der höchsten Häuser entspricht; an den seitlichen Enden desselben sind Leinen als Handhaben eingenäht. Das Kopfende, d. i. jener Theil, welcher aufgezogen wird, ist mittelst starker Riemen an ein Querholz befestigt. Beim Aufziehen ist darauf zu achten, dass die aufgenähte Rutschbahn nach oben zu liegen kommt.

Zur Bedienung dieses Geräthes, welches am besten auf dem Geräthwagen mitgeführt wird, sind wenigstens sechs Mann erforderlich, und ist die Be-

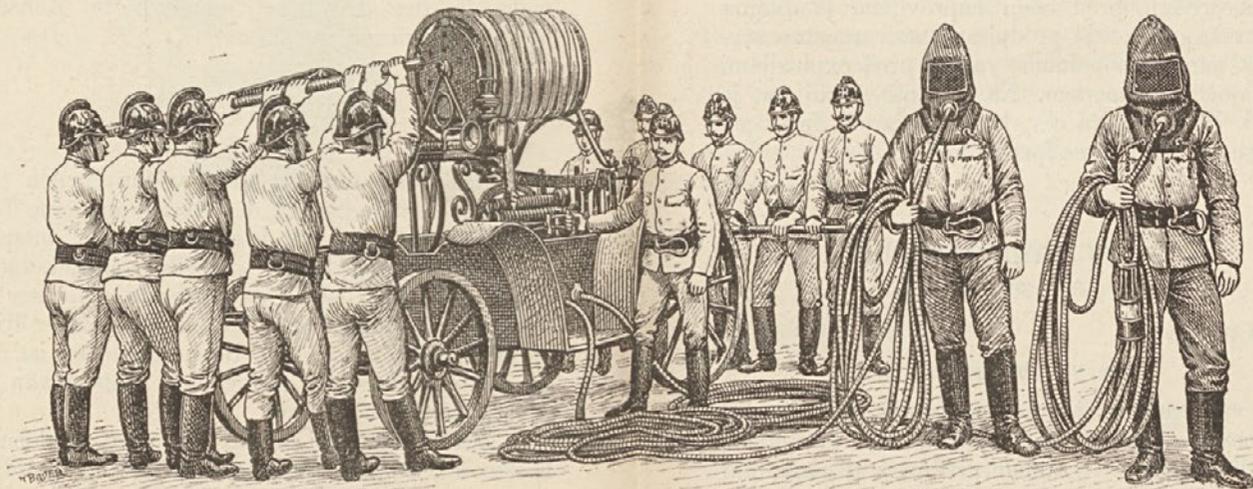
ločkom, da oseba, ki se mora rešiti, ne sme iti z glavo naprej, ampak z nogami, in mora na hrbtu ležeča navzdol drsati.

Pri posebno velikih nevarnostih se sme rabiti drsalni prt tudi za skakalni prt.

Špičaste in ostrooglate stvari se ne smejo metati niti v drsalni, niti v skakalni prt, niti v rešilno vrečo. Težke stvari se morajo pritrditi ob plezalnih vrveh, da prehitro ne drčé.

Krinka proti dimu.

Krinka proti dimu služi v to, da je gasileu mogoče, lahko priti v prostore, ki so napolnjeni z dimom. Ta krinka je iz najboljšega jelenovega usnja in je v gore-



Oprava s krinko proti dimu (Sistem «Neupert») — Ausrüstung mit Rauchmaske (System «Neupert»).

dienung und Anwendung gleich jenem des Rettungsschlauches, nur wird die zu rettende Person nicht mit dem Kopfe voraus, sondern mit den Füßen voraus und auf dem Rücken liegend hinunter befördert.

In dringenden Fällen kann das Rutschuch auch als Sprunguch verwendet werden.

Weder in das Rutschuch, noch ins Sprunguch, noch in den Rettungsschlauch dürfen spitzige oder scharfkantige Gegenstände geworfen werden. Schwere Gegenstände müssen an Steigerleinen befestigt werden, um das Abgleiten zu regeln.

Rauchmaske.

Die Rauchmaske hat den Zweck, das Eindringen in qualmerfüllte Räume zu ermöglichen. Dieselbe besteht aus bestem Hirschleder und ist im oberen

njem delu popolnoma prikrojena po čeladi. Ona visi od čeladinega roba dalje prosto po plečih plezalca in leži na strani na ramenih, spredaj na prsih in zadaj na plečih. Dve na zadnjem delu krinke pritrjeni špiralni peresi vežeti prednji del krinke z zadnjim in končati v močnih kljukah, katere se vzemó pod rameni na sprednjo stran in katere se zataknejo ob jeklenih verižicah, ki so pritrjene na prednjem delu krinke.

Spodnji robovi krinke so napolnjeni skozi in skozi z mehkim usnjem, tako da leži krinka skoro neprodušno na telesu, in sicer ne samo pri močnih, ampak tudi pri slabejših možeh, ker se prilega vsled načina, kako treba nataktniti krinko, vsaki telesni obliki.

Neposrednje pred očmi napravljena je dvojna žična mreža, kakor je predpisana za varnostne svetilke, da namreč popolnoma varuje pred eksplozijami in švigajočim plamenom. Na spodnji strani ust je nastavek iz kovine za cev, ki dovaja zrak, in ta cev polaga se na tlakovno odprtino brizgalnice.

Rešitev samega sebe.

(Glej podobi 36 a in 36 b.)

Na povelje:

Na vrvéh nazaj!

odveže vsak mož svojo vrv, potisne jeden konec (od spodaj navzgor) trikrat skozi pas ali skozi karabinar, jo pritrdi na kakem nosilnem predmetu ali na rešilni

Theile genau nach den Helmen geformt. Die Haube fällt dann vom Helmrand weg frei auf die Schultern des Mannes und liegt seitwärts auf den Achseln, vorne an der Brust und rückwärts an den Schultern an. Die Verbindung des vorderen Theiles der Haube mit dem rückwärtigen geschieht durch zwei an dem rückwärtigen Haubentheile befestigte Spiralfedern, die in festen Haken endigen, welche unter den Achseln nach vorne genommen und an Metallkettchen, die an dem vorderen Haubentheile befestigt sind, eingehakt werden.

Die unteren Ränder der Lederhaube sind durchaus mit weichem Leder gepolstert, so dass ein fast luftdichtes Aufliegen am Körper stattfindet, u. zw. ebenso bei sehr starken als auch bei schwächeren Männern, weil die Befestigungsart der Haube das Anpassen an alle Körperformen gestattet.

Unmittelbar vor den Augen ist ein doppeltes Drahtnetz angebracht, wie solches für Sicherheitslaternen vorgeschrieben, welches gegen Explosionen und Stichflammen absolut sichert, und unterhalb des Mundes ist ein Metallansatz für den Luftzuführungsschlauch, der an die Drucköffnung einer Spritze angelegt wird.

Selbstrettung.

(Sieh Figurentafel Fig. 36 a und 36 b.)

Auf das Commando:

An den Leinen zurück!

löst jeder Mann seine Leine auf, schlägt eines der Enden (von unten nach oben) dreimal durch den Gurtring oder den Carabiner, befestigt dasselbe an einem tragfähigen Gegenstande oder einem zu diesem

kljuki, ki je navlašč za to pritrjena, drugi konec vrvi pa vrže skozi okno doli, prime visečo vrv z desno rokó, zajezdi okno, stopi ob opori skozi okno in se spušča po vrvi na zemljo, odmikajoč se z nogami od stene. Pri tem je treba opomniti, da se vadijo te vaje, in sicer le iz prvega nadstropja, oni ki se še le učé, tako dolgo, dokler se je do dôbra ne priučé, da se lahko sami rešijo v najskrajnejši sili.

Nadaljne vaje z rešilno vrvjó so prepovedane vsled sklepa zaveznega odbora.

Gasilno orodje.

Predno se začno prave vaje, razloži naj se mlajšim, sem in tje pa tudi starejšim ognjegascem sestav (mehanizem) različnih strojev, kakor tudi njih moč in vporabo posameznih delov in pomočnih priprav, ter naj se gleda nató, da si zapomnijo imena kakor: dvo-kolnica, brenta, sani, sesalnik, tlakovnik, vetrnik (zračnjak), praznina, zapiralniki, spuščalniki, zaklopke, zaklopniki, ovijak in navijak, ravnotežje, tlakovni drog, puhavec, zatvorna igla, privijač, cevi i. t. d., i. t. d.

Behufe eingeschlagenen Nothhaken, wirft das andere Ende der Leine zum Fenster hinunter, ergreift die hinabhängende Leine auf Reichlänge mit der rechten Hand im Untergriffe, nimmt Reitsitz, steigt in der Stütze zum Fenster hinaus und fährt, die Leine ruhig durch die Hand gleiten lassend und sich mit vorgestreckten Füßen von der Wand abhaltend, zur Erde nieder. Hiebei wird bemerkt, dass diese Uebung, und zwar nur vom ersten Stockwerke aus, in der Feuerwehr mit dem angehenden Steiger so lange geübt wird, bis derselbe die erforderlichen Handgriffe vollkommen eigen hat und daher im Falle der äussersten Noth das Selbstrettungswerk auszuführen in der Lage ist.

Weitere Uebungen mit der Rettungsleine sind laut Beschluss des Verbandsausschusses verboten.

Löschgeräte.

Vor Beginn des eigentlichen Exercitiums erkläre man den neu auszubildenden Mannschaften und zeitweise auch den älteren den Mechanismus der verschiedenen Maschinen, ebenso die Wirksamkeit und Verwendung der einzelnen Bestandtheile und Hilfsgeräte, und präge ihnen endlich deren Bezeichnung fest ein, z. B. Karren, Bütte, Schlitten, Saug- und Druckwerk, Windkessel, Vacuum, Absperr- und Ablasshähne, Ventile, Verschlusskapseln, Vater- und Mutterschraube, Balancier, Druckstangen, Puffer, Protznagel, Ketten, Schlüssel, Schläuche etc. etc.

Gasilni trêen.

(Pod. str. 139.)

To gasilno orodje ima prednost, da se nahaja na njem 1 snemalna in 1 ročna brizgalnica, 1 sod, kateri drži 400 do 500 litrov, navpična cev s hidranti, 1 vtiikalna in 1 lestva s kljuko, dovolj dolge normalne cevi, ročna lekarna ter različno drugo orodje in priprave; slednjič prostor za potrebno število ognjegascev.

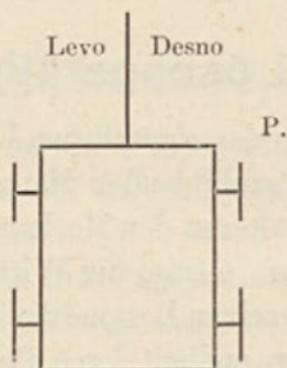
To gasilno pripravo opravlja 6 moŹ, in sicer 2 plezalca in 4 brizgalci.

Na povelje:

K orodju — nastop!

vstopi se vseh 6 moŹ, kakor kaŹe sledeča podoba V:

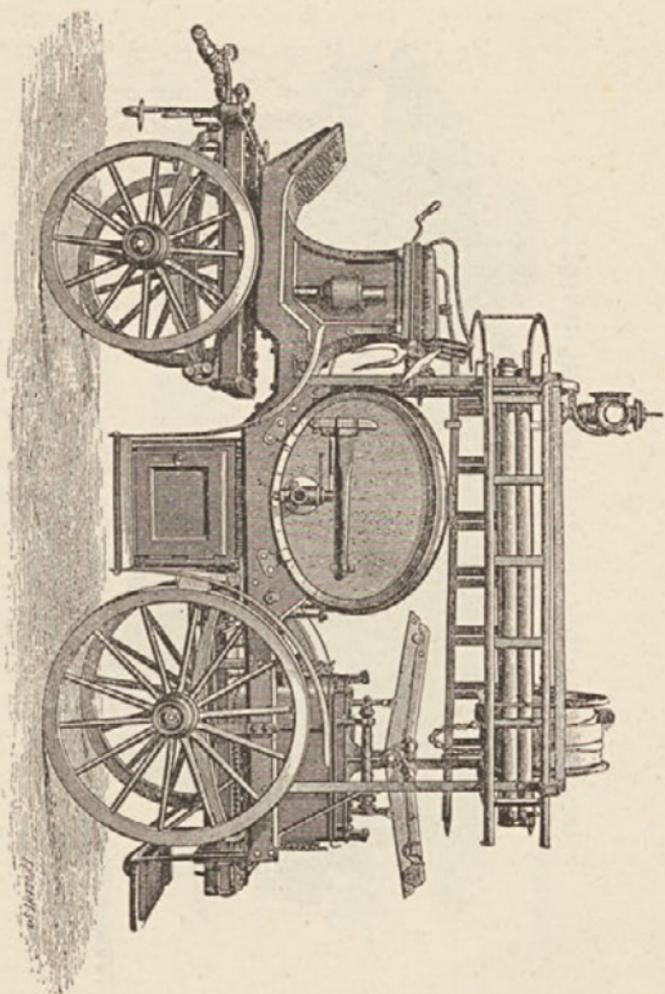
Podoba V.



Nastop:

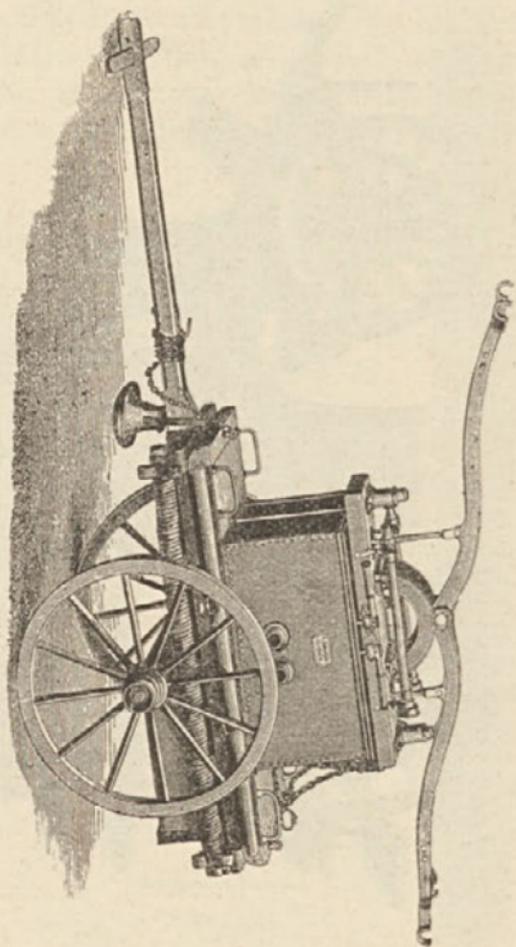
1	3	4	2
5			6

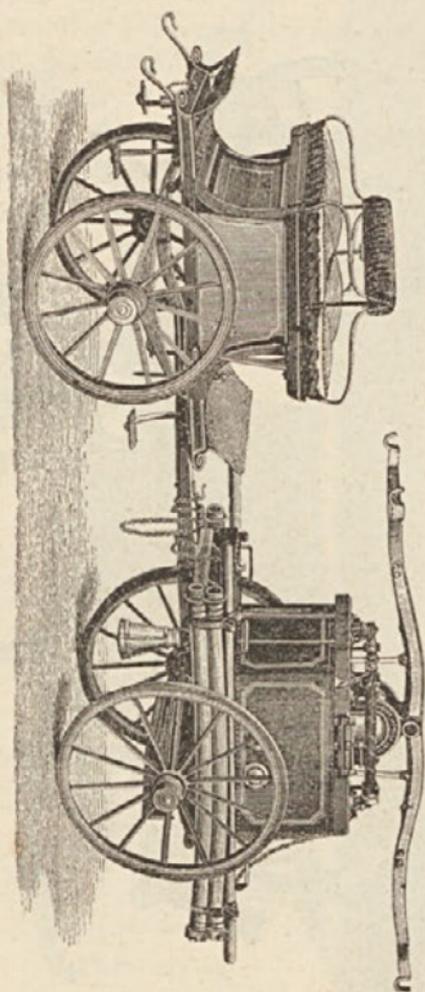
Pojasnilo: P. = poveljnik, št. 1 in 2 sta plezalca, št. 3, 4, 5 in 6 so brizgalci.



Gasilini trèn — Löschtrahm.

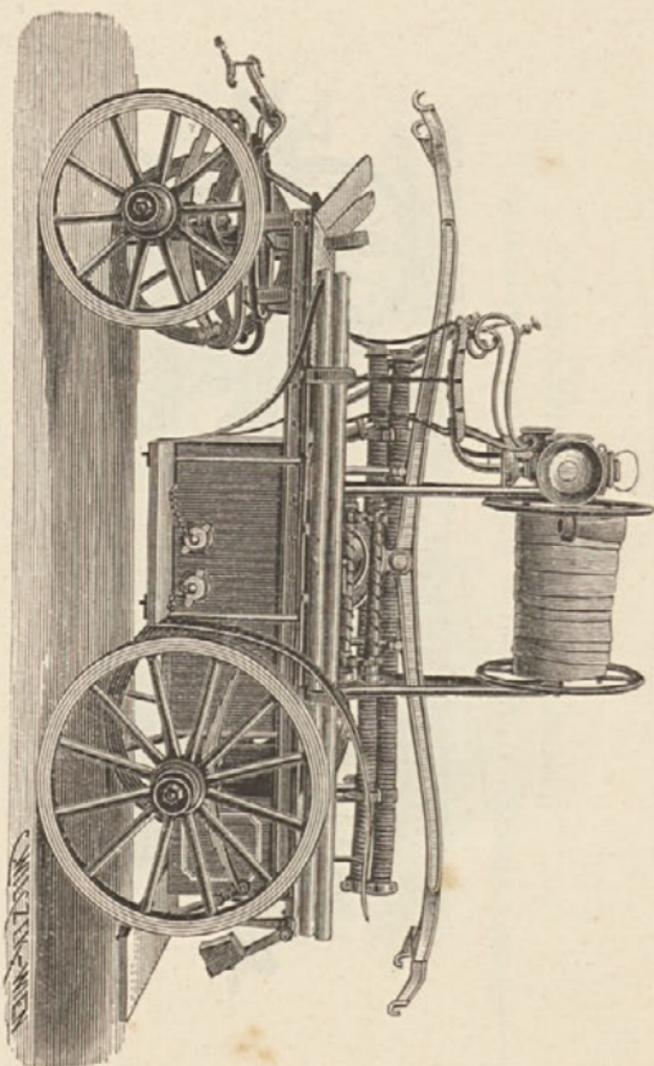
Snemalna brizgalnica — Abprotzpritze.





Snemalna brizgalnica s prednjim vozom
Abholzpritze mit Vordergestell.

Vozna brizgalnica — Fahrspitze.



Löschtrain.

(Abbild. S. 139.)

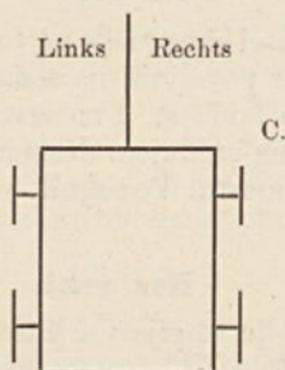
Dieses Löschgeräth bietet den Vortheil, dass auf einem zu bespannenden Fahrgestelle 1 Abprotzspritze, 1 Krückenspritze, 1 Fass mit 400 bis 500 Liter Wasser, 1 Hydranten-Standrohr, 1 Steckleiter, 1 Hakenleiter, Normalschläuche in ausreichender Länge, eine Handapotheke und verschiedene Werkzeuge sowie die erforderliche Anzahl Feuerwehrmänner untergebracht werden können.

Zur Bedienung dieses Löschapparates sind 6 Mann erforderlich, u. zw. 2 Steiger und 4 Spritzenmänner.
Auf das Commando:

Zu den Requisiten — antreten!

wird nach folgender Darstellung (Fig. V) angetreten.

Fig. V.



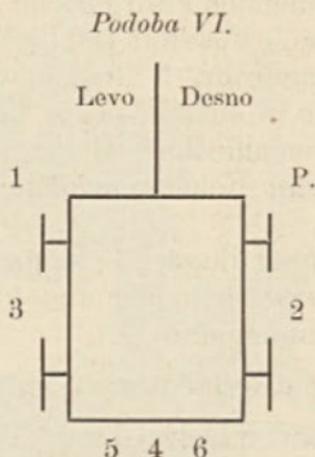
Aufstellung:

1	3	4	2
5			6

Erklärung: C. = Commandant, Nr. 1 und 2 Steiger, Nr. 3, 4, 5 und 6 Spritzenmänner.

K orodju — stopaj!

Na to povelje se postavi vseh 6 mož kakor kaže podoba VI.

**Na voz!**

Vsi ognjegasci zavzamejo na vozu njim odmenjene prostore, in sicer poveljnik na sedalu na desni, voznik v sredi, št. 1 na levi, št. 3 na srednjem levem, št. 2 njemu nasproti na srednjem desnem, št. 5, 4, 6 na zadnjem stojalnem mostu. Poveljnik vodi z roko tudi zavornico.

Raz voz!

Na to povelje stopijo vsi hitro doli in se vstopijo kakor kaže podoba VI.

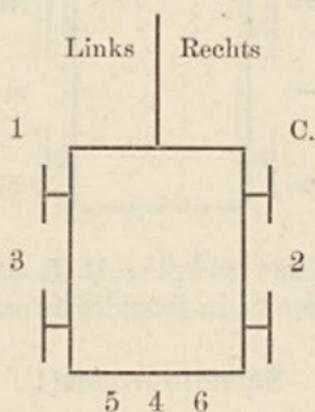
Snemanje.**Za snemanje — gotov!**

Vsi možje se postavijo kakor kaže podoba VII obrnjeni proti vozu.

In die Requisiten — marsch!

Auf dieses Commando marschirt die Mannschaft an den Löschtrain heran in die Aufstellung wie Fig. VI.

Fig. VI.



Aufsitzen!

Sämmtliche Feuerwehrmänner nehmen die ihnen bestimmten Plätze auf dem Fuhrwerke ein, u. zw. C. auf dem Bocke rechts, Kutscher in der Mitte, Nr. 1 links; 3 auf der mittleren linken, 2 gegenüber auf der mittleren rechten, Nr. 5, 4, 6 auf der hinteren Standbrücke. Der Commandant handhabt die Radbremse.

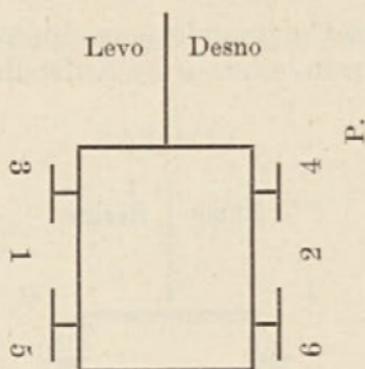
Absitzen!

Auf dieses Commando wird schnell abgestiegen und Aufstellung genommen wie in Fig. VI.

Das Abprotzen.

Zum Abprotzen — fertig!

Die Mannschaft nimmt Stellung nach Fig. VII, Front gegen den Löschtrain.

Podoba VII.

Št. 4 takoj zavre kolo, št. 5 in 6 vzameta hidrantno navpično cev in jo položita na stran.

Snemite — ena!

Št. 3 in 5 vzameta lestvo s kljuko in jo dasta št. 1, kateri jo dene na prostor, katerega mu je odkazal poveljnik na levi ali desni, ter se poda na svoje mesto, št. 4 in 6 vzameta vtikalno lestvo doli in jo dasta št. 2, ki stori tako kakor št. 1.

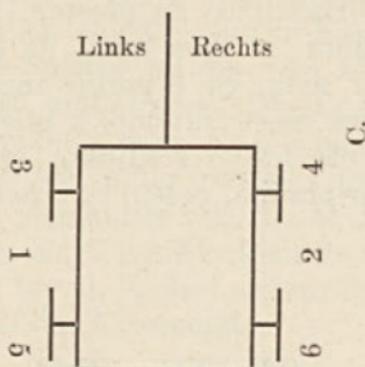
Snemite — dve!

Št. 3, 4, 5 in 6 odvežejo jermene od sesalnih cevi, katere snamejo, in št. 5 in 6 jih preneseta na nakazano mesto na levi ali na desni, in odstranita takoj od tistih lesene droge. Št. 3, 4, 5 in 6 se vstopijo pri orodji, št. 1 in 2 pri lestvah.

Snemite — tri!

Št. 5 odvzame zatvorno iglo, in št. 5 in 6 vlečeta brizgalnico s pomočjo ročic, ki so na saneh. Št. 4 stopi

Fig. VII.



Nr. 4 zieht sofort die Radbremse fest an, Nr. 5 und 6 nehmen das Hydrantenstandrohr ab und legen dasselbe beiseite.

Protzt ab — 1!

Nr. 3 und 5 nehmen die Hakenleiter ab und übergeben dieselbe an Nr. 1, welcher sie links oder rechts an den vom Commandanten bestimmten Ort bringt und dann wieder zurück auf seinen Platz geht; Nr. 4 und 6 nehmen die Steckleitern ab und übergeben dieselben an Nr. 2, welcher wie Nr. 1 verfährt.

Protzt ab — 2!

Nr. 3, 4, 5 und 6 lösen die Riemen von den Saugschläuchen und heben diese aus; Nr. 5 und 6 bringen die Schläuche auf die bezeichnete Stelle rechts oder links und entfernen sofort die hölzernen Stangen aus denselben. — Nr. 3, 4, 5 und 6 nehmen Stellung beim Apparat, Nr. 1 und 2 bei den Leitern.

Protzt ab — 3!

Nr. 5 löst den Protznagel aus, und Nr. 5 und 6 ziehen die Spritze an den am Schlitten angebrachten

nató k prednjim, št. 5 in 6 k zadnjim verigam in vsi trije spravijo brizgalnico na prostor, katerega jim je odkazal poveljnik, in sicer tako, da je sesalna stran obrnjena proti sodu. Št. 3 porine mej tem snemalne sani na prvotno mesto in stopi k brizgalnici nasproti št. 4; št. 1 zveže lestvo z kljuko, št. 2 pa vtikalno lestvo in jih pripravita, potem se vrneta k brizgalnici; na povelje:

Odložite — štiri!

prineseta št. 1 in 2 normalne cevi na tlakovno stran brizgalnice; št. 3 in 6 odstranita zaklopnike in jih položita v brento, št. 5 vzame doli ročno cev in jo odda št. 1.

Pristavite — pet!

Št. 1 pritrdi ročno cev na cev, katero odvijte s pomočjo št. 2 in oba stopita na to k lestvam. Št. 3 in 5 podaljšata ali prikrajšata, ako je treba, normalne cevi in jih pritrdita na tlakovno odprtino; št. 4 in 5 preložita in pritrdita ravnotežje (pritiskač), št. 4 in 6 pristavita sesalne cevi, odpreta sod in položita sesalno cev in sesalko na tla soda.

Vaje z lestvami so jednake onim, katere so predpisane v občem vežbovniku za plezalce.

Nastop! — Na kviško — šest!

Št. 1 in 2 stopita na kviško, št. 3 in 4 stopita k prednjem, št. 5 in 6 k zadnjem tlakovnim drogu. (Glej podobo VIII.)

Handhaben herab. — Nr. 4 tritt hierauf zur vordern, Nr. 5 und 6 treten zu den hintern Ketten, und alle drei ziehen die Spritze an die vom Commandanten bezeichnete Stelle, und zwar so, dass die Saugseite dem Wasserfasse zugekehrt wird. Nr. 3 schiebt unterdessen den Abprotzschlitten in die frühere Lage zurück und tritt zur Spritze gegenüber von Nr. 4; Nr. 1 kuppelt die Hakenleiter, Nr. 2 die Steckleiter zusammen und stellen dieselben bereit, worauf sie zur Spritze zurückkommen und auf das Commando:

Legt ab — 4!

die Normalschläuche an die Druckseite der Spritze bringen; Nr. 3 und 6 entfernen die Verschlusskapseln und legen sie in die Bütte; Nr. 5 nimmt das Strahlrohr ab und übergibt es an Nr. 1.

Legt an — 5!

Nr. 1 schraubt das Strahlrohr an den Schlauch, entfaltet letzteren mit Unterstützung von Nr. 2, und beide treten zu den Leitern. Nr. 3 und 5 besorgen das etwa nothwendige Verlängern oder Verkürzen des Normalschlauches und schrauben ihn auf die Drucköffnung; Nr. 4 und 5 überlegen und befestigen den Balancier; Nr. 4 und 6 legen die Saugschläuche an, öffnen das Mannloch des Fasses und legen den Saugschlauch mit Saugkopf bis auf den Boden hinein.

Das Leiter-Exercitium ist gleich dem im allgemeinen Steiger-Reglement vorgeschriebenen.

Tretet an! — Steigt auf — 6!

Nr. 1 und 2 steigen auf, Nr. 3 und 4 treten zum vordern, Nr. 5 und 6 zum rückwärtigen Balancier. (Sich Fig. VIII.)

Podoba VIII.**Vodo — daj!**

Št. 4 odpre menjalo praznine, št. 3 in 4 pritisneta najprvo. Ako je navzoč tudi trobentač, tedaj stoji vedno na levi strani poveljnika in daje znamenja.

Z vodo se mora varčno ravnavati; ko je sod prazen, pošlje se gasilni trën s rezervnim moštvom po vodo. Med tem časom se srka voda iz založnega soda ali pa, ko se prestavi sesalno menjalo, iz brente.

Zlaganje.

Z vodo — stoj!

Odstop — šest!

Odloži — pet!

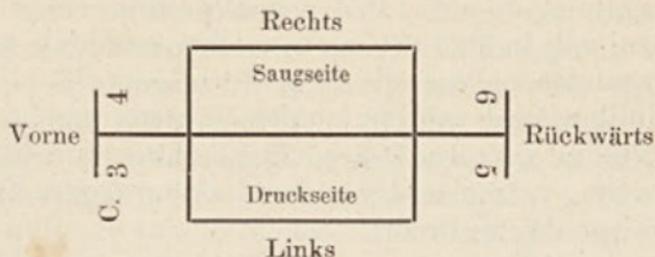
Nasloni — štiri!

Na ta štiri povelja se naredi ravno nasprotno od tega, kar se je zvršilo na prejšna štiri povelja.

Naloži — tri!

Št. 3 potegne snemalne sani raz voz in jih vrvna, vzame nató ročico iz predala za orodje in jo pritrdi na zatvorni valj.

Fig. VIII.



Wasser — marsch!

Nr. 4 öffnet den Vacuumwechsel, Nr. 3 und 4 machen den ersten Druck. Der Hornist, wenn anwesend, verbleibt stets an der linken Seite des Commandanten und gibt die Signale.

Das Wasser darf nicht verschwendet werden; wird das Wasserfass leer, so wird der Löschtrain mit Reservemannschaft zum Füllen geschickt. Während dessen wird aus einer Reservefasse oder aber nach Ueberstellen des Saugwechsels aus der Bütte gepumpt.

Das Aufprotzen.

Wasser — halt!

Tretet ab! — Steigt ab — 6!

Legt ab — 5!

Legt an — 4!

Auf diese vier Commandos wird das Gegentheilige von dem ausgeführt, was auf die vorausgegangenen vier Commandos geschah.

Protzt auf — 3!

Nr. 3 zieht den Abprotzschlitten vom Wagen und legt denselben zurecht, nimmt dann die Kurbel aus dem Requisitionkasten und steckt sie auf die Protzwelle.

Št. 4, 5 in 6 privlečejo zopet s pomočjo verige brizgalnico do voza, št. 4 pritrdi prednjo verigo na zatvorni valj in št. 3 vrti na to vreteno in tako se potegne brizgalnica na voz. Št. 5 in 6 vzdigneta jo potem na zadnjih ročicah sanij in jo porineta v prvotno lego, št. 5 pa vtakne zatvorno iglico. Kakor hitro je brizgalnica na vozu, vzame št. 4 verigo od zatvornega valja in jo obesi predaj na brenti.

Na povelje: «Naloži — dve!» se shranijo sesalne cevi in na povelje: «Naloži — ena!» lestva z kljuko in vtikalna lestva.

Kakor hitro so vse cevi in orodja spravljena in se je poveljnik prepričal, je li vse v redu, da povelje:

Za odhod — gotov!

Vsi možje se postavijo, kakor kaže podoba VI in se na dotična povelja vsedejo na voz in zopet razsedejo, kakor hitro pridejo do shrambe za brizgalnice. Nató se da povelje:

Od orodja — stopaj!

Št. 1 zapove: «Obrat!» in na to vsi na poveljniskovo povelje: «Odstop!» odstopijo.

Snemalne brizgalnice.

Sestav «Metz». (Pod. str. 140 in 141.)

Snemalna brizgalnica obstoji iz brizgalnice, ki se nahaja na tako imenovanih saneh in iz dvokolesnega snemalnega voza, na katerem je brizgalnica in katerega morajo prepeljavati ognjegasci sami. Snemalne

Nr. 4, 5 und 6 bringen mittelst der Kette die Spritze wieder zum Wagen, Nr. 4 hängt die vordere Kette in die Protzwelle ein und Nr. 3 dreht nun die Kurbel, wodurch die Spritze aufgezogen wird. Nr. 5 und 6 heben letztere sodann an der rückwärtigen Schlittenhandhabe in die Höhe und schieben sie in die frühere Lage, Nr. 5 steckt den Protznagel ein. Ist die Spritze aufgeprotzt, so nimmt Nr. 4 die Kette von der Protzwelle ab und hängt sie vorne an die Bülte.

Auf das Commando: «Protzt auf — 2!» werden die Saugschläuche und auf das Commando: «Protzt auf — 1!» die Haken- und Steckleitern versorgt.

Nachdem alle Schläuche und Geräthschaften verwahrt worden sind und sich der Commandant davon überzeugt hat, dass alles in Ordnung ist, wird

Zur Abfahrt — fertig!

commandiert und Stellung nach Fig. VI genommen, schliesslich auf die bezüglichen Commandos aufgesessen und, an Ort und Stelle angelangt, abgesessen. Dann folgt das Commando:

Von den Requisiten — marsch!

Nr. 1 commandiert «Kehrt — Euch!», und endlich treten alle ab auf das Commando «Abtreten!»

Abprotzspritzen.

System «Metz». (Abbild. S. 140 und 141.)

Die Abprotzspritze besteht aus der auf einem sogenannten Schlitten angebrachten Maschine und dem zweirädrigen Protzkarren, auf welchem erstere zum Transporte befestigt ist, und wird von der Bedienungsmannschaft selbst geführt. Die Abprotzspritzen können

brizgalnice pa zamorejo imeti še prednji voz in pripeti voz za cevi, v tem slučaju se zamorejo iste in potrebno pomožno moštvo s pomočjo vprežne živine hitro prepeljavati.

Ročne cevi so v nosilih na stroju z jermeni pritrjene. Tlakovni drogi in sesalne cevi so na levi in na desni strani brente ali pa vrhu ravnotežja. V predalu za orodje na snemalnem vozu so tudi ustniki, privijači, klešče za cevi in druga orodja.

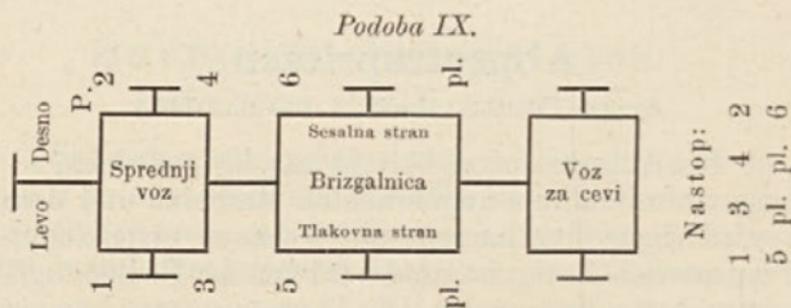
Na zadnjem delu ojesa pri snemalnem vozu je pritrjen sesalnik, delilne in vezalne ojnice.

Snemalne brizgalnice mora opravljati 6 mož.

Na povelje:

Nastop!

vstopi se za službo določenih 6 mož v dvovrstah za brizgalnico, ali če ima prednji voz in voz za cevi, za tem vozom; v tem slučaju morata še zraven priti 2 plezalca, kakor kaže sledeča podoba IX.



jedoch noch mit einem Vordergestell versehen werden, welches ihre und eines angekuppelten Schlauchwagens sowie der erforderlichen Bedienungsmannschaft schleunige Beförderung mittelst Pferden ermöglicht.

Die Strahlrohre liegen angeriemt in Trägern auf der Maschine. Die Druckstangen und die Saugschläuche sind entweder rechts und links der Bütte angebracht oder sind dieselben ober dem Balancier gelagert. Im Requisitenkasten des Protzkarrens befinden sich die Mundstücke, Schraubenschlüssel, Schlauchzangen und andere Werkzeuge.

An dem hinteren Theile der Deichsel des Protzkarrens sind der Sauger und die Theilungs- und Verbindungsgabel angeriemt.

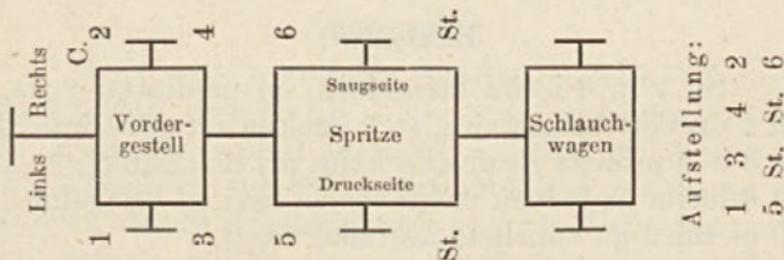
Zur Bedienung der Abprotzspritzen sind 6 Mann erforderlich.

Auf das Commando:

Antreten!

stellen sich die zur Bedienung bestimmten 6 Mann in Doppelreihen hinter der Spritze, oder wenn diese mit Vordergestell und Schlauchwagen angekuppelt ist, durch 2 Steiger vermehrt, hinter dem Schlauchwagen auf, wie aus nachstehender Fig. IX ersichtlich ist.

Fig. IX.



K orodju — stopaj!

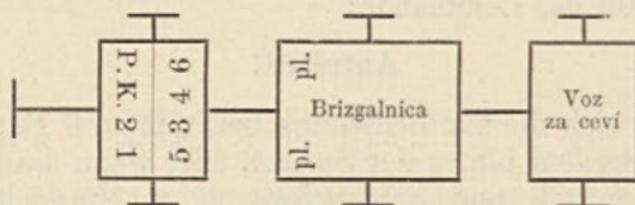
(Ako so vsi trije vozovi pripeti.)

Vsi možje se vstopijo na straneh vozov, in sicer oni, ki so zaznamovani z sodimi (ravnimi) številkami na desni, in z lihimi (neravnimi) številkami zaznamovani na levi strani, in sicer: št. 1 in 2 predaj, št. 3 in 4 zadaj pri prednjem vozu, št. 5 in 6 pri prednjem, oba plezalca pri zadnjem delu brizgalnice. (Pod. IX.)

Na voz!

Št. 1 in 2 se vsedeta na levi strani, kočijaž v sredi in poveljnik na desni strani predaj, št. 3, 4, 5 in 6 zadaj na prednjem vozu, plezalca pa na brizgalnici. Poveljnik vodi zavornico. (Podoba X.)

Podoba X.



Raz — voz!

Vsi razsedejo in se vstopijo kakor so stali predno so se vsedli na voz. (Podoba IX.)

Razložite!

Št. 1 in 2 ločita brizgalnico od prednjega voza, št. 1 drži oje brizgalnice, št. 2 iztakne zatvorno iglico, št. 3 in 4 primeta za prečke koles pri brizgalnici; št. 5 in 6 ločita na enak način voz za cevi od brizgalnice in plezalca ga odpeljeta nekoliko nazaj.

In die Requisiten — marsch!

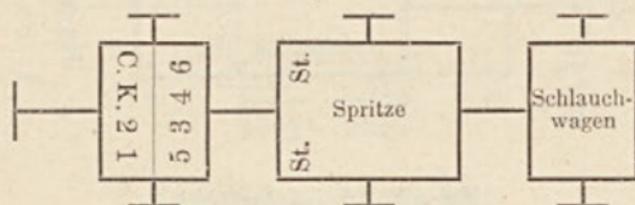
(Bei vollständig angekuppeltem Zuge.)

Die Mannschaft marschirt in die Aufstellung zu Seiten des Zuges, die geraden Zahlen rechts, die ungeraden links, u. zw.: Nr. 1 und 2 zum vorderen, Nr. 3 und 4 zum hinteren Auftritte des Vordergestelles; Nr. 5 und 6 zum vorderen, die beiden Steiger zum rückwärtigen Theil der Spritze. (Fig. IX.)

Aufsitzen!

Nr. 1 und 2 nehmen links, der Kutscher in der Mitte und der Commandant rechts auf dem Vorder- sitze, Nr. 3, 4, 5 und 6 auf dem Rücksitze des Vorder- gestelles, die Steiger vorne an der Spritze ihre Plätze ein. — Der Commandant handhabt die Radbremse. (Fig. X.)

Fig. X.



Absitzen!

Es wird dieselbe Stellung eingenommen, wie vor dem Aufsitzen. (Fig. IX.)

Abkuppeln!

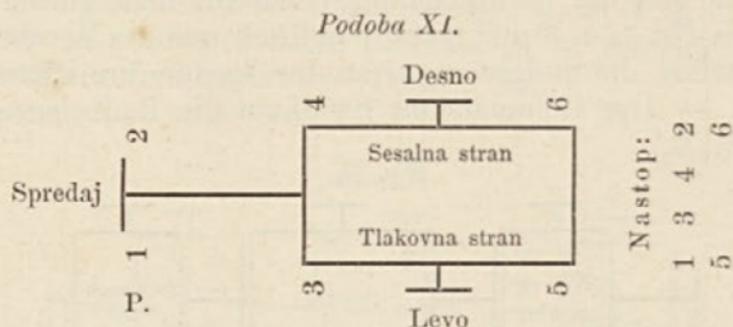
Nr. 1 und 2 kuppeln die Spritze vom Vorder- gestelle los, indem Nr. 1 die Spritzendeichsel hält, Nr. 2 den Protznagel auszieht, während Nr. 3 und 4 in die Speichen der Spritzenräder fassen. Nr. 5 und 6 kuppeln den Schlauchwagen in gleicher Weise los und die Steiger führen ihn auf bestimmte Entfernung zurück.

Po tem delu se vstopijo vsi ognjegasci v dvovrstah za brizgalnico.

Voz za cevi opravljajo drugi ognjegasci, ki so mej tem za prvimi prišli.

K orodju — stopaj!

Na to povelje stopijo ognjegasci, ki stoje za brizgalnico, na obe strani brizgalnice, in sicer tako, da stoje z ravnimi števili zaznamovani: 2, 4, 6 na desni (sesalni) strani, z neravnimi zaznamovani: 1, 3, 5 pa na levi (tlakovni) strani. (Podoba XI.)



Za odhod — gotov!

Št. 1 in 2 primeta za prečnico in vzdigneta oje do kolkove višine, št. 5 dene desnico, št. 6 pa levico na brento.

Na povelje: «Naprej — stopaj!» vlečeta št. 1 in 2 za oje, št. 5 in 6 pa porivata na brenti. Ako gré pa pot navzdol, prijemljeta št. 3 in 4 za prečke koles, št. 5 in 6 pa držita z verigami brizgalnico toliko nazaj, kolikor je ravno treba.

Na povelje: «Nazaj — stopaj!» se vsi obrnejo, in št. 1 in 2 se vstopita na zunanjo stran prečnice, št. 3

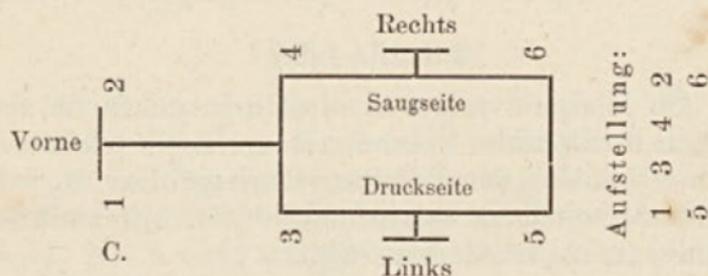
Nach dem Abkuppeln tritt die Spritzenmannschaft in Doppelreihen hinter der Spritze an.

Die Bedienung des Schlauchwagens übernimmt die mittlerweile nachgerückte Mannschaft.

An die Requisiten — marsch!

Auf dieses Commando marschirt die rückwärts der Spritze aufgestellte Mannschaft neben die Spritze, u. zw. so, dass die geraden Nummern 2, 4, 6 auf der rechten Seite (Saugseite), die ungeraden Nummern 1, 3, 5 aber auf der linken Seite (Druckseite) stehen (Fig. XI).

Fig. XI.



Zur Abfahrt — fertig!

Nr. 1 und 2 fassen das Querholz und heben die Deichsel in Hüfthöhe, Nr. 5 legt die rechte, Nr. 6 die linke Hand auf die Bütte.

Auf «Vorwärts — marsch!» ziehen Nr. 1 und 2 an der Deichsel, Nr. 5 und 6 schieben an der Bütte; bei abfälligem Terrain greifen Nr. 3 und 4 in die Speichen der Räder, Nr. 5 und 6 halten an den Ketten die Spritze so viel als nöthig zurück.

Auf «Rückwärts — marsch!» macht alles Kehrt-Euch, und stellen sich Nr. 1 und 2 auf die Aussenseite des Querholzes, Nr. 3 und 4 schieben wieder an der

in 4 porivata zopet na brenti, št. 5 in 6 pa držita, ako potreba, z verigami brizgalnico nazaj.

K delu — gotov!

Št. 1 in 2 stopita na zunanjo stran prečnice in vzdigneta oje do kolkove višine, drugi ognjegasci pa se obrnejo proti brizgalnici.

Odloži — ena!

Št. 3, 5 in 4, 6 odvežejo jermene, s katerim so pritrjene sesalne cevi; nató prevzameta št. 5 in 6 te cevi in jih previdno položita na sesalno stran brizgalnice tako, da je navijak obrnjen naprej.

Odloži — dve!

Št. 3 odpne verigo od ojes in jo položi na sani, št. 5 in 6 odstranita tlakovne droge in jih položita na stran v jednako smer, kakor je brizgalnica; št. 6 odstrani zagvozdno iz zatvorne iglice, št. 5 jo iztakne in jo obesi na za to odločeno kljuko.

Snemi — tri!

Št. 1 in 2 vzdigneta oje tako, da zamore brizgalnica lahko zdrčati iz voza, istočasno primeta št. 3 in 4 za prečke koles, da se dvokolnica ne zamore premikati; št. 5 in 6 zgrabita zadnje držaje pri saneh in stopita istočasno z proti brizgalnici obrnjeno nogo naprej in pazita, da zdrči počasi navzdol; kakor hitro je zadnji del brizgalnice na tleh, stopita k prednjim ročicam in pustita brizgalnico počasi popolnoma navzdol zdrčati. Št. 3 in 4 izvlečeta zaradi tega dvokolnico izpod briz-

Bütte, Nr. 5 und 6 aber ergreifen, wenn nöthig, die Ketten und ziehen mittelst derselben die Spritze nach rückwärts.

Zur Arbeit — fertig!

Nr. 1 und 2 treten an die Aussenseite des Querholzes und heben die Deichsel bis zur Hüfthöhe, die übrige Mannschaft macht Front zur Spritze.

Legt ab — 1!

Nr. 3, 5 und 4, 6 lösen die Saugschlauchriemen, worauf Nr. 5 und 6 die Schläuche übernehmen und sie auf der Saugseite der Spritze, mit der Mutterschraube nach vorne gekehrt, vorsichtig niederlegen.

Legt ab — 2!

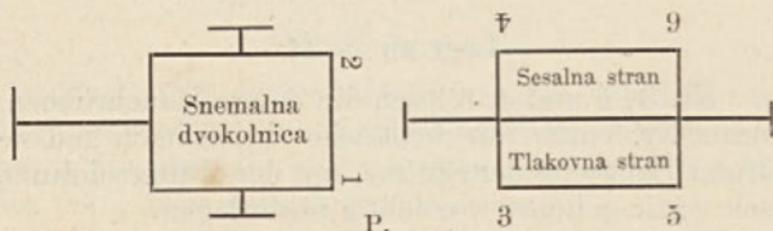
Nr. 3 löst die Kette von der Deichsel und legt sie auf den Schlitten, Nr. 5 und 6 entfernen die Druckstangen und legen selbe zur Seite, in gleicher Richtung mit der Spritze; Nr. 6 entfernt den Keil aus dem Protznagel, Nr. 5 zieht letzteren heraus und hängt ihn auf den dazu bestimmten Haken.

Protzt ab — 3!

Nr. 1 und 2 heben die Deichsel in die Höhe, so dass die Spritze langsam vom Karren herabgleiten kann; Nr. 3 und 4 greifen gleichzeitig in die Radspeichen, um eine Vor- oder Rückbewegung des Karrens zu verhindern; Nr. 5 und 6 fassen die rückwärtigen Handhaben am Schlitten, indem sie gleichzeitig das der Maschine zugekehrte Bein vorstellen, und sind behilflich, dass die Maschine langsam herabgleitet; sobald deren rückwärtiger Theil auf den Boden gelangt ist, treten sie zu den vorderen Handhaben und lassen die Spritze langsam vollständig hinab. Nr. 3 und 4

galnice, kakor hitro zgrabita št. 5 in 6 za prednje ročice. Št. 1 in 2 odpeljeta na to dvokolnico na stran in se vstopita pred predalom za orodje. (Podoba XII.)

Podoba XII.



Odloži — štiri!

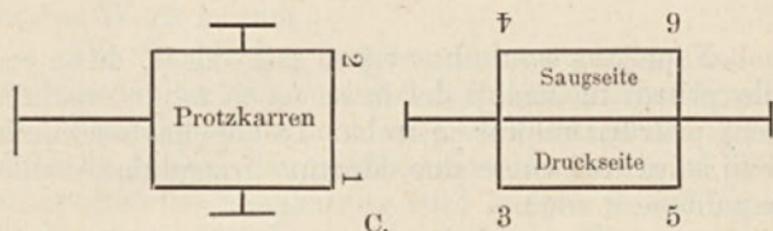
Št. 2 prinese privijače iz predala za orodje in jih položi na sesalni strani zraven brente na sani. Št. 1 odpne zvezno rogovilo od ojesa in jo položi na tlakovno stran, št. 3 pa odpne cedilo in dene to na sesalno stran zraven brente. Št. 3 in 5 pa odpno jermene ročnih cevij in položijo te na tlakovni strani v brento, št. 3 in 6 odvijeta zaklopnike in jih deneta na njih strani tudi v brento.

Ako je dano povelje: «Brez sesalne cevi», tedaj se zaklopnik na sesalni strani ne odstrani, ampak št. 6 odvijeta praznino in dene na nje mesto mali sesalnik.

Pri patentovanih snemalnih brizgalnicah, ki imajo pri praznini menjalo, se to menjalo tje obrne, kamor je ravno treba.

schieben zu dem Zwecke, sobald Nr. 5 und 6 die vorderen Handhaben ergriffen, den Karren mittelst Umdrehens der Räder völlig heraus. Nr. 1 und 2 führen sodann den Karren in einige Entfernung und nehmen ihre Stellung vor dem Requisitionkasten. (Fig. XII.)

Fig. XII.



Legt ab — 4!

Nr. 2 bringt die Schraubenschlüssel aus dem Requisitionkasten und legt sie auf der Saugseite neben der Bütte auf den Schlitten nieder. Nr. 1 schnallt die Verbindungsgabel von der Deichsel und legt sie auf der Druckseite, Nr. 2 aber schnallt den Seiler los und legt ihn auf der Saugseite neben der Bütte nieder. Nr. 3 und 5 lösen die Riemen der Strahlrohre und stellen letztere auf der Druckseite in die Bütte, Nr. 3 und 6 schrauben die Verschlusskapseln ab und legen sie jeder auf seiner Seite gleichfalls in die Bütte.

Ist «ohne Saugrohr» befohlen, so wird die Verschlusskapsel auf der Saugseite nicht entfernt, sondern Nr. 6 schraubt das Vacuum ab und setzt an dessen Stelle den kleinen Saugkopf auf.

Bei Patent-Abprotzspritzen, welche am Saugvacuum eine Wechselstellung besitzen, wird diese nach der erforderlichen Richtung gestellt.

Priloži — pet!

Št. 3 dene s pomočjo št. 5 tlakovne cevi na odprtino; št. 6 priloži s pomočjo št. 4 sesalne cevi. Oba morata paziti, da so zavoji popolnoma čisti in da se pri pritrjanju z vijaki z lesenim kladvom dobro pritegnejo, da ne more zrak priti v stroj.

Napeljava sesalnih cevij se tako zloži, da se cedilo pritrdi na zadnji del in se na to toliko sesalnih cevij pritrdi, kolikor je treba. Ta napeljava sesalnih cevij se pritrdi na sesalno odprtino brizgalnice, cedilo se pa dene v vodo.

Na cedilu ali na sesalniku mora biti vedno vrv, da v vodi ostane ali da se lažje iz vode vzame.

Št. 5 pritrdi jeden tlakovni drog zadaj, št. 6 drugi predaj pri ravnotežju; št. 3 poda ročno cev plezalcu.

Ako naj brizgalnica vodo donaša, se rabijo namesto normalnih cevij hidroforne cevi s potrebnimi rogovilami, in vse to obskrbuje št. 3 s pomočjo št. 5.

Nastop — šest!

Št. 1, 3 in 4 stopijo k prednjemu, št. 2, 5 in 6 k zadnjemu tlakovnemu drogu, in sicer št. 1 in 2 na zunanji strani v sredo, ostali pa na notranji strani tlakovnih drogov, z proti stroju obrneno nogo stopeč na sani. (Podoba XIII.)

Legt an — 5!

Nr. 3 legt mit Hilfe von Nr. 5 die Druckschläuche an die Ausflussöffnung; Nr. 6 legt die Saugschläuche an, wobei er von Nr. 4 unterstützt wird. Beide haben genau nachzusehen, dass die Gewinde sorgfältig gereinigt sind und beim Zusammenschrauben mit dem Holzhammer gut angezogen werden, damit keine Luft in das Werk kommt.

Die Saugleitung wird zusammengesetzt, indem auf das Schlusstück zunächst der Seiher aufgeschraubt und dasselbe dann nach rückwärts durch die erforderliche Anzahl Saugschläuche verlängert wird. Die so hergestellte Saugleitung wird auf die Saugöffnung der Spritze aufgeschraubt, der Seiher ins Wasser gelegt.

Am Seiher oder Saugkorb soll stets noch eine Leine befestigt sein, um ihn im Wasser zu versichern oder um ihn leichter aus demselben herausheben zu können.

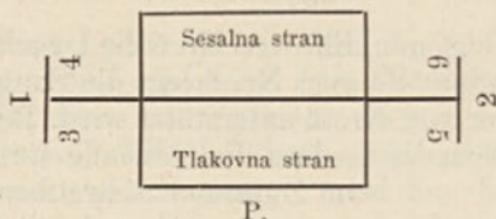
Nr. 5 befestigt die eine Druckstange rückwärts, Nr. 6 die andere vorne am Balancier; Nr. 3 übergibt das Strahlrohr an den Steiger.

Soll die Spritze als Wasserbringer verwendet werden, so kommen statt der Normal- die Hydrophorschläuche mit den erforderlichen Uebersetzungsgabeln in Verwendung, und werden beide ebenfalls von Nr. 3 unter Mithilfe von Nr. 5 angelegt.

Tretet an — 6!

Nr. 1, 3 und 4 treten an die vordere, Nr. 2, 5 und 6 an die rückwärtige Druckstange, und zwar Nr. 1 und 2 auf der Aussenseite in die Mitte, die übrigen an der inneren Seite der Druckstangen, mit dem zur Maschine gekehrten Fusse auf den Schlitten tretend. (Fig. XIII.)

Podoba XIII.

**Vodo — daj!**

Poveljnik brizgalnice odpre zapiralnike. Ravnotežje se začne počasi gibati s tem, da se na prednji strani stroja navzdol potisne. Vedno se mora tako močno pritiskati, da ravnotežje zmiraj vdarja na puhavce.

Z vodo — stoj!

Na to povelje se preneha trombati in zapiralniki se zapro.

Odstop — šest!

Vsi možje se vstopijo na svoje prvotno mesto. (Podoba XII.)

Odloži — pet!

Vse tiste priprave, katere so se na povelje: «Pri-
loži — pet!» zložile, se zopet odlože.

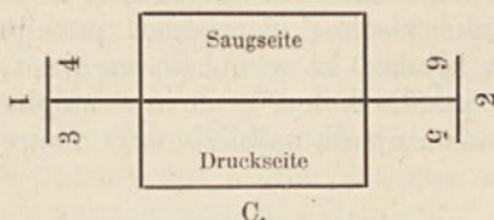
Naloži — štiri!

Kar se je na povelje: «Odloži — štiri!» odložilo, se zopet spravi.

Naloži — tri!

Št. 1 in 2 peljeta dvokolnico pred stroj, poveljnik brizgalnice vzame verige raz sanij in stopi tri korake

Fig. XIII.



Wasser — marsch!

Der Commandant der Spritze öffnet die ihm bezeichneten Absperrhähne. Der Balancier wird langsam in Bewegung gesetzt, indem er zuerst auf der Vorderseite der Maschine niedergedrückt wird. Zu beachten ist, dass stets «mit ganzem Hube» gearbeitet wird, d. h. dass beim Niederdrücken der Balancier stets auf die Puffer aufschlägt.

Wasser — halt!

Es wird aufgehört zu pumpen und die Hähne werden abgesperrt.

Tretet ab — 6!

Die Mannschaft tritt an ihre vorigen Posten. (Fig. XII.)

Legt ab — 5!

Die Requisiten, welche auf das frühere Commando «Legt an — 5!» angelegt wurden, werden wieder abgelegt.

Legt an — 4!

Es werden sämtliche Gegenstände, welche auf das Commando «Legt ab — 4!» abgelegt wurden, wieder an ihren Aufbewahrungsort gebracht.

Protzt auf — 3!

Nr. 1 und 2 fahren den Karren vor die Maschine, der Commandant der Spritze nimmt die Kette von dem

naprej, kar store tudi ostali ognjegasci; št. 1 in 2 vzdigneta oje tako visoko, da zamore poveljnik verigo vtakniti na kljuko, ki se nahaja na ojesu, št. 3 in 4 primeta za prečke koles; št. 5 in 6 stopita spodaj k stroju in deneta njemu najbližjo nogo naprej.

Na daljnjo povelje:

Navzgor!

pritisneta št. 1 in 2 oje k tlam, št. 5 in 6 primeta za prednje ročice in držita s pomočjo teh stroj toliko časa, da št. 1 in 2 oje zopet vzdigneta in št. 3 in 4 dvokolnico pod brizgalnico peljeta. Ako je stroj čez polovico na vozu, ovije poveljnik dvakrat verigo okoli kljuke in jo močno drži z desnico, št. 5 in 6 stopita k zadnjim ročicam in vzdigneta stroj na povelje: «Navzgor!» št. 1 in 2 pa pritiskata oje k tlam.

Kakor hitro je brizgalnica popolnoma na vozu, ovije poveljnik verigo okoli ojesa, št. 5 vtakne snemalno iglo, št. 6 pa vtakne zagvozdno v snemalno iglo.

Priloži — dve!

Št. 5 in 6 shranita tlakovne droge.

Priloži — ena!

Št. 5 in 6 prineseta sesalne cevi in jih pritrdita s pomočjo št. 4 in 5.

Schlitten und macht ebenso wie die übrige Mannschaft drei Schritte nach vorwärts; Nr. 1 und 2 heben die Deichsel so hoch, dass die Kette an dem an der Deichsel angebrachten Haken vom Commandanten eingehängt werden kann, Nr. 3 und 4 ergreifen die Radspeichen, Nr. 5 und 6 treten vorne an die Maschine und stellen das derselben zunächststehende Bein vor.

Auf das weitere Commando:

Auf!

drücken Nr. 1 und 2 die Deichsel zu Boden, Nr. 5 und 6 ergreifen die vordern Handhaben und halten an denselben die Maschine, bis Nr. 1 und 2 die Deichsel wieder heben und Nr. 3 und 4 den Karren durch Drehen der Räder unter die Spritze fahren. Ist die Maschine bis über die Hälfte auf dem Karren, so schlingt der Commandant die Kette zweimal um den Haken und hält Kette an Kette mit der rechten Hand fest, Nr. 5 und 6 treten zu den hinteren Handhaben und heben auf das Commando «Auf!» die Maschine, während Nr. 1 und 2 die Deichsel zu Boden drücken.

Wenn die Maschine durch dieses Manöver völlig auf den Karren gerutscht ist, so windet der Commandant die Kette um die Deichsel, Nr. 5 steckt den Protznagel ein, Nr. 6 steckt den Keil in den Protznagel.

Legt an — 2!

Nr. 5 und 6 versorgen die Druckstange.

Legt an — 1!

Nr. 5 und 6 bringen die Saugschläuche, legen dieselben, unterstützt von Nr. 3 und 4, in die Lager und schnallen dieselben wieder an.

Za odhod — gotov!

Št. 1 in 2 stopita znotraj do ojesa in je vzdigneta do kolkove višine, ostali se pa obrnejo naprej.

Od orodja — obrat!

Št. 1 in 2 položita oje na tla, vsi ognjegasci se obrnejo in korakajo na povelje:

Stopaj!

od brizgalnice, se vstopijo po podobi XI tri korake za njo in se na povelje zopet obrnejo.

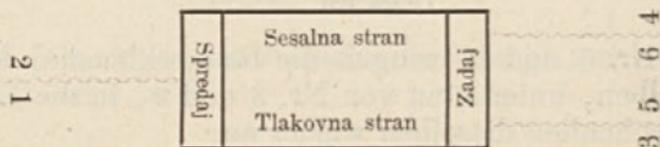
Vaje z verigami.

Vaje z verigami se rabijo, kakor hitro je sneti stroj ali ga je potreba obrniti ali pa s prostora odmakniti.

Na prednjem delu stroja je ena veriga, na zadnjem pa dve.

K verigam!

Št. 1 in 2 primeta za prednjo, št. 3, 5 in 4, 6 za zadnje verige, kakor kaže sledeča podoba.

Podoba XIV.

Zur Abfahrt — fertig!

Nr. 1 und 2 treten nach einwärts zur Deichsel und heben dieselbe bis zur Hüfthöhe, die übrige Mannschaft macht Front nach vorwärts.

Von den Requisiten — kehrt Euch!

Nr. 1 und 2 legen die Deichsel zu Boden und sämtliche Mannschaft macht «Kehrt-Euch» und marschirt auf das Commando:

Marsch!

drei Schritt hinter die Spritze nach Fig. XI, wo sie auf weiteres Commando «Kehrt-Euch!» macht.

Exercitium mit den Ketten.

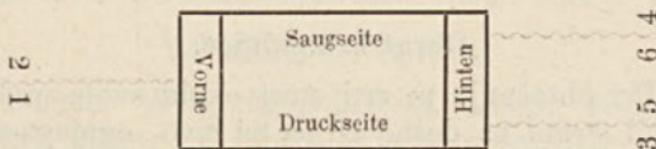
Soll die abgeprotzte Maschine in dem Zustande, wie sie sich nach den drei ersten Tempi befindet, gewendet oder vom Platze gerückt werden, so kommen die Kettenmanöver in Anwendung.

Zu beachten ist, dass an dem Vordertheil der Maschine eine Kette, an dem Hintertheil derselben zwei Ketten angebracht sind.

An die Ketten!

Es fassen Nr. 1 und 2 die vordere, Nr. 3, 5 und 4, 6 die hinteren Ketten in folgender Aufstellung:

Fig. XIV.

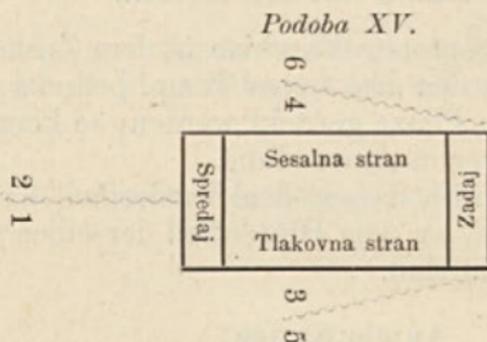


Pri vseh vajah z verigami se na povelje, katero zaznamuje smer, najprvo na dotični način vstopi in vleče ali poriva še le na: «Stopaj!» istočasno z vso močjo.

Vleči se mora vedno sunkoma, tako da brizgalnica na vsak sunek ne pride dalje nego za korak. Pred vsakim sunkom, kakor hitro se moštvo vnovič vstopi, mora poveljnik dati povelje: «Stopaj!» da vseh 6 mož na jedenkrat dela.

Naprej — stopaj!

Št. 1 in 2 ostaneta na svojem mestu, ostali pa stopijo (kakor kaže podoba XV) z verigami v bližino prednjih ročic in vlečejo v isti smeri kakor št. 1 in 2.



Nazaj — stopaj!

Št. 1 in 2 položita verige na sani in porivata na brenti, št. 3, 5 in 4, 6 vlečejo stroj na verigah nazaj.

Obrat brizgalnice.

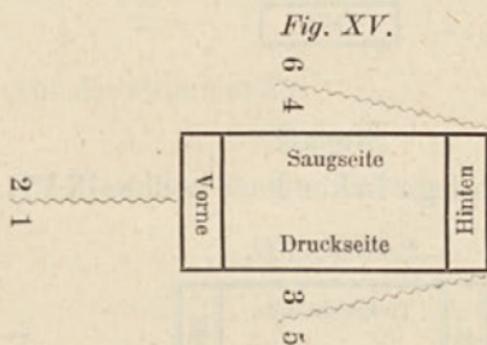
Pri obračanju se vrti stroj okolu svoje srede na prednji strani na desno ali pa na levo, ognjegasci pa

Bei allen Ketten-Exercitien werden auf das Com-
mando, welches die Richtung anzeigt, erst die betref-
fenden Stellungen eingenommen, und erst auf «Marsch!»
ziehen oder schieben alle gleichzeitig kräftig an.

Das Anziehen soll immer nur ruckweise ge-
schehen, so dass die Maschine auf jeden Ruck nicht
weiter als Schrittlänge geht. Vor jedem Ruck, nachdem
die Leute frisch angetreten, hat der Commandierende
«Marsch!» auszurufen, damit alle 6 Mann pünktlich
zusammengreifen.

Vorwärts — marsch!

Nr. 1 und 2 bleiben in ihrer Stellung, die übrigen
treten (wie in Fig. XV angedeutet) mit den Ketten in
die Nähe der vorderen Handhaben und ziehen in der
Richtung wie Nr. 1 und 2.



Rückwärts — marsch!

Nr. 1 und 2 legen die Ketten auf den Schlitten
und schieben an der Bütte, Nr. 3, 5 und 4, 6 ziehen
an den Ketten die Maschine nach rückwärts.

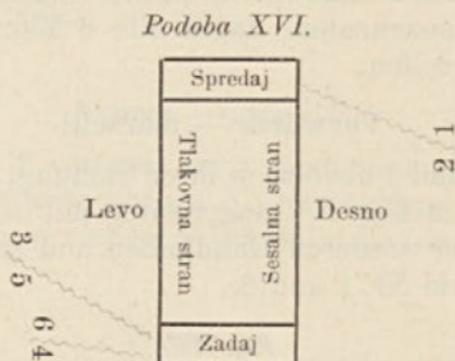
Wendung der Spritze.

Bei den Wendungen bewegt sich die Maschine
um ihre Mitte, mit der Vorderseite entweder nach

se, obrnjeni proti stroju, pomikajo v krogu na desno ali na levo.

Četvrt obrata — na levo!

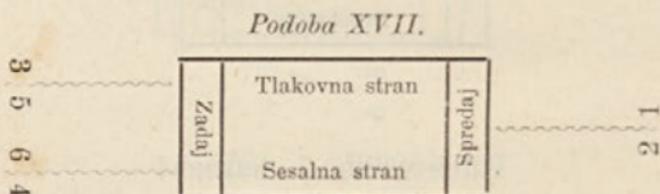
Vsi stopijo iz prvotnega mesta na levo, tako da verige stojé k pritiskalniku kakor kaže podoba XVI.



Na povelje:

Stopaj!

pride stroj v táko lego kakor kaže podoba XVII.



Kakor hitro se vse izvrši, stopi moštvo zopet na svoje mesto.

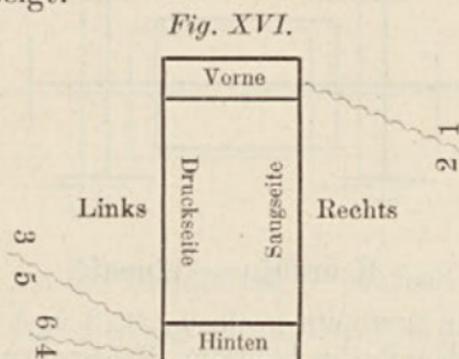
Verige — shrani!

Verige se položé na sani; na to se vstopijo vsi na prvotne prostore.

rechts oder links, während die Mannschaft sich im Kreise nach rechts oder links bewegt. Sie ist mit dem Gesichte der Maschine zugewendet.

Viertelwendung — links!

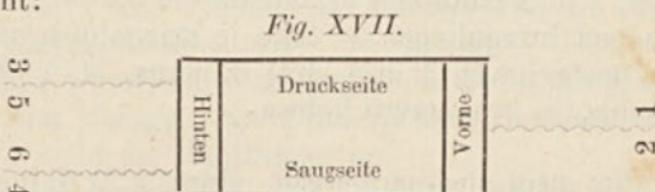
Die Mannschaft tritt von ihrem Standplatze nach links, bis die Ketten zum Druckhebel stehen, wie Fig. XVI zeigt:



Auf das Commando:

Marsch!

wird die Maschine in die Stellung der Fig. XVII gebracht:



Nach jeder ausgeführten Bewegung tritt die Mannschaft wieder auf ihren Platz.

Ketten — versorgen!

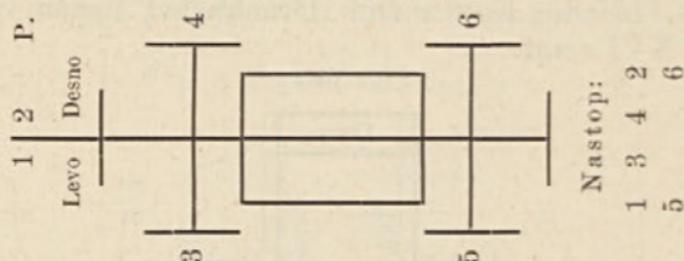
Die Ketten werden an den Schlitten gelegt; alle treten an ihre Posten.

Vozna brizgalnica.

Sestav »Samassa«. (Pod. str. 142.)

Moštvo (šest mož), katero obskrbuje to brizgalnico, stoji za njo.

Podoba XVIII.



K orodju — stopaj!

Št. 1 in 2 stopita k ojesu, št. 3 in 4 k prednjim in št. 5 in 6 k zadnjim kolesom. Vsi so obrnjeni naprej.

K delu — gotov!

Vsi se obrnejo proti brizgalnici.

Št. 1 in 2 iztakneta branovleke in oje in položita vse to pod brizgalnico. — Ako je brizgalnica na peresih, postavita št. 3 in 4 stroj iz peres, št. 1 odpne tlakovnik, št. 2 pa zavre kolesa.

Ako stroji niso na peresih, odpne št. 3 tlakovnik in št. 4 zavre kolesa.

Odloži!

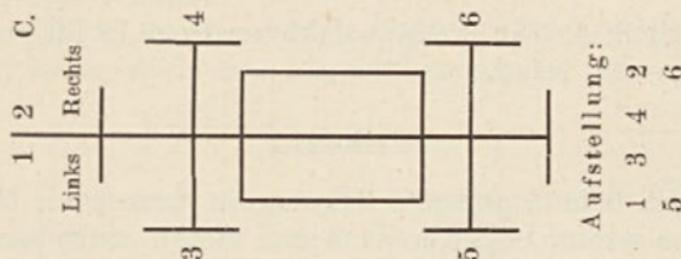
Št. 1 odpne jermene ročnih cevij in odpre zapiralno menjalo, ako je narejeno pri brizgalnici; št. 3 odpre predalo za orodje in prinese potrebna orodja in priprave.

Die Fahrspritze.

System «Samassa». (Abbildung S. 142.)

Die Bedienungsmannschaft (6 Mann) steht hinter der Spritze.

Fig. XVIII.



An die Requisiten — marsch!

Nr. 1 und 2 treten an die Deichsel, Nr. 3 und 4 an die Vorderräder, Nr. 5 und 6 an die Hinterräder. Alle haben Front nach vorne.

Zur Arbeit — fertig!

Alle machen Front zur Spritze.

Nr. 1 und 2 heben die Dritteln und die Deichsel aus und legen alles unter die Spritze. — Ist diese mit Federn versehen, so stellen Nr. 3 und 4 die Maschine aus den Federn, Nr. 1 macht den Druckhebel frei, Nr. 2 zieht die Radbremse an.

Bei Maschinen ohne Federn macht Nr. 3 den Druckhebel frei und Nr. 4 zieht die Radbremse an.

Legt — ab!

Nr. 1 löst die Riemen der Strahlrohre und öffnet die Absperrwechsel, wenn solche an der Spritze vorhanden, Nr. 3 öffnet den Requisitenkasten und bringt die nöthigen Werkzeuge herbei.

Št. 2, 4, 5 in 6 odpno jermene sesalnih cevij in tlakovnih drogov, jih vzamejo iz podpiralcev in položijo sesalne cevi, z navijaki naprej obrnjene, previdno na sesalni strani brizgalnice s to vzporedno na tla; št. 4 odvzame zaklopnik in odpre menjalo sesalne strani, št. 6 pa prinese cedilo.

Št. 3, 4, 5 in 6 odpno tlakovne droge in jih pusté v rogovilah ležati.

Priloži!

Št. 3 in 5 polagata tlakovne in ročne cevi, št. 4 in 6 pa sesalne cevi z cedilom; vsi morajo na to paziti, da so zavoji čisti, ker najmanjše onečiščenje, zlasti sesalnih cevij, zamore sesanje brizgalnice onemogočiti.

Št. 1 pritrdi prednji, št. 2 zadnji tlakovni drog.

Nastop!

Št. 1 in 2 stopita na prednjo, št. 3 in 4 na zadnjo zunanjo stran tlakovnih drogov; št. 5 ostane pri zapiralniku tlakovne, št. 6 pa pri zapiralniku sesalne strani in jih po potrebi zapirata ali odpirata.

Vodo — daj!

Kakor hitro je nastopilo moštvo, katero je potrebno za obskrbovanje brizgalnice, se začne počasi trombati; pri tem se najprvo pritisne na prednji strani in še le potem se začne hitreje delati, ko je zrak v vetreniku zadostno napet.

Nr. 2, 4 5 und 6 lösen die Riemen der Saugschläuche und Druckstangen, nehmen letztere aus den Stützen und legen sie, mit den Muttern nach vorne, vorsichtig auf der Saugseite parallel mit der Spritze auf den Boden nieder; Nr. 4 nimmt die Schlusskapsel ab und öffnet den Wechsel der Saugseite, Nr. 6 bringt den Seiher heran.

Nr. 3, 4, 5 und 6 machen die Druckstangen los und lassen sie in den Lagern liegen.

Legt — an!

Nr. 3 und 5 legen die Druckschläuche und die Strahlrohre, Nr. 4 und 6 die Saugschläuche sammt dem Seiher an; alle haben zu beachten, dass die Verschraubungen rein sind, weil die geringste Verunreinigung der Dichtungen, besonders der Saugschläuche, das Saugen der Maschine unmöglich machen kann.

Nr. 1 legt die vordere, Nr. 2 die hintere Druckstange ein und schrauben sie fest.

Tretet — an!

Nr. 1 und 2 treten an die vordere, Nr. 3 und 4 an die hintere Aussenseite der Druckstangen; Nr. 5 bleibt bei den Absperrhähnen der Druckseite, Nr. 6 bei jenen der Saugseite, um dieselben zu bedienen.

Wasser — marsch!

Nachdem die zur vollständigen Bedienung einer Spritze nöthige Mannschaft angetreten ist, wird langsam mit vollem Hub zu pumpen begonnen, dabei vorne zuerst niedergedrückt, und erst dann in schnellem Tempo zu arbeiten begonnen, wenn die Luft im Windkessel gehörig gespannt ist.

Z vodo — stoj!

Na to povelje se preneha trombatí.

Odstop!

Vsi se vstopijo na svoje prejšne prostore.

Odloži!

Št. 1 in 2 odvzameta tlakovne droge in jih položita v rogovile, št. 3 in 5 odpneta tlakovne in št. 4 in 6 sesalne cevi.

Priloži!

Št. 1 in 2 vtakneta zopet oje in branovleke, št. 3 shrani ročne cevi in zapre zapiralno menjalo, ako se nahaja pri brizgalnici. Št. 5 shrani orodja in cedilo v predalu za orodje, št. 4 in 6 priložita sesalne cevi in jih pripneta, št. 4 pritrdi zaklopnik in zapre zapiralno menjalo, št. 3, 4, 5 in 6 pa pritrdijo pritiskalne droge.

Za odhod — gotov!

Kolesa se odvró, brizgalnica se položi na peresa in ravnotežje se pritrdi kakor je zgoraj označeno.

Od orodja! Obrat — stopaj!

Vsi možje stopijo za brizgalnico na prvotna mesta.
(Podoba XVIII.)

Wasser — halt!

Die Mannschaft hört zu pumpen auf.

Tretet — ab!

Alle treten auf ihre früheren Posten.

Legt — ab!

Nr. 1 und 2 nehmen die Druckstangen ab und legen dieselben in die Lager, Nr. 3 und 5 machen die Druckschläuche, Nr. 4 und 6 die Saugschläuche los.

Legt — an!

Nr. 1 und 2 legen wieder die Deichsel und Dritteln ein; Nr. 3 versorgt die Strahlrohre und sperrt die Absperrwechsel, wenn solche an der Maschine vorhanden sind, ab; Nr. 5 versorgt die Werkzeuge und den Seiher im Requisitenkasten; Nr. 4 und 6 legen die Saugschläuche an und schnallen sie fest; Nr. 4 schraubt die Schlusskapsel an und schliesst den Absperrwechsel; Nr. 3, 4, 5 und 6 schrauben die Druckstangen fest.

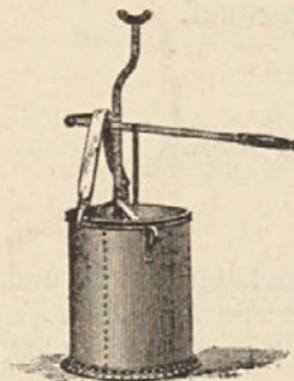
Zur Abfahrt — fertig!

Es wird die Radschleife gelöst, die Maschine in die Feder gestellt, Balancier befestigt, so wie dies zu Anfang angegeben worden ist.

Aus den Requisiten! Kehrt Euch — marsch!

Alle marschieren hinter die Spritze in die ursprüngliche Aufstellung. (Fig. XVIII.)

Brentna in ročna brizgalnica.



Brentna brizgalnica
Büttenspritze.

Pri majhnem ognju, na pr. v dimniku ali v sobi, se rabi navadno ročno ali brentno brizgalnico. Prva se postavi v posodo z vodo napolnjeno, eden ali pa dva moža jo držita in trombata, tretji pa drži ročno cev. Pri zadnji pa se brenta napolni z vodo.

Parna brizgalnica.

Sistem «Kraus & Co.».

Parno brizgalnico oskrbujejo 4 možje, in sicer eden strojevodja, eden kurjač in dva pomagača. Vsi ti se na povelje:

Nastop!

vstopijo v vrsti za brizgalnico, proti kateri so obrnjeni (podoba XIX). Št. 3 je kurjač, št. 4 strojevodja, št. 1 in 2 pa pomagača.

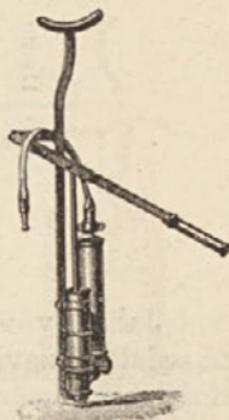
Na povelje:

K orodju — stopaj!

stopi poveljnik (= P) na desno k zavornici, št. 1 k srednjemu levemu, št. 2 k srednjemu desnemu in št. 3 k zadnjemu stojalnemu mostu na levo stran, št. 4 pa na desno. (Glej podobo XIX.)

Bütten- und Krückenspritze.

Bei unbedeutenden Kaminbränden, Zimmerfeuern oder dergleichen kleinen Bränden tritt in der Regel die Krücken- oder die Büttenpritze in Verwendung. Erstere wird in ein Gefäß mit Wasser gestellt, von einem oder zwei Mann gehalten und gepumpt, während ein weiterer Mann das Strahlrohr hält. Bei der letzteren wird die Bütte mit Wasser gefüllt.



Ročna brizgalnica
Krückenspritze.

Dampf-Feuerspritze.

System «Kraus & Co.».

Zur Bedienung der Dampfspritze sind mindestens 4 Mann erforderlich, u. zw. 1 Maschinist, 1 Heizer, 2 Gehilfen. Dieselben stellen sich auf das Commando:

Antreten!

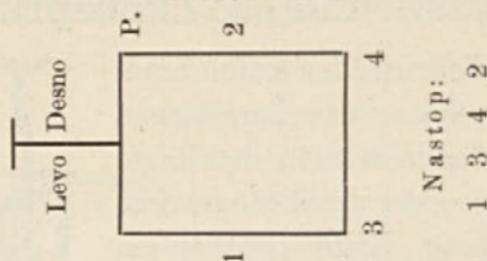
hinter der Maschine, Gesicht gegen dieselbe gerichtet, in Reihe auf (Fig. XIX). Nr. 3 ist Heizer, Nr. 4 Maschinist, Nr. 1 und 2 sind Gehilfen.

Auf das weitere Commando:

In die Requisiten — marsch!

tritt C. (der Commandant) rechts zur Radbremse, Nr. 1 zur mittleren linken, Nr. 2 zur mittleren rechten und Nr. 3 zur hinteren Standbrücke links, Nr. 4 rechts. (Sieh Fig. XIX.)

Podoba XIX.

**Na — voz!**

Jaha li voznik na konju, tedaj se vsede poveljnik na sedalo in zavira, sicer pa stoji poveljnik na zadnjem stojalnem mostu. Št. 1 in 2 stopita na stranske, št. 3 in 4 na zadnji stojalni most in se držé med vožnjo za ročice. — Na povelje:

Raz — voz!

stopijo vsi doli in se postavijo takó, kakor na povelje: «K orodju!»

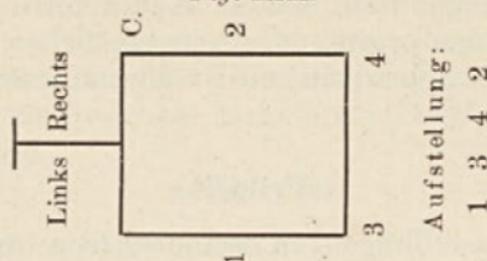
K delu — gotov!

Podloge se denejo pod kolesa, tako da stoji brizgalnica kolikor mogoče navpično in vodoravno, potem zavre št. 2 kolesa, sname in odloži oje.

Odloži!

Št. 1, 2 in 3 odpno jermene od sesalne cevi in primejo to cev pri zavojih; št. 3 odveže vrv pri sesalniku od ročice, jo položi na sesalnik in gre s tem okolu parne brizgalnice, da odpne na ta način popolnoma sesalno cev; št. 4 zravna koleno pri sesalnem valju in

Fig. XIX.

**Aufsitzen!**

Falls der Kutscher beritten ist, nimmt C. auf dem Kutschbock Platz und hat zu bremsen, sonst kommt C. auf die hintere Standbrücke, Nr. 1 und 2 treten auf die seitlichen, Nr. 3 und 4 auf die hintere Standbrücke und halten sich während der Fahrt an den Handhaben fest. — Auf den Befehl:

Absitzen!

wird von der Dampfspritze abgestiegen und die Plätze wie auf «In die Requisiten!» aufgenommen.

Zur Arbeit — fertig!

Es wird vor allem die Maschine durch Unterlegen der Räder in eine möglichst loth- und wagrechte Stellung gebracht, dann zieht Nr. 2 die Radbremse fest an und entfernt die Deichselstange.

Legt — ab!

Nr. 1, 2 und 3 lösen die Riemen von dem Saugschlauche und ergreifen letzteren bei den Verschraubungen; Nr. 3 löst die Saugkorbleine von der Handhabe, legt sie an den Saugkorb an und geht mit diesem nun um die ganze Dampfspritze herum, um so den Saugschlauch frei zu machen. Nr. 4 richtet das Kniestück bei dem Saugcylinder und überlegt das Tritt-

preloži stopalno desko sedala. Kakor hitro je sesalna cev popolnoma prosta, denejo jo vsi štirje v vodo. Zavoje se mora dobro pritegniti; v to služi leseno kladvo.

Priloži!

Št. 3 naredi ogenj in ostane od tega trenutka naprej vedno pri ognji; št. 4 stopi na srednji stojalni most in preda vsa menjala, vse navpične in vezalne cevi obema pomagačema št. 1 in 2, ki položita vse na prednji strani brizgalnice na tla. Št. 4 pritrdi nato obe mali hidroforne vezalne cevi na tlakovna menjala; št. 1 in 2 pritrdita na te cevi vezilo, oziroma prestavilo, prevzameta na to ročne cevi in gresta k normalnim cevem.

Ako pa podpira parna brizgalnica druge brizgalnice s tem, da jim vodo daje, ostaneta pomagača št. 1 in 2 pri členih normalnih menjal, katere morata opravljati.

Cevi pa polagajo mej tem za to določeni ognjegasci po posebnih poveljih.

Vodo — daj!

Kakor hitro kaže tlakomer (manometer) tlak šest atmosfer, da strojevodja s parno piščalko znamenje. Na to se morajo takoj vsa menjala odpreti.

Ko se je strojevodja prepričal, da je vse v popolnem redu, da zopet znamenje s piščalko in pusti stroj delovati.

Strojevodja in kurjač morata stroj mej delom opravljati in oskrbovati, pa tudi očiščevati. Oba mo-

brett des Kutschbockes. Sobald der Saugschlauch ausgelegt ist, wird derselbe von allen vier Mann in das Wasser gebracht. Die Verschraubungen sind gut anzuziehen, zu welchem Behufe der Holzhammer verwendet wird.

Legt — an!

Nr. 3 entzündet das Feuer und verbleibt von jetzt ab bei der Feuerung; Nr. 4 tritt an die mittlere Standbrücke und übergibt die sämmtlichen Wechsel, Standrohre und Kuppelungsschläuche an die beiden Gehilfen Nr. 1 und 2, welche sie beim Vordertheile der Dampfspritze auf den Boden legen. Nr. 4 kuppelt sodann die beiden kurzen Hydrophor-Verkuppelungsschläuche an die Druckwechsel an; Nr. 1 und 2 legen an diese Schläuche das Verbindungsstück, eventuell die Uebersetzungswechsel fest an, übernehmen sodann die Strahlrohre und begeben sich zu den Normalschläuchen.

Werden jedoch durch die Dampfspritze andere Spritzen gespeist, so bleiben die Gehilfen Nr. 1 und 2 bei den Theilungsstücken der Normalwechsel, welche sie zu bedienen haben.

Das Legen der Schläuche besorgt unterdessen die zugetheilte Mannschaft nach ihrer besonderen Weisung.

Wasser — marsch!

Wenn der Manometer sechs Atmosphären Druck anzeigt, gibt der Maschinist mit der Dampfpeife das Signal. Sofort sind alle Wechsel offen zu stellen.

Nachdem sich der Maschinist davon überzeugt hat, dass alles in Ordnung ist, gibt er nochmals ein Pfeifensignal und lässt nun die Maschine anlaufen.

Die Behandlung und Bedienung der Dampfspritze während der Arbeit und die Aufsicht bei der Reinigung

rata po postavi biti izprašana za ta posel in imeti spričevalo. Zaradi tega odpadejo tudi na tem mestu posebna pravila za oskrbovanje stroja.

Z vodo — stoj!

Strojvodja da znamenje: «Z vodo — stoj!» in ustavi stroj.

Odloži!

Kurjač pusti, da se ogenj pogasi, št. 1, 2 in 3 odpnó vse cevi v istem redu, kakor so jih pritrdili, jih izpraznijo in položé sesalno cev na stran.

Kakor hitro se je stroj dovelj ohladil, se da povelje:

Naloži!

Št. 3 in 4 shranita vsa orodja in priprave, menjala i. t. d., št. 4 pritrdi sesalno cev na koleno, in vsi položé potem to okolu stroja in je pritrdijo z jermeni.

Za odhod — gotov!

Št. 2 odvre kolesa, vtakne oje, in vsi se vstopijo kakor na povelje: «K orodju!»

Nadaljna povelja so še: **Na — voz! — Raz — voz! — Od orodja!** Na zadnje povelje se gré od brizgalnice in na to dá št. 1 povelje: **Obrat!**

derselben obliegt dem Maschinisten und dem Heizer, welche dem Gesetze gemäss für diesen Dienst geprüft und mit Zeugnis versehen sein müssen. Besondere Vorschriften für die Bedienung der Maschine entfallen demzufolge an dieser Stelle.

Wasser — halt!

Der Maschinist gibt das Signal: «Wasser — halt!» und stellt die Maschine ab.

Legt — ab!

Der Heizer lässt das Feuer verlöschen, Nr. 1, 2 und 3 kuppeln sämtliche Schläuche in jener Reihenfolge, wie sie dieselben angelegt hatten, los, entleeren sie und legen den Saugschlauch zur Seite.

Nachdem die Maschine genügend abgekühlt ist, erfolgt das Commando:

Legt — an!

Nr. 3 und 4 versorgen sämtliche Werkzeuge, Wechsel, Uebersetzungen etc., Nr. 4 kuppelt das Saugrohr an das Kniestück, und alle legen dasselbe hierauf um die Maschine und befestigen es mit Riemen.

Zur Abfahrt — fertig!

Nr. 2 macht die Radbremse los, legt die Deichselstange ein, und alle nehmen Aufstellung wie bei «In die Requisiten!».

Die weiteren Befehle sind nun **Aufsitzen!** — **Absitzen!** — **Aus den Requisiten!** Auf letzteres Commando wird ausmarschiert und schliesslich von Nr. 1 **Kehrt-Euch!** commandiert.

Voz s hidranti.

Voz s hidranti sestoji iz motovila na dvokolnici, na kateri se nahaja predalo za orodje, jedna vodovodna navpična cev in jedna petrolejna baklja. Ako se hoče ta voz s pomočjo kónj prevažati, tedaj se pripne pred njega prednji voz, kakor pri snemalni brizgalnici.

V predalu za orodje se nahaja ročna cev, zagvozd, oje, knjiga za hidrante, kramp, mera in razna druga mala orodja.

Na motovilu je navitih okoli 200 do 300 metrov normalnih cevij z ročno cevjo.

Na obeh straneh koles so pritrjene v zanjkah lopate. Priprava za sklopljenje je ravno ista kakor pri snemalni brizgalnici.

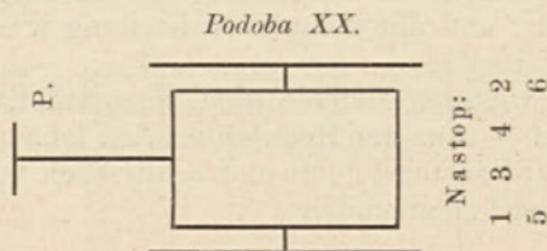
Voz s hidranti mora oskrbovati 6 mož.

Cevi se polagajo navadno vedno od ognja proti hidrantu.

Na povelje:

Nastop!

se vsi vstopijo, kakor kaže podoba XX.



Feuer-Hydrantenwagen.

Der Feuer-Hydrantenwagen besteht aus einem fahrbaren zweirädrigen Haspel, über welchem ein Requisitenkasten, ein Wasserleitungs-Standrohr und eine Petroleumfackel angebracht sind. Soll der Hydrantenwagen mit Pferden befördert werden, so wird demselben ein Vorderwagen, gleich jenem der Abprotzspritze construiert, vorgekuppelt.

In dem Requisitenkasten befinden sich Strahlrohr, Holzkeile, Eispickel, Deichselquerholz, Bandmass, Hydrantenbüchel und diverse kleine Werkzeuge.

An dem Haspel sind 200 bis 300 Meter Normal-schläuche nebst dem Strahlrohr angebracht.

Seitlich den Rädern sind Schaufeln in Oesen gelagert. Die Kuppelvorrichtung ist dieselbe wie bei der Abprotzspritze.

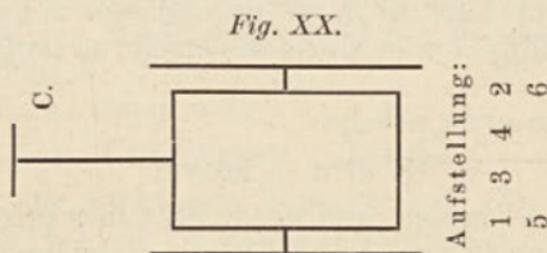
Zur Bedienung des Hydrantenwagens sind 6 Mann erforderlich.

Die Entfaltung der Schläuche geschieht in der Regel stets vom Brandplatze zum Feuer-Hydranten.

Auf das Commando:

Antreten!

wird nach Fig. XX angetreten:

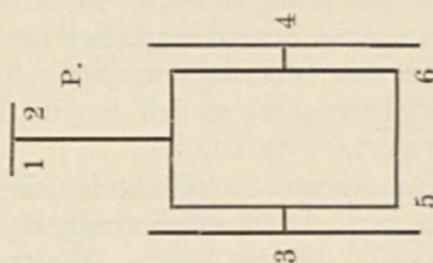


Na to se na daljno povelje:

K orodju — stopaj!

vstopijo vsi kakor kaže podoba XXI.

Podoba XXI.

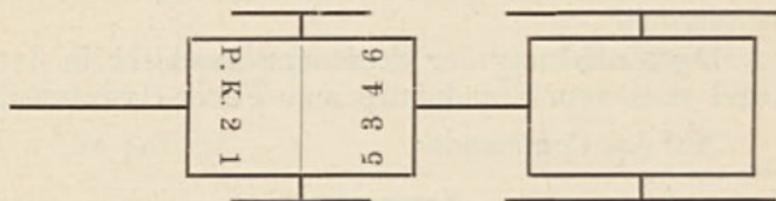


Na povelje:

Na — voz!

vsedejo vsi na prednji voz v istem redu kakor pri snemalni brizgalnici. (Glej podobo XXII.)

Podoba XXII.



«Stoj! Raz — voz! Razveži!» se izvrši tako kakor pri snemalni brizgalnici.

Kakor hitro se dospe do cestnega hidranta, se odpne prednji voz in možje se vstopijo na svoja mesta.

Na to se da povelje:

K delu — gotov!

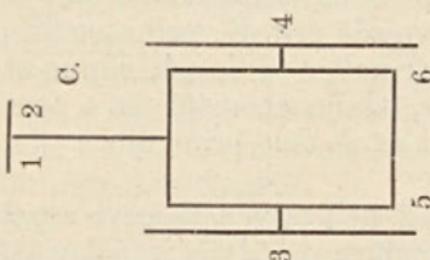
Vsi se obrnejo proti vozu. Št. 1 in 2 položita oje na tla, odpneta jermena navpične cevi, vzdigneta jo iz

Auf das weitere Commando:

In die Requisiten — marsch!

treten alle nach Fig. XXI an.

Fig. XXI.

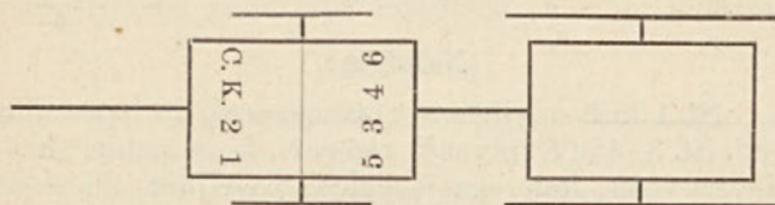


Auf das Commando:

Aufsitzen!

nehmen alle in gleicher Weise wie bei der Abprotzspritze auf dem Vorderwagen Platz (Fig. XXII).

Fig. XXII.



«Halt! Absitzen! Abkuppeln!» ist gleich wie bei der Abprotzspritze.

Beim Strassen-Hydranten angekommen, wird der Vorderwagen abgekuppelt, und die Mannschaft tritt an ihre Posten.

Auf das Commando:

Zur Arbeit — fertig!

machen alle Front zum Haspelwagen. Nr. 1 und 2 legen die Deichsel am Boden nieder, lösen die Riemen

nosil in jo oddasta št. 6. Ako je treba, vzame na to št. 1 lopato, št. 2 bakljo, št. 3 in 4 vzameta iz predala za orodje lesene zagvozdje, kramp i. t. d. in dasta vse to št. 6.

Mej tem časom, ko nastavlja št. 6 navpično cev, katero z zagvozdjo pritrди, pelje ostalih pet mož voz hitro k ognju; kakor tu dospó, odpne št. 5 ročno in normalno cev, odvijе s pomočjo št. 4 potrebno dolžino cevij in začne svoje delo pri ognju.

Št. 1 in 2 peljeta voz za cevi zopet hitro nazaj k hidrantu, mejtem pa odvijа in polaga št. 3 cevi.

Ko dospe k hidrantu, odveže št. 3 cev, jo preda št. 6, ki jo pritrди na navpično cev.

Ako so vse cevi prav položene, ostanejo št. 1, 2 in 3 pri ceveh in jih po potrebi ali podaljšajo ali pri-krajšajo.

Naložite!

Št. 1 in 2 odvijeta vse zavoje cevij in izpraznita cevi. Št. 3, 4 in 5 zavnajo vse cevi, ki se potem shranijo na vozu, katerega je določil poveljnik, ali pa se navijejo na voz za cevi. Ako se zgodi zadnje, peljeta št. 1 in 2 «nazaj — stopaj!» ta voz od hidrantov k ognju, št. 3 in 4 vrtita motovilo in navijata cevi, št. 5 pa jih ravna in pritrди končno ročno cev. Št. 6 iz-takne med tem navpično cev, zapre pokrov hidranta in pripravlja vse, da se spravi na voz.

am Standrohr, heben dasselbe aus den Trägern und übergeben es an Nr. 6. Dann nimmt, wenn nöthig, Nr. 1 die Schaufel, Nr. 2 die Fackel ab, Nr. 3 und 4 nehmen aus dem Requisitenkasten die Holzkeile, Eispickel und das Bandmass und übergeben alles an Nr. 6.

Während Nr. 6 das Standrohr setzt und dasselbe mit Keilen befestigt, fahren die übrigen fünf Mann schnell zum Brandobjecte; dort angelangt, macht Nr. 5 das Strahlrohr nebst Normalschlauch los, wickelt, unterstützt von Nr. 4, die nöthige Länge Schläuche ab und begibt sich zum Angriff.

Nr. 1 und 2 fahren mit dem Schlauchwagen schnell wieder zum Feuerhydranten zurück, während Nr. 3 die Schläuche von der Haspel abrollt und legt.

Beim Feuerhydranten angekommen, kuppelt Nr. 3 den Schlauch ab und übergibt denselben an Nr. 6, welcher ihn an das Standrohr anschraubt.

Sind alle Schläuche richtig ausgelegt, so verbleiben Nr. 1, 2 und 3 bei den Schläuchen und verlängern oder verkürzen dieselben.

Aufpacken!

Nr. 1 und 2 öffnen alle Schlauchverschraubungen und entleeren die Schläuche vom Wasser; Nr. 3, 4 und 5 legen dieselben dann zum Aufpacken zurecht, und werden sie entweder auf einem vom Commandanten zu bestimmenden Wagen versorgt oder aber wieder auf den Schlauchwagen aufgerollt. In letzterem Falle fahren Nr. 1 und 2 mit dem Schlauchwagen «rückwärts — marsch!» vom Hydranten zum Brandobjecte, wobei Nr. 3 und 4 den Haspel drehen und zugleich die Schläuche aufrollen, Nr. 5 die Schläuche richtet und schliesslich das Strahlrohr anschnallt. Nr. 6 nimmt indessen das Standrohr heraus, verschliesst den Hydrantendeckel und bereitet das ganze Zugehör zum Aufpacken.

Kakor hitro so cevi shranjene, pripeljejo voz za cevi zopet k hidrantu. Št. 1 in 2 položita oje na tla, prevzameta od št. 6 navpično cev in vsak mož shrani v predalu za orodje razna orodja in priprave v istem redu, kakor jih je iz njega vzel. Končno se priklopi cevini voz k prednjemu vozu, in vse moštvo se vstopi na svoja mesta.

Ekstinkter.

Sistem «Bauer».

Po odstranitvi pokrova napolni se priprava z mrzlo vodo, in sicer do puše, ki je na pokrovu pritjena, ter se strese potem 1 kilogram dvojno ogljenčevega kislega natrona v ekstinkter. Puša ima na strani z svinčeno krogeljico zaprto odprtino. Ta krogeljica se odstrani in puša se napolni do vrha z žvepleno kislino, potem se zopet s krogeljico odprtina zapre in pokrov na pripravi pritrdi. V tako stoječem položaju pusti se ekstinkter do vporabe. V slučaju vporabe se ekstinkter preobrne. Obrat prouzroči, da se žveplena kislina z natronom zmeša, in razvija se močni plin (ogljjenčeva kislina). Ognjegasec oprta si ekstinkter z zato pripravnimi jermeni na hrbet, prime z desnico ročno cev, z levico odpre zapiralnik na levi strani. Pritisk ogljenčeve kisline omogoči, brizgati do 10 metrov daljave z močnim curkom.

Sind die Schläuche versorgt, so kommt der Schlauchwagen wieder zum Hydranten zurück. Nr. 1 und 2 legen die Deichsel nieder, übernehmen von Nr. 6 das Standrohr und jeder Mann versorgt die Requisiten in gleicher Ordnung, wie dieselben ausgefolgt wurden, in dem Requisitenkasten. Schliesslich wird der Schlauchwagen ans Vordergestell angekuppelt, und die Mannschaft tritt an ihre Posten.

E x t i n c t e u r .

System «Bauer».

Man füllt den Apparat nach Lösung des Deckelverschlusses mit kaltem Wasser bis zur Höhe der am Deckel angebrachten Cylinderbüchse und schüttet dann 1 Kilo doppelkohlensaures Natron in den Extincteur. Die Büchse hat seitlich eine mit einer Bleikugel verschlossene Oeffnung. Diese Bleikugel wird nun herausgenommen und die Cylinderbüchse bis oben mit Schwefelsäure gefüllt, die Oeffnung dann mit der Bleikugel wieder verschlossen und der Deckel auf dem Apparat befestigt. In dieser stehenden Lage muss der Extincteur bis zur Verwendung gelassen werden. Im Gebrauchsfall wird derselbe einfach umgewendet. Dies bewirkt, dass sich die Schwefelsäure mit dem Natron mischt und dass Gas von ziemlich starker Spannung erzeugt wird. Nun nimmt ein Mann den Extincteur an den Tragriemen auf den Rücken, fasst mit der rechten Hand das Strahlrohr und öffnet mit der linken den Absperrhahn auf der linken Seite. Der Trieb der Kohlensäure ermöglicht jetzt, mit einem kräftigen Strahle auf circa 10 Meter Entfernung zu spritzen.

Kadi za vodo.

Te kadi za vodo so na dveh kolesih in se prevažajo po ognjegascih, ako jih ni mogoče na druga orodja priklopiti. Ena kad se zamore tudi kuriti, da se ima po zimi, ako treba, tudi vročo vodo. Kurilna priprava je jednaka oni pri navadnih železnih pečeh.

Voz za vodo.

Vozovi za vodo stojé na štirih kolesih in nosijo sod, kateri drži okolu 600 do 900 litrov. Ta sod ima na vrhu odprtino, skozi katero je moči vtakniti sesalno cev. Zdolaj se nahaja pri sodu spuščalnik. — Na vozu je prostor za šest mož. Zadaj na zadnjem stojalnem mostu je priprava za priklopljenje rešilnega voza ali voza za cevi ali pa kadi za vodo. Na obeh straneh soda se zamore v rogovilah pritrčiti vtikalna lestva, maček in drugo orodje. Na zadnjem delu voza je prostor za malo brentno brizgalnico.

Vozovi za orodje in za moštvo.

Ti vozovi stojé na štirih kolesih in imajo prostora za 8 do 18 mož. Na teh vozovih so pritrjene vtikalne lestve, mački, rešilna cev, skakalni, rešilni in drsalni prt in razna druga orodja. V prednjem sedalu se nahajajo tudi ročna lekarna in svetilnice za plezalce.

Wasserkufen.

Die Wasserkufen sind zweirädrig und werden, wenn keine Ankuppelung an andere Geräthe möglich ist, von der Mannschaft auf den Brandplatz geführt. Eine Wasserkufe ist heizbar, um im Winter erforderlichen Falles heisses Wasser verfügbar zu haben. Die Heizvorrichtung ist ähnlich jener der gewöhnlichen eisernen Füllöfen.

Wasserwagen.

Die Wasserwagen sind vierrädrig und tragen ein Fass von circa 600 bis 900 Liter Inhalt. Das Fass ist mit einem Mannloch versehen, durch welches der Saugschlauch eingelegt wird. Unten am Fasse befindet sich ein Ablasshahn. — Auf dem Gefährte ist Platz für sechs Mann. Rückwärts, an der hinteren Standbrücke, ist eine Ankuppelungsvorrichtung für den Rettungswagen oder den Schlauchwagen oder für eine Wasserkufe angebracht. Zu beiden Seiten des Fasses können Steckleitern, Feuerhaken u. dergl. in die Prätzen gelagert werden. Am Hinterwagen ist Raum für eine kleine Büttenspritze.

Geräthe- und Mannschaftswagen.

Diese Wagen sind vierrädrig, mit Sitzen für 8 bis 18 Mann. An denselben sind Steckleitern, Feuerhaken, Rettungsschlauch, Sprungtuch, Rettungs- oder Rutsch- tuch und verschiedene Werkzeuge untergebracht. Im vorderen Sitzkasten ist auch eine Handapotheke nebst mehreren Steigerlaternen vorhanden.

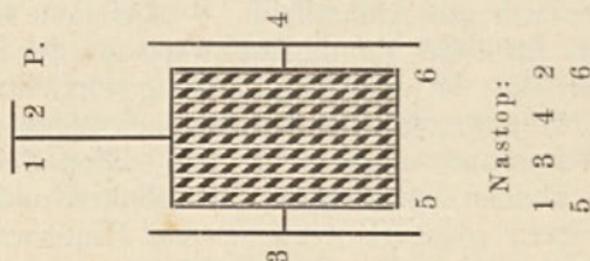
Vaje z cevmi.

Polaganje cevij.

Cevi so navite ali na motovilih, katere je moči prenašati, ali pa na vozovih za cevi. K vsakemu vozu za cevi pride šest mož, in sicer k ojesu dva, na vsako stran jeden, in zadaj dva, izmed katerih je jeden cevni vezač.

Izstop in vstop pri vozovih za cevi se vrši kakor pri brizgalnici. (Podoba XXIII.) Voz za normalne cevi oskrbujejo plezalci.

Podoba XXIII.



Odvijanje normalne cevi.

Voz za normalne cevi se pelje naravnost k cevovodji, ki stoji v bližini gorečega predmeta; ta pritrди ročno cev na konec cevi in gre na svoj prostor, med tem ko peljejo ognjegasci voz k brizgalnici; s tem se odvija cev, ki se pritrди potem na brizgalnico. Pri navitih normalnih ceveh mora biti zategadelj ovijak vedno na **zunaj** obrnjen.

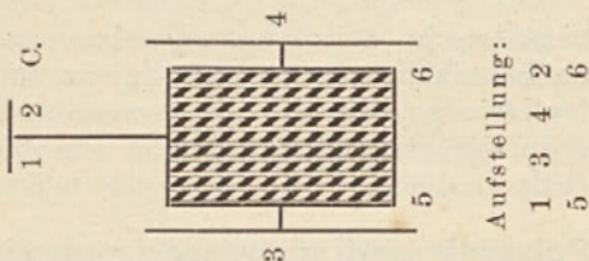
Schlauch - Exercitien.

Schlauchlegen.

Die Schläuche sind entweder auf tragbaren Haspeln oder auf Schlauchwagen aufgewickelt. Zu einem Schlauchwagen kommen 6 Mann, u. zw. zur Deichsel 2, an jede Seite einer und rückwärts 2, unter letzteren ist der Bindemeister.

Das Ein- und Ausmarschieren beim Schlauchwagen geschieht wie bei der Spritze. (Fig. XXIII.) Die Bedienung des Normalschlauchwagens wird von der Steigermannschaft besorgt.

Fig. XXIII.



Entwicklung des Normalschlauches.

Der Normalschlauchwagen wird direct dem beim Brandobjecte stehenden Rohrführer zugeführt, welcher das Strahlrohr an das Schlauchende anschraubt und damit seinem Standorte zuschreitet, während die Feuerwehrmänner den Wagen zur Spritze fahren, wodurch sich der Schlauch abrollt, der dann an die Spritze angelegt wird. Bei aufgewundenen Normalschläuchen muss sich daher die Vaterschraube stets **aussen** befinden.

Odvijanje hidroforne cevi.

Voz za hidroforne cevi se pelje vselej naravnost k tistemu stroju, kateri preskrbuje vodo. Konec navitih cevij se pritrdi tukaj ali neposredno ali pa s pomočjo prestavilne rogovile, in potem se pelje voz za cevi na najbolj pripravnem potu proti pogorišču. Zavoljo tega mora biti tedaj pri navitih hidrofornih ceveh navijak vedno na zunan obrnjen.

Podaljševanje in prikrajševanje cevij.

Normalne cevi se podaljšujejo ali prikrajšujejo od prednjega konca pri gasilni pripravi, hidroforne pa na zadnjem koncu.

Pri polaganju cevij se mora posebno na to paziti, da se na katerikoli način ne poškodujejo, na pr. ako se cevi vlečejo po tleh. Navoje se mora vedno čiste obdržati in se mora paziti, da nikdar z močjo ne prilete na trde predmete.

Polaganje cevij z stalnega motovila.

Odvijaj cev!

Cevovodja se oddalji z ročno cevjo, ki je pritrdjena na koncu cevi, ostali ognjegasci pa nesejo, po jeden pri vsakem navoju, cev za njim; jeden mož vrti motovilo, da se cevi hitreje odvijajo.

S cevjo — stoj!

Cev se položi na tla, ogli in zavoji se odstranijo in cev se, ako je predolga, položi v lokih; na to se podajo vsi na svoja mesta.

Entwicklung des Hydrophorschlauches.

Der Hydrophor-Schlauchwagen wird stets direct zu jener Maschine geführt, von welcher die Wasserbeschaffung ausgeht. Das Ende der aufgewundenen Schläuche wird hier entweder direct oder mittelst Uebersetzungsgabel angelegt und dann der Schlauchwagen auf dem geeignetsten Wege gegen den Brandplatz geführt. Es muss daher bei aufgewundenen Hydrophorschläuchen sich stets die Mutterschraube aussen befinden.

Verlängern und Verkürzen der Schläuche.

Die Verlängerung oder Verkürzung der Normal-schläuche wird zu Anfang derselben, vom Löscherthe aus, bewerkstelligt, bei den Hydrophorschläuchen hingegen beim Auslauf, also am Ende derselben.

Beim Legen der Schläuche ist für deren möglichste Schonung Sorge zu tragen; dieselben dürfen nicht geschleift werden. Die Gewinde sind stets rein zu halten und vor heftigem Anschlagen an harte Gegenstände zu schützen.

Schlauchlegen vom fixen Haspel.

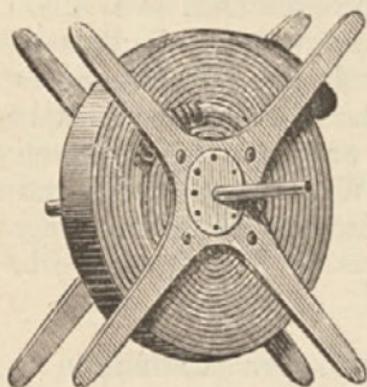
Schlauch entwickeln!

Der Rohrführer geht mit dem an das Schlauchende angelegten Strahlrohre fort, die Bedienungsmannschaft, bei je einem Gewinde ein Mann, trägt den Schlauch nach; ein Mann befördert das Abwickeln durch Drehen des Haspels.

Schlauch — halt!

Der Schlauch wird zu Boden gelegt, Ecken und Verdrehungen beseitigt und die überschüssige Länge im Bogen ausgelegt, worauf die Mannschaft sich wieder auf ihre Posten begibt.

Polaganje cevij z nosilnimi motovili.



Nosilno motovilo za cevi.

Pri vsakem motovilu se nahajata dva moža, katera je oskrbujeta.

Odvijaj cev!

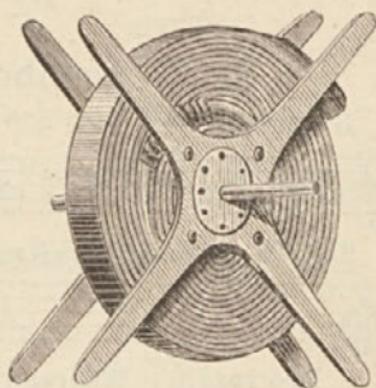
Št. 1 vzame drog za cevi iz brizgalnice in ga vtakne v motovilo, št. 2 pritrdi z vijakom ročno cev na cev; oba primeta na to vsak na enem konci droga za motovilo, gresta k cevovodji (ki prevzame ročno cev) in potem zopet nazaj k brizgalnici, tako da se cev sama odvija in polaga. — Ako je potreba več motovil, tedaj se cevi prvega in drugega motovila sklopijo od moštva prvega motovila, cevi drugega in tretjega motovila od moštva drugega motovila i. t. d.

Schlauchlegen mit tragbaren Haspeln.

Die Bedienungsmannschaft besteht aus 2 Mann für jeden Haspel.

Schlauch entwickeln!

Nummer 1 nimmt das Schlauchholz aus der Spritze und steckt es in den Haspel ein, Nr. 2 schraubt das Strahlrohr an den Schlauch an; beide fassen den Haspel an je einem Ende des Schlauchholzes,



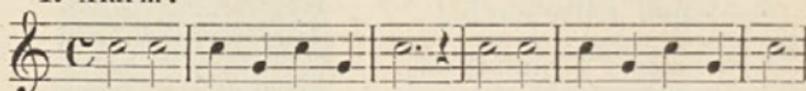
Tragbarer Schlauchhaspel.

begeben sich zum Rohrführer (welcher das Strahlrohr übernimmt) und sodann wieder zurück zur Spritze, so dass sich der Schlauch selbst abrollt und legt. — Sind mehrere Haspel erforderlich, so wird der Schlauch des ersten und zweiten von der Mannschaft des ersten Haspels zusammengeschraubt; der des zweiten und dritten Haspels von der Mannschaft des zweiten Haspels u. s. f.

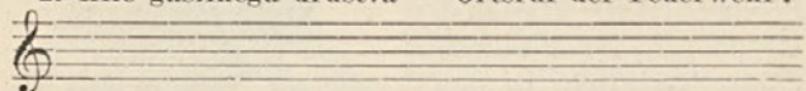
Znaki — Signale.

A. Za trombo — Für Horn.

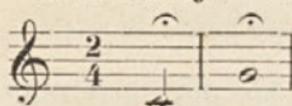
1. Alarm :



2. Klic gasilnega društva — Ortsruf der Feuerwehr :



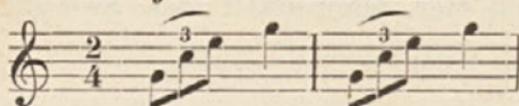
3. Med vožnjo — Während der Fahrt (Pozor — Achtung) :



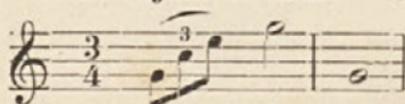
4. Stoj — Halt :



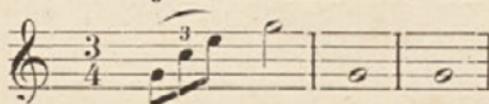
5. Poveljnik — Commandant :



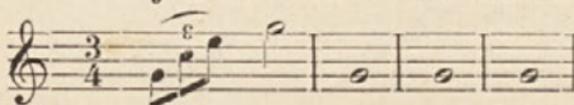
6. Poveljnik I. vlaka — Commandant des I. Zuges :



7. Poveljnik II. vlaka — Commandant des II. Zuges :



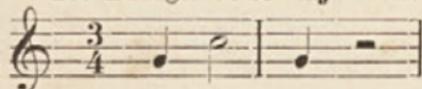
8. Poveljnik III. vlaka — Commandant des III. Zuges :



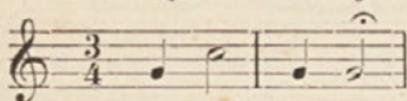
9. Pozor — Achtung:



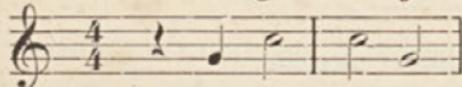
10. Brizga vode daj — Löschtrain Wasser geben:



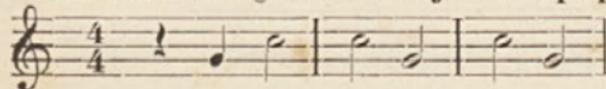
11. Brizga z vodo stoj — Löschtrain Wasser halt:



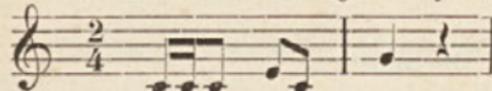
12. Parna brizga vode daj — Dampfspritze W. geben:



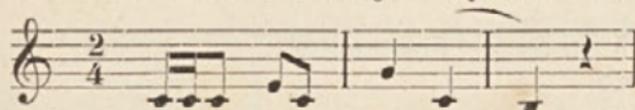
13. Parna brizga z vodo stoj — Dampfspritze W. halt:



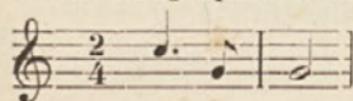
14. Hidrant vode daj — Hydrant Wasser geben:



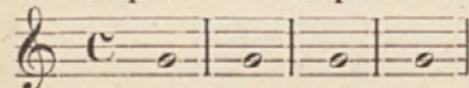
15. Hidrant z vodo stoj — Hydrant Wasser halt:



16. Brizga prazna — Spritze leer:

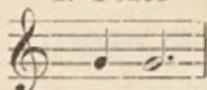


17. Spravite — Aufprotzen:

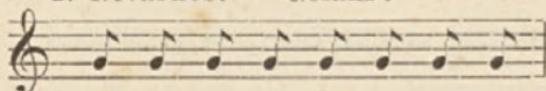


B. Za hupo ali piščal.
Für Huppe oder Pfeife.

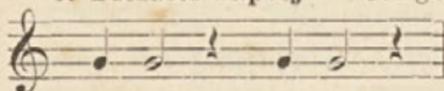
1. Pozor — Achtung:



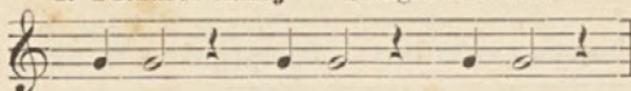
2. Nevarnost — Gefahr:



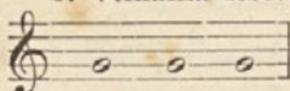
3. Plezalci naprej — Steiger vor:



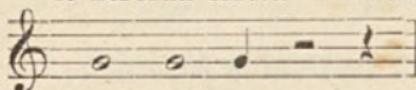
4. Plezalci nazaj — Steiger zurück:



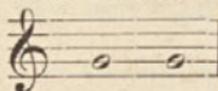
5. Vtikalna lestva — Steckleiter:



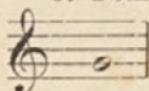
6. Strešna lestva — Dachleiter:



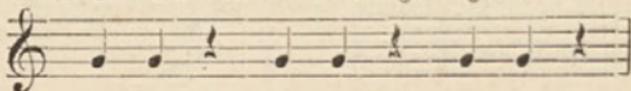
7. Lestva s kljuko — Hakenleiter:



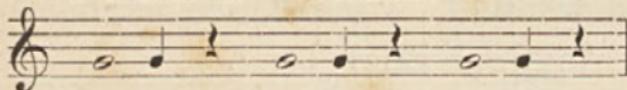
8. Pomikalna lestva — Schiebleiter:



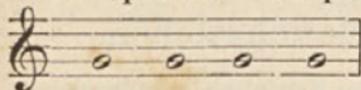
9. Rešilni voz — Rettungswagen:



10. Zbirati se — Sammeln :

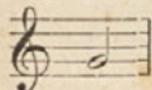


11. Spraviti — Aufprotzen :

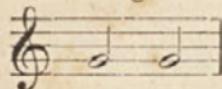


C. Za vodo — Wasserzeichen.

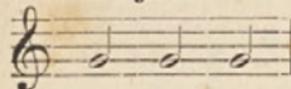
1. Prva cev vode daj — Erster Schlauch Wasser geben :



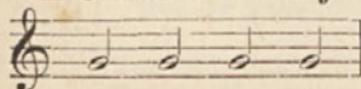
2. Druga cev vode daj — Zweiter Schlauch Wasser geben :



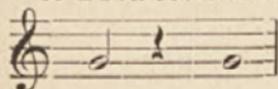
3. Tretja cev vode daj — Dritter Schlauch Wasser geben :



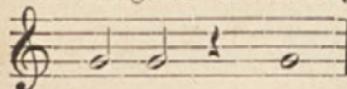
4. Četrta cev vode daj — Vierter Schlauch Wasser geben :



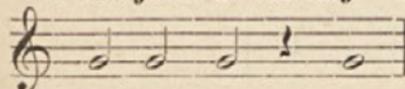
5. Prva cev z vodo stoj — Erster Schlauch Wasser halt :



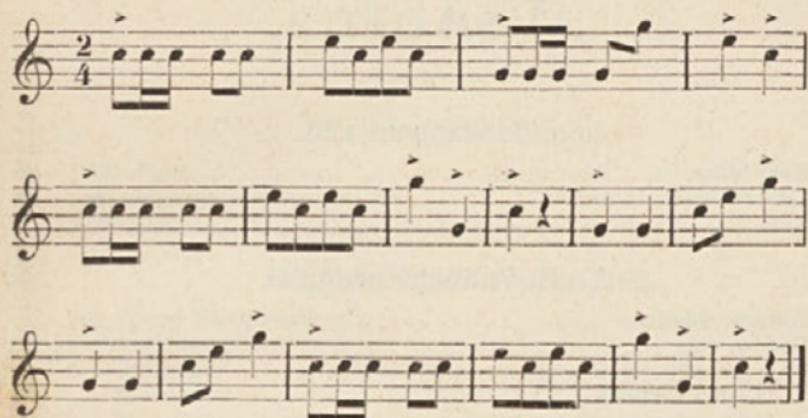
6. Druga cev z vodo stoj — Zweiter Schlauch Wasser halt :



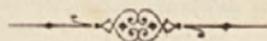
7. Tretja cev z vodo stoj — Dritter Schlauch Wasser halt :



Gasilska popotnica — Feuerwehr-Marsch.



Klic ljubljanskega gasilnega društva.
 Ortsruf der Laibacher freiw. Feuerwehr.



Vsebina.

I. Službeni red.

	Stran
Razvrstitev	10
Uniformovanje in oprava	18
Vaje	32

II. Vadbeni predpisi.

Splošna določila	38
Redilne vaje	42
Vaje z orodji	60
Lestva s kljuko	60
Mehanična pomikalna lestva	88
Velika pomikalna lestva	104
Vtikalna lestva	108
Vtikalna strešna lestva	116
Rešilni voz	120
Rešilna vreča	122
Skakalni prt	126
Drsalni prt	128
Krinka proti dimu	132
Rešitev samega sebe	134
Gasilno orodje	136
Gasilni trën	138
Snemalne brizgalnice	152
Vaje z verigami	170
Vozna brizgalnica	176
Brentna in ročna brizgalnica	182
Parna brizgalnica	182
Voz s hidranti	190
Ekstinkter	196
Kadi za vodo	198
Voz za vodo	198
Vozovi za orodje in za moštvo	198
Vaje z cevmi	200
Polaganje cevij	200
Znaki	206

Seznam podob I. — Seznam podob II.
Službeni beležki.

Inhalt.

I. Dienstesordnung.

	Seite
Eintheilung	11
Uniformierung und Ausrüstung	19
Uebungen	33

II. Uebungs-Vorschriften.

Allgemeine Bestimmungen	39
Ordnungsübungen	43
Geräthübungen	61
Hakenleiter	61
Mechanische Schiebleiter	91
Grosse Schiebleiter	105
Ansteckleiter	109
Dachsteckleiter	117
Rettungswagen	121
Rettungsschlauch	123
Sprungtuch	127
Rutschtuch	131
Rauchmaske	133
Selbstrettung	135
Löschgeräthe	137
Löschtrain	143
Abprotzspritzen	153
Exercitium mit den Ketten	171
Fahrspritze	177
Bütten- und Krückenspritze	183
Dampf-Feuerspritze	183
Feuer-Hydrantenwagen	191
Extincteur	197
Wasserkufen	199
Wasserwagen	199
Geräthe- und Mannschaftswagen	199
Schlauch-Exercitien	201
Schlauchlegen	201
Signale	206

Figurentafel I. — Figurentafel II.
Dienstliche Vormerken.

Tiskala Ig. pl. Kleinmayr & Fed. Bamberg.

Druck von Ig. v. Kleinmayr & Fed. Bamberg.

Službeni beležki.

Dienstliche Vormerkungen.

Znamenja — Zeichenerklärung.

Navzoč	/	Anwesend
Prekasno prišel	//	Zu spät gekommen
Opravičen	\	Entschuldigt
Neopravičen	—	Nicht entschuldigt
Odpotoval	O	Verreist
Bolan	X	Krank
Na dopustu	=	Beurlaubt
Nepoklican	•	Nicht einberufen
Ogenj	A	Feuer
Vaja	E	Uebung

Vod Zug	Datum										
Ime — Name 189											

Vod Zug	Datum									
Ime — Name 189										

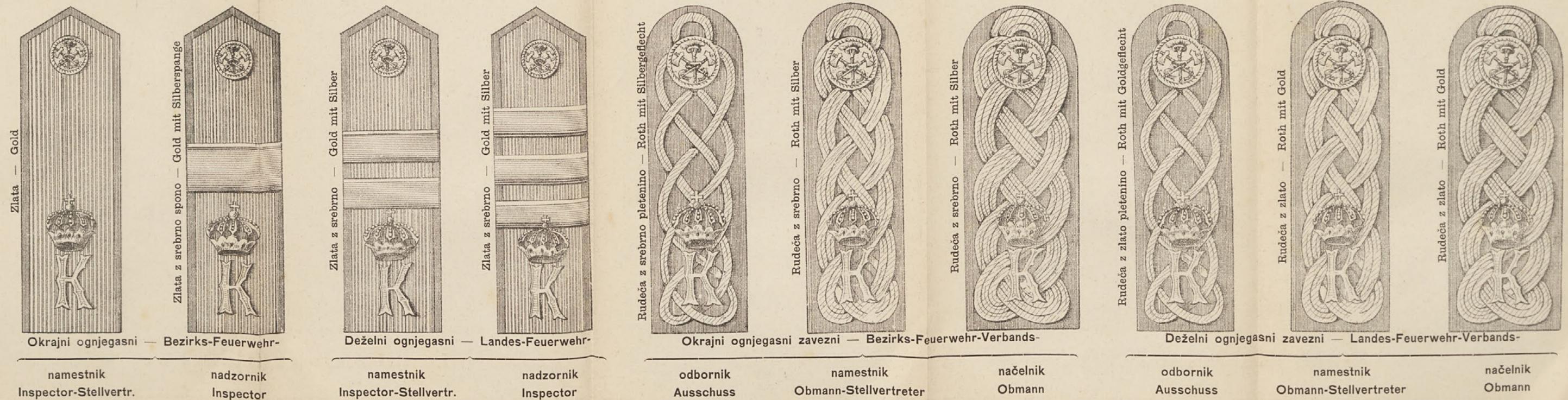
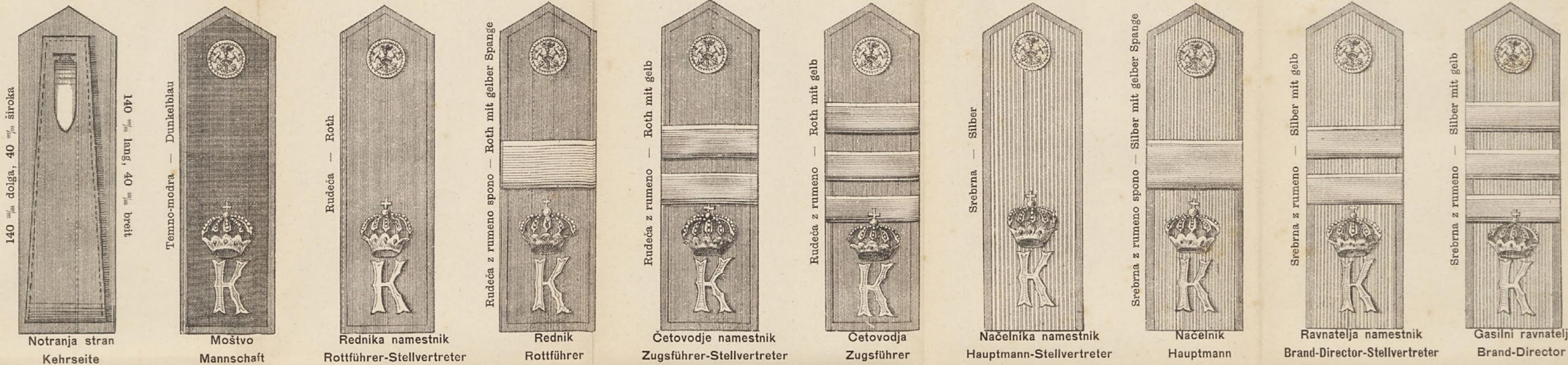


Dostojanstvena znamenja

avstrijskih zveznih gasilnih društev, potrjena od vis. c. in kr. državnega vojnega ministerstva, od vis. c. kr. ministerstva za domobranstvo in vis. c. kr. ministerstva za notranje zadeve z odlokom z dne 2. decembra 1892, številka 27.337.

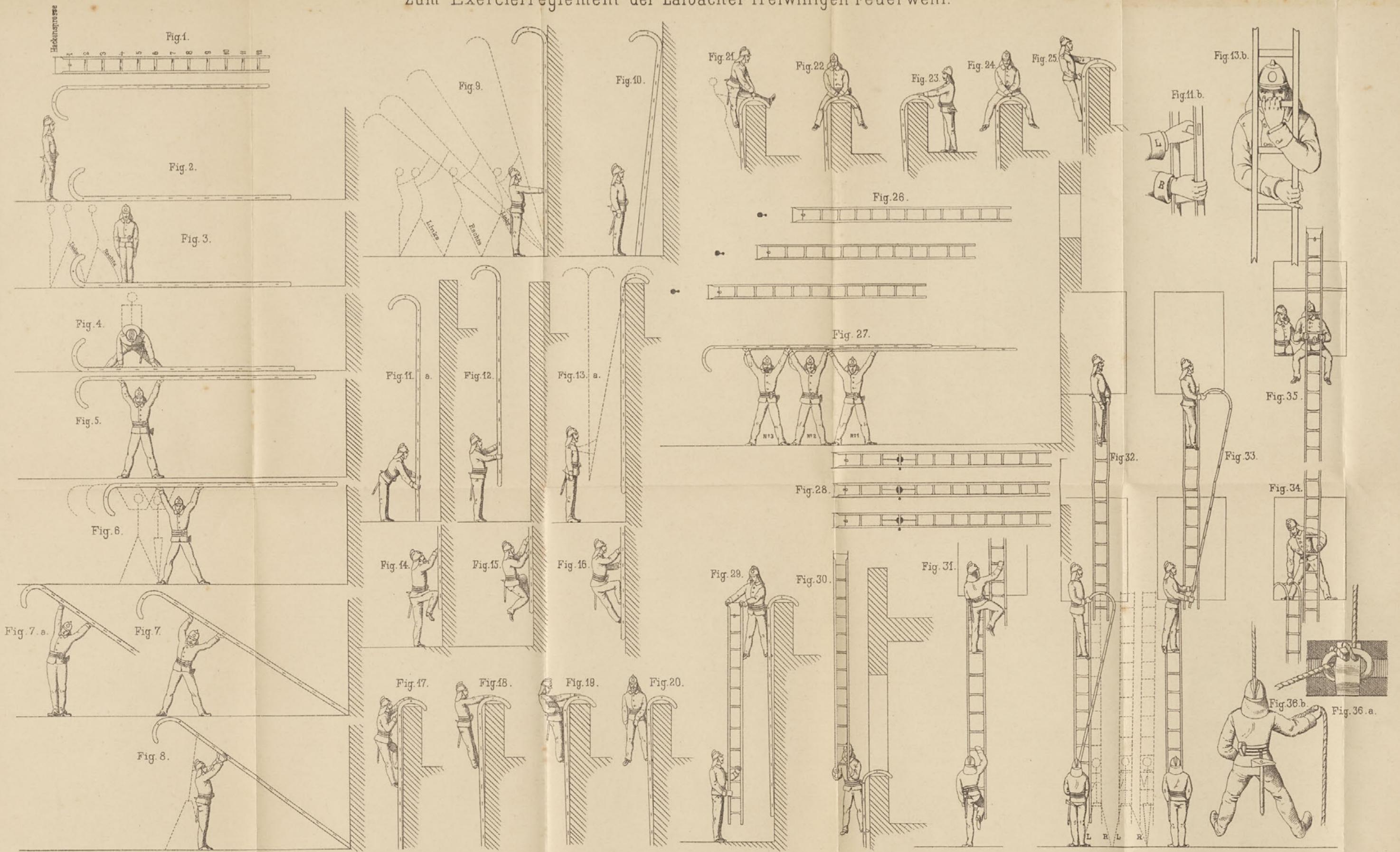
Chargen-Abzeichen

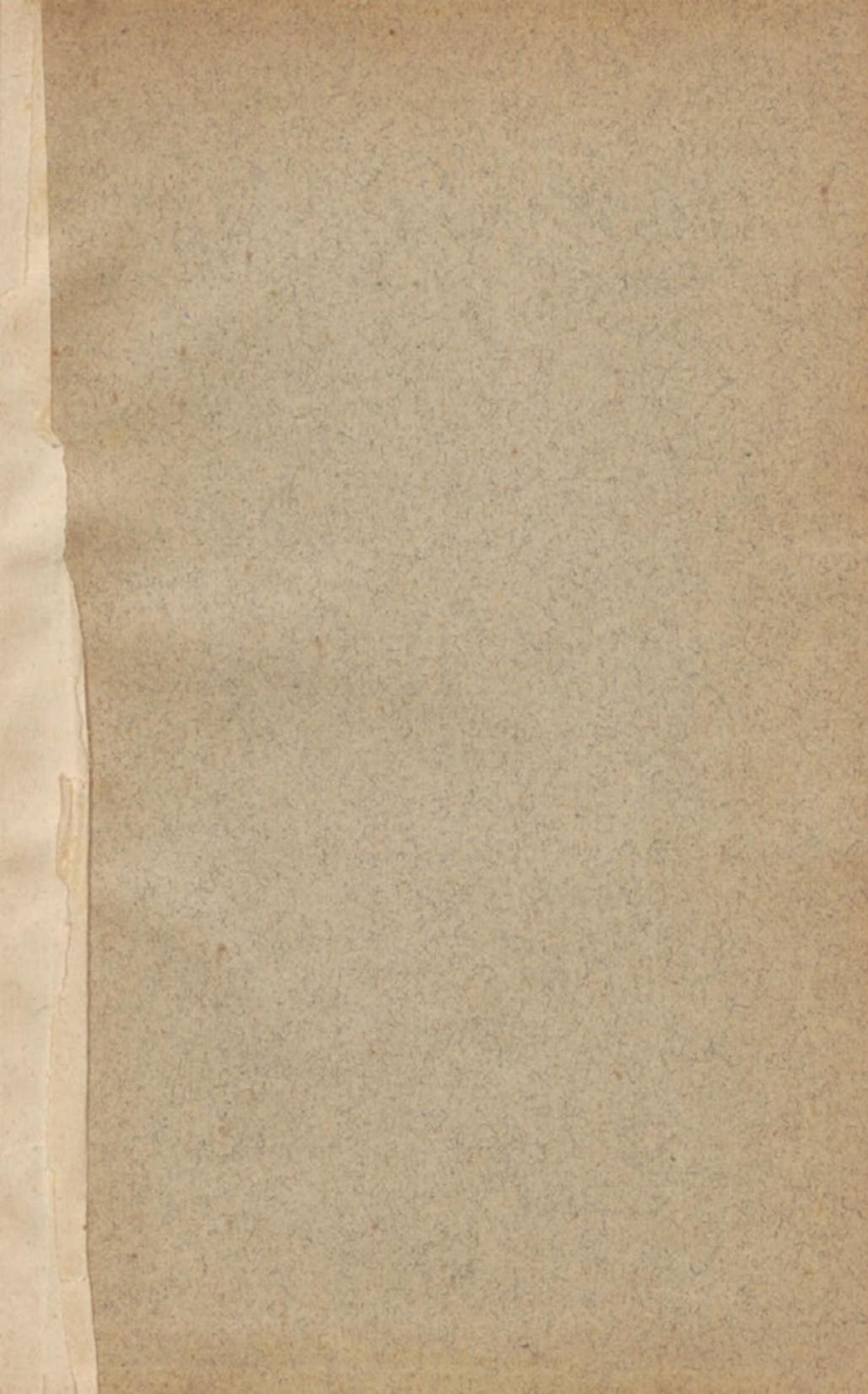
der österr. Verbands-Feuerwehren, genehmigt vom h. k. u. k. Reichs-Kriegsministerium, dem h. k. k. Ministerium für Landesvertheidigung und dem h. k. k. Ministerium des Innern zufolge Erlasses vom 2. December 1892, Z. 27.337.



Ako ima ognjegasec več dostojanstev, nosi njemu pristojna največja znamenja. — Bekleidet der Feuerwehrmann mehrere Chargen, so trägt er die ihm gebührenden höchsten Abzeichen.

Zum Exerzierreglement der Laibacher freiwilligen Feuerwehr.





Slovenska knjižnica

6K M

B 2930



66009015882

COBISS 

Mestna knjižnica Ljubljana